

OPERATION MANUAL



DE	Deutsch	2	RO	Română	26
EN	English	6	HU	Magyar	30
PL	Polski	10	CZ	Čeština	34
FR	Français	14	SK	Slovenčina	38
IT	Italiano	18	BG	Български	42
ES	Español	22	UA	Українська	46



Please read the instruction manual thoroughly before using the product.

MODEL: BE0002902

1. BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieses Handbuch dient dazu, Ihnen das Verständnis des Geräts und seiner Anwendungsmöglichkeiten zu erleichtern. Es enthält wesentliche Hinweise für den sicheren, sachgemäßen und wirtschaftlichen Betrieb des Geräts. Es trägt dazu bei, Gefahren zu vermeiden, Reparaturen und Ausfälle zu minimieren sowie die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Geräts zu steigern. Dieses Handbuch sollte am Einsatzort des Geräts aufbewahrt werden.



AUFMERKSAMKEIT!

Machen Sie sich vor der Verwendung des Geräts umfassend mit allen Komponenten vertraut. Üben Sie die Bedienung und lassen Sie sich von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann die Funktionen, die Handhabung und die Bedienung erläutern. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall umgehend ausschalten können. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.



AUFMERKSAMKEIT!

Verwenden Sie das Werkzeug nicht auf eine Weise, die nicht seinem vorgesehenen Zweck entspricht.

2. BESCHREIBUNG DER SYMBOLE



AUFMERKSAMKEIT!



Bitte lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die enthaltenen Anweisungen.



Das Tragen von Schutzhandschuhen wird empfohlen.



Es wird geraten, einen Gehörschutz zu tragen.



Das Tragen eines Schutzhelms ist empfehlenswert.



Es wird geraten, eine Schutzbrille zu verwenden.



Es wird geraten, eine Staubmaske zu tragen.



Das Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kinder vorgesehen.

3. SICHERHEIT



1. Lesen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs die Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen.
2. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich unter den vorgesehenen Bedingungen und für die dafür bestimmten Aufgaben.
3. Tragen Sie am Arbeitsplatz stets die geeignete persönliche Schutzausrüstung: Schutzbrille, gegebenenfalls Gehörschutz, Staubmaske und Arbeitshandschuhe.
4. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unzureichende Beleuchtung können das Risiko von Unfällen erhöhen.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub, da dies zu Feuer oder Explosionen führen kann.

6. Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel und den Akku auf Beschädigungen. Ersetzen Sie defekte Teile, bevor Sie das Werkzeug in Gebrauch nehmen.
7. Nutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn es beschädigt ist oder eine Fehlfunktion aufweist.
8. Üben Sie äußerste Vorsicht aus, wenn Sie in der Nähe von Stromleitungen tätig sind.
9. Bedienen Sie das Gerät mit beiden Händen und halten Sie es sicher, um einen Kontrollverlust zu verhindern.
10. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie Zubehörteile austauschen, Einstellungen ändern oder es reinigen.
11. Ein Werkzeug darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es in Betrieb ist oder an eine Stromquelle angeschlossen ist.
12. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, auf.



SICHERHEIT BEIM UMGANG MIT DEM GERÄT

1. Seien Sie bei Arbeiten in der Nähe von Wasserleitungen, Bauteilen und Kabeln besonders vorsichtig. Es besteht die Gefahr, diese zu beschädigen und Schäden, wie beispielsweise Überschwemmungen, zu verursachen.
2. Sollte ein Arbeitswerkzeug blockieren, schalten Sie das Gerät umgehend aus.
3. Halten Sie Elektrowerkzeuge ausschließlich an den isolierten Griffflächen fest – das Schneidelement könnte mit versteckten Leitungen oder dem eigenen Netzkabel in Kontakt geraten.
4. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Eine über das Material hinausragende Klinge kann Verletzungen verursachen.
5. Vermeiden Sie Umstände, die zu einem Rückschlag führen könnten. Ein blockiertes Werkzeug kann einen abrupten Ruck und den Verlust der Kontrolle hervorrufen.
6. Sichern Sie das Werkstück sorgfältig, um ein Verrutschen während des Betriebs zu verhindern.
7. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske, Schutzkleidung). Halten Sie Unbeteiligte vom Wirkungsbereich des Geräts fern.
8. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht in den Schneidbereich gelangt.
9. Legen Sie das Gerät erst ab, wenn das Arbeitswerkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist.
10. Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob der Nähfuß der Maschine ordnungsgemäß befestigt ist. Ein lockerer Nähfuß kann dazu führen, dass das Sägeblatt blockiert.
11. Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte, gerade und scharfe Sägeblätter.
12. Schalten Sie das Gerät ein, bevor das Sägeblatt mit dem Material in Kontakt tritt.
13. Nach dem Schneiden die Maschine ausschalten und erst nach dem Stillstand des Werkzeugs das Sägeblatt aus dem Material entnehmen.
14. Bewegen Sie das Gerät nicht, während der Motor läuft.
15. Beim Wechsel des Sägeblatts das Gerät von der Stromversorgung trennen.
16. Verwenden Sie ausschließlich den Griff zum Tragen, niemals das Kabel.
17. Transportieren Sie das Gerät in der ursprünglichen Verpackung.

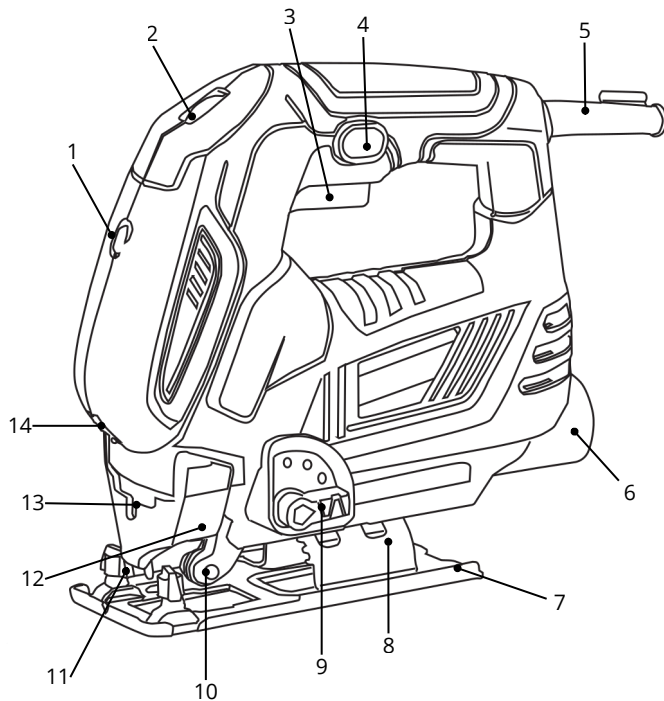
SICHERHEITSWARNUNGEN

- Stellen Sie sicher, dass alle Anwesenden sich der mit dem Betrieb des Geräts verbundenen Risiken bewusst sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von Kindern oder ungeschulten Personen.
- Sorgen Sie für eine angemessene Belüftung des Arbeitsbereichs, insbesondere bei der Bearbeitung von Metall, um Ansammlungen von Staub oder Spänen zu verhindern.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten und Gasen verwenden.
- Arbeiten Sie nicht unter schlechten Sichtverhältnissen – gewährleisten Sie eine angemessene Beleuchtung.
- Verändern Sie das Gerät oder dessen Sicherheitsfunktionen nicht.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalteile und -zubehör.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR LASERPOINTER

- Blicken Sie nicht direkt in den Laserstrahl.
- Richten Sie den Strahl nicht auf die Augen von Personen oder Tieren.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Optiken (Ferngläser, Lupen) zur Beobachtung des Laserstrahls.
- Verwenden Sie den Laserpointer ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie kein defektes Lasermodule.
- Laser der Klasse 2 – Ein kurzer Blick in den Strahl ist unbedenklich, jedoch kann intensives Starren zu Augenschäden führen.

4. BAUELEMENTE



1. Laser-Ein-/Ausschalter
2. Geschwindigkeitsregler
3. Ein-/Ausschalter
4. Verriegelungstaste
5. Stromkabel
6. Staubabsaugadapter
7. Verstellbarer Fuß
8. Fußzeilen-Gradskala
9. Hubeinstellschalter
10. Führungsrolle
11. Befestigungsschrauben der Parallelführungssysteme
12. Sägeblatthalter
13. Schutzhülle
14. Laser

SCHUTZHÜLLE

- Schützt vor unbeabsichtigtem Kontakt mit dem Sägeblatt, ohne den Schnittbereich zu verdecken.
- Beim Schneiden muss die Abdeckung stets montiert und geschlossen sein.
- Wenn die Betriebsbedingungen dies erfordern, kann es in die obere Stellung eingestellt werden.

5. TECHNISCHE DATEN

MODELL	BE0002902
Stromversorgung	220 – 240 V / 50 – 60 Hz
Umsatz	0 – 3 000 U/min
Schnittwinkeleinstellung	-45° / 45°
Nennleistung	900 W
Maximale Leistung	1 200 W
Maximale Schnitttiefe in Holz	80 mm
Maximale Schnitttiefe in Aluminium	20 mm
Maximale Schnitttiefe in Metall	10 mm
Anzahl der Einstellstufen für Schnittoszillationen	4
Laser	✓
Beleuchtung	LED

6. ANWENDUNG DES GERÄTS



Ein-/Ausschalter

- Um das Gerät zu aktivieren, betätigen Sie den Schalter.
- Zum Ausschalten den Schalter loslassen.

Verriegelungstaste

- Mit der Sperrtaste können Sie den Schalter während des Betriebs deaktivieren.
- Zum Verriegeln – Schalter betätigen, Schloss nach rechts oder links drehen.
- Zum Entsperren drücken Sie die Einschalttaste kurz.

Geschwindigkeitsregelung

- Durch Drehen in Richtung PLUS wird die Geschwindigkeit gesteigert.
- Drehen in MINUS-Richtung – reduziert die Geschwindigkeit.

Die Wahl der Geschwindigkeit ist materialabhängig:

- 1–2 – gering (Stahl)
- 3–4 – mittel (Stahl, Weichmetall, Kunststoff)
- 5–6 – hoch (Holz, Weichmetalle, Kunststoffe)

Hubeinstellung

- Stellt die Energie der Pendelbewegung des Sägeblatts ein.
- Größerer Hub – schnelleres, weniger präzises Schneiden.
- Geringerer Hub – langsames, präziseres Schneiden.

Laser

- Ein/Aus – Laserschalter.
- Der Laser wird zur präzisen Schnittführung eingesetzt.
- Bei Nichtbenutzung ausschalten.

Schnitte anfertigen

- Überprüfen Sie, ob das Gerät abgeschaltet und von der Stromquelle getrennt ist.
- Verwenden Sie ausschließlich ein funktionstüchtiges Sägeblatt.
- Setzen Sie den Sägefuß plan auf das Material.
- Gerät einschalten, volle Drehzahl abwarten und entlang der Schnittlinie führen.
- Verwenden Sie beim Schneiden von Metall ein Kühlmittel.

Austausch des Sägeblattes

1. Sägeblätter lassen sich ohne den Einsatz zusätzlicher Werkzeuge montieren oder austauschen.
2. Vor dem Austausch den Stecker aus der Steckdose entfernen.
3. Stellen Sie den Hubeinstellschalter auf die Position „3“.
4. Die Klingenzähne sind scharf – bitte seien Sie vorsichtig.
5. Heben Sie die Abdeckung zum Schutz an.
6. Drücken Sie den Sägeblatthalter und führen Sie das Sägeblatt mit den Zähnen nach vorne bis zum Anschlag in den Halter ein.
7. Bewegen Sie den Halter des Sägeblatts nach hinten.
8. Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt korrekt in der Führungsrolle positioniert ist.
9. Überprüfen Sie, ob das Sägeblatt ordnungsgemäß befestigt ist.
10. Das Entfernen des Sägeblattes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Montage des Parallelanschlags.

1. Die Führung ermöglicht Ihnen parallele Schnitte.
2. Lösen Sie die Schrauben zur Befestigung des Sägefußes.
3. Durch das Einstecken der Führung in die Halterung am Fuß stellen Sie den entsprechenden Abstand ein.
4. Die Führung kann entweder auf der linken oder der rechten Seite des Geräts montiert werden.
5. Legen Sie die Führungsleiste stets nach unten und messen Sie den Abstand anhand der Skala am Fuß.

Einstellung des Fußes für Gehrungsschnitte

1. Lösen Sie die Schraube zur Befestigung des Fußes.
2. Den Fuß leicht nach vorne ausrichten – bis zu 45° nach links oder rechts neigen.
3. In den Zwischeneinstellungen (0°, 15°, 30°, 45°) stellen Sie den gewünschten Winkel gemäß der Skala ein und ziehen die Schraube fest.
4. Sie können einen anderen Winkel einstellen, indem Sie den Fuß nach vorne verschieben, den Winkel anpassen und die Schraube anziehen.

Staubabsaugadapter

1. Schließen Sie zunächst den Staubabsaugadapter an und anschließend den Staubsaugerschlauch.
2. Die Staubabsaugung gewährleistet den Schutz von Gerät und Anwender und sorgt für einen sauberen Arbeitsplatz.
3. Der bei der Arbeit entstehende Staub kann gefährlich sein – beachten Sie die Vorschriften zur Gesundheits- und Sicherheit.
4. Der Adapter sollte mit einem deutlich hörbaren Klicken einrasten und somit einen sicheren Sitz gewährleisten.

Arbeitstipps

Verwenden Sie für die durchzuführenden Arbeiten geeignete persönliche Schutzausrüstung.

1. Schalten Sie die Stichsäge beim Sägen stets ein, bevor Sie das Sägeblatt am Material ansetzen. Der Schuh muss Kontakt mit dem Werkstück haben.
2. Die Missachtung dieser Regel kann zum Verbiegen oder Brechen des Sägeblattes führen.
3. Wählen Sie die geeignete Klingenlänge entsprechend der Materialstärke, insbesondere beim Diagonalschneiden.
4. Wenn das Sägeblatt vollständig eingesetzt ist, sollte es über das zu bearbeitende Material hinausragen.
5. Wenn Sie Löcher in das Material schneiden, bohren Sie zunächst ein oder mehrere Löcher mit einem Durchmesser, der größer ist als die Breite des Sägeblatts.
6. Setzen Sie anschließend das Sägeblatt ein, wobei Sie darauf achten, dass es das Material nicht berührt, und schalten Sie die Stichsäge ein. Fahren Sie fort, bis Sie das Ende der markierten Linie erreichen.
7. Verwenden Sie beim Längsschneiden von langen Materialien eine Parallelführung, um einen geraden Schnitt zu gewährleisten.

8. Befestigen Sie die Führung an der vorgesehenen Stelle am Fuß und stellen Sie den gewünschten Abstand ein. Ziehen Sie anschließend die Befestigungsschrauben fest.
9. Verwenden Sie beim Schneiden dicker Materialien oder von Kurven schmale Klingen, um die seitliche Ablenkung zu minimieren.
10. Wählen Sie für Kurven Sägeblätter mit schmalere Breite.
11. Tragen Sie stets persönliche Schutzausrüstung, insbesondere eine Schutzbrille.
12. Bei der Gefahr von Gehör- oder Atemschäden oder beim Schneiden von weichen Materialien wird das Tragen einer Staubmaske angeraten.
13. Drücken Sie beim Schneiden mit einem Sägeblatt mit umgekehrter Verzahnung die Stichsäge mit der erforderlichen Kraft an, sodass der Fuß stets Kontakt mit dem Material hat.
14. Vermeiden Sie beim Schneiden entlang der Linie übermäßigen Druck auf das Sägeblatt, um ein Verziehen oder Überhitzen zu verhindern.
15. Verwenden Sie keine abgenutzten oder ungeeigneten Sägeblätter.
16. Metallbearbeitung – verringern Sie die Geschwindigkeit und befeuchten Sie die Klinge gelegentlich mit Schmiermittel (z. B. Öl).
17. Bimetall-Sägeblätter erzielen die besten Ergebnisse.
18. Keine asbesthaltigen Materialien bearbeiten!

7. PROBLEM, POTENZIELLE URSACHE UND LÖSUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Die Klinge verformt sich beim Schneiden.	Zu hoher Druck auf das Werkzeug, unzureichende Führungstechnik, abgenutztes oder ungeeignetes Sägeblatt	Druck verringern, gleichmäßig schneiden, durch eine für das Material geeignete Klinge austauschen.
Die Klinge bricht nach kurzer Betriebsdauer.	Zu hohe Drehzahl, zu kurzes oder ungeeignetes Sägeblatt für die Materialstärke.	Passen Sie die Länge und Art des Sägeblatts an, stellen Sie die optimale Geschwindigkeit ein und wenden Sie die Technik gemäß den Vorgaben an.
Der Schnitt ist ungleichmäßig oder weicht von der Linie ab.	Keine Führung, das Sägeblatt weicht aufgrund von Verschleiß oder unzureichender Qualität seitlich aus.	Verwenden Sie die Parallelführung und tauschen Sie das Sägeblatt gegen ein neues aus, das für die zu schneidende Form geeignet ist.
Die Stichsäge schneidet langsam oder klemmt.	Stumpfe Klinge, unzureichende Hubzahl, Verunreinigungen im Mechanismus	Sägeblatt austauschen, korrekte Drehzahl einstellen, Werkzeug säubern
Übermäßige Vibrationen im Betrieb	Das Sägeblatt ist fehlerhaft montiert, der Fuß ist beschädigt, und die Befestigungsschrauben sind lose.	Überprüfen Sie die Befestigung des Sägeblatts sowie der Gerätekomponenten, ziehen Sie die Schrauben fest und ersetzen Sie beschädigte Teile.
Überhitzung des Sägeblattes	Zu hohe Geschwindigkeit, keine Arbeitspausen, keine Schmierung beim Metallbearbeiten.	Geschwindigkeit verringern, Pausen einlegen, Kühlung oder Schmierung einsetzen
Hohe Staubkonzentrationen am Arbeitsplatz	Staubabsaugadapter nicht angeschlossen oder fehlerhaft installiert	Schließen Sie den Staubsauger an und überprüfen Sie die Dichtigkeit der Adapteranschlüsse.
Der Laser ist nicht funktionsfähig.	Laserabschaltung, leere Batterien oder defektes Modul	Überprüfen Sie den Schalter, tauschen Sie die Batterien aus und kontaktieren Sie gegebenenfalls das Servicecenter.
Die Stichsäge lässt sich nicht aktivieren.	Kein Strom, keine beschädigten Kabel oder Schalter.	Kabel, Steckdose und Sicherungen überprüfen; bei Beschädigungen den Service kontaktieren.
Verbrennung der Materialkanten	Werkzeuggestaltung zu langsam, ungeeignete Klinge, zu hohe Geschwindigkeit	Erhöhen Sie die Schnittgeschwindigkeit, tauschen Sie die Klinge gegen die passende aus und wählen Sie die optimale Geschwindigkeit.

8. LAGERUNG UND PFLEGE



1. Kohlebürsten sollten bei Bedarf stets beide gleichzeitig und ausschließlich mit Originalteilen ausgetauscht werden.
2. Der Wechsel der Bürste darf ausschließlich von einer qualifizierten Person vorgenommen werden.
3. Zu kurze Bürsten können das Gerät schädigen.
4. Motorschutz – gewährleisten Sie eine angemessene Belüftung, halten Sie die Luftein- und -auslässe sauber und verhindern Sie das Eindringen von Metallspänen in das Gerät.
5. Ziehen Sie vor dem Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.
6. Zur Wartung zählt die regelmäßige Pflege des Elektrowerkzeugs – nach jedem Gebrauch das Gerät reinigen, das Sägeblatt abnehmen und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
7. Die Reinigung sollte nach jedem Gebrauch erfolgen, ohne den Einsatz von Lösungsmitteln oder aggressiven Chemikalien, um die Kunststoffteile nicht zu beschädigen.
8. Verhindern Sie, dass Wasser in das Gerät gelangt.
9. Halten Sie die Abdeckung, die Luftschlitze und das Motorgehäuse frei von Staub – reinigen Sie diese mit einem trockenen Tuch, einer Bürste oder mit Druckluft bei niedrigem Druck.
10. Lagerung – Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, sauberen Ort auf, fern von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung, und bei positiven Temperaturen.
11. Bei längerer Nichtbenutzung sollte das Gerät in der Originalverpackung oder auf andere Weise aufbewahrt werden, die es vor Staub und mechanischen Beschädigungen schützt.

9. GARANTIEBEDINGUNGEN

Wir garantieren die einwandfreie Funktion Ihres BESTEN-Produkts gemäß den in der Bedienungsanleitung festgelegten technischen und Betriebsbedingungen. Diese Garantie gilt nicht für Komponenten, die natürlichem Verschleiß unterliegen, wie beispielsweise Kohlebürsten, Trennscheiben, Bohrer, Bits, Öle und andere Verbrauchsmaterialien, es sei denn, diese sind ausdrücklich durch die Herstellergarantie abgedeckt.

1. Die Garantie umfasst Materialfehler und Mängel, die auf inhärente Ursachen des Produkts zurückzuführen sind und innerhalb des festgelegten Zeitraums festgestellt werden.

- 24 Monate – im Falle eines Erwerbs durch einen Verbraucher (eine natürliche Person, die keine gewerbliche Tätigkeit ausübt),
- 12 Monate – bei Erwerb durch Unternehmen oder Selbstständige (Rechnung mit ausgewiesener Mehrwertsteuer).

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts durch den ursprünglichen Käufer.

2. Die Garantie ist abhängig von der Vorlage von:

- a) Kaufnachweis (Kassenbono oder Rechnung),
- b) Garantiekarte – falls vorhanden,
- c) Mitteilungen innerhalb der Gewährleistungsfrist.

3. Beschwerden können eingereicht werden:

- a) unmittelbar beim Zentralen Garantieservice,
- b) über die Verkaufsstelle oder Plattform, an der der Kauf getätigt wurde (z. B. Online-Shop, Marktplatz).

4. Das beanstandete Produkt muss zusammen mit Folgendem an das Servicecenter gesendet werden:

- a) eine umfassende Beschreibung des Fehlers,
- b) Kaufnachweis,
- c) Garantiekarte (falls vorhanden).

5. Die Kosten für die Lieferung des Produkts zum Servicecenter sind vom Kunden zu tragen. Sollte der Garantieanspruch abgelehnt werden, erfolgt die Rücksendung des Produkts auf Kosten des Empfängers.

6. Die Bearbeitungsdauer des Antrags beträgt:

- a) bis zu 14 Werktagen ab dem Datum der Lieferung des Produkts an das Servicecenter,
- b) Sollte die Einfuhr von Teilen notwendig sein, kann sich diese Frist verlängern, über die der Kunde informiert wird.

7. Sollte die Beschwerde angenommen werden:

- a) Das Produkt wird repariert oder durch ein identisches oder gleichwertiges Modell mit gleichwertigen Parametern ersetzt.
- b) Ist eine Reparatur oder ein Austausch nicht durchführbar, kann eine Rückerstattung des Kaufpreises angeboten werden.

8. Die Garantie umfasst nicht:

- a) Schäden, die durch eine Nutzung entgegen den Anweisungen, dem vorgesehenen Verwendungszweck oder den Sicherheitsvorschriften entstehen,
- b) mechanische Beschädigungen, Überflutungen, Korrosionen, Überlastungen, Festfressen usw.
- c) Schäden, die durch die Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör verursacht werden,
- d) Versuche, das Gerät zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren,
- e) Teile, die sich während des Gebrauchs natürlicherweise abnutzen (z. B. Scheiben, Bohrer, Bürsten),
- f) Produkte ohne Kaufbeleg oder mit unleserlicher Seriennummer.

9. Bei einem Kauf über einen Einzelhandelsvermittler (z. B. Geschäft, Marktplatz) werden sämtliche Rückerstattungen gemäß den Richtlinien des jeweiligen Einzelhändlers bearbeitet.

10. Die Rechte des Verbrauchers, die sich aus gesetzlichen Bestimmungen ergeben, insbesondere im Hinblick auf Gewährleistungsansprüche, werden durch die Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder aufgehoben.

11. Die Entscheidung des zentralen Garantieservices über den Umfang und die Gültigkeit des Garantieanspruchs ist verbindlich, schließt jedoch die Rechte des Verbrauchers gemäß den geltenden Vorschriften nicht aus.

BESTEN Zentraler Garantieservice

ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

E-Mail: wsparcie@besten.tools

EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die letzten beiden Ziffern der Jahreszahl werden mit CE - 25 gekennzeichnet. Dokumentennummer: 21/BE/2025

Produzent:

4MW Sp. z o.o.
Droga Owidzka 1i Straße,
83-200 Starogard Gdański

erläutert, dass das Produkt

Name: Elektrische Stichsäge

Modell: BE0002902

erfüllt die Anforderungen der nachstehenden Normen und harmonisierten Standards:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-11:2016; EN 55014-1:2021;
EN 55014-2:202
EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019;
EN 50581:2012

und erfüllt die wesentlichen Anforderungen der nachstehenden Richtlinien:

2006/42/EG; 2014/30/EU; 2014/35/EU; 2011/65/EU;

Zur Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation autorisierte Person:

Marcin Mierzwicki.

Diese Konformitätserklärung bildet die Grundlage für die Kennzeichnung des Produkts mit dem CE-Zeichen.

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Maschine im Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und umfasst nicht die vom Endnutzer hinzugefügten Komponenten oder nachträglich durchgeführten Handlungen.

Ort und Datum der Ausstellung:

Starogard Gdański, 20.08.2025

1. USER GUIDE

This manual aims to assist users in becoming acquainted with the device and its potential applications. It includes essential instructions for the safe, proper, and efficient operation of the device, thereby helping to mitigate hazards, minimize repairs and malfunctions, and enhance the device's reliability and longevity. This manual should be retained at the device's operational site.



ATTENTION!

Before operating the device, ensure you are well-acquainted with all its components. Engage in practice sessions and seek guidance from an experienced user or specialist regarding its functions, operation, and techniques. Confirm that you can swiftly deactivate the device in case of an emergency. Misuse may lead to severe injury.



ATTENTION!

Utilize the tool solely in accordance with its intended purpose.

2. DESCRIPTION OF SYMBOLS



ATTENTION!



Please review the instructions thoroughly and adhere to the guidelines provided therein.



Wearing protective gloves is recommended.



The use of hearing protection is recommended.



Wearing a protective helmet is recommended.



Wearing protective eyewear is recommended.



It is recommended to wear a dust mask.



The device is not designed for use by children.

3. SAFETY



1. Prior to utilizing the tool, thoroughly review the instruction manual and adhere to the provided guidelines.
2. Utilize solely under the specified conditions and for the purposes for which the device is designed.
3. Always don appropriate personal protective equipment while working: safety glasses, hearing protection when necessary, a dust mask, and work gloves.
4. Maintain a clean and well-lit workspace. Disorganization or inadequate lighting can elevate the likelihood of accidents.
5. Avoid using the device in environments containing flammable liquids, gases, or dust, as this may lead to fire or explosion.

6. Always inspect the power cord and battery for any damage. Replace any damaged components prior to using the tool.
 7. Refrain from utilizing the tool if it is damaged or not functioning properly.
 8. Exercise utmost caution when operating in proximity to electrical wires.
 9. Utilize the device with both hands, gripping it securely to prevent loss of control.
 10. Prior to changing accessories, making adjustments, or cleaning, disconnect the appliance from the power supply.
 11. A tool should not be left unattended while it is powered on or connected to an electrical source.
- Store the device in a dry location, away from children's reach.



SAFETY PRECAUTIONS WHEN OPERATING THE DEVICE

1. When engaged in work, exercise utmost caution around water pipes, structural components, and cables. There exists a risk of inflicting damage, which may result in adverse consequences such as flooding.
2. If a tool malfunctions, turn off the device immediately.
3. Always hold power tools by the insulated gripping surfaces, as the cutting element may come into contact with concealed wiring or its own power cord.
4. Do not reach beneath the workpiece. A blade protruding beyond the material may result in injury.
5. Avoid circumstances that may result in kickback. A jammed tool can induce a sudden jolt and a loss of control.
6. Firmly secure the workpiece to prevent any movement during operation.
7. Utilize personal protective equipment (safety glasses, hearing protection, dust mask, protective clothing). Maintain a safe distance for bystanders from the device's operational range.
8. Route the power cord to ensure it does not enter the cutting zone.
9. Do not set the device down until the working tool has completely stopped.
10. Verify the tightness of the machine's presser foot prior to use. An improperly secured presser foot may lead to the saw blade becoming jammed.
11. Utilize only undamaged, straight, and sharp saw blades.
12. Activate the device prior to the saw blade making contact with the material.
13. Upon completing the cutting process, turn off the machine and only after the tool has come to a complete stop, remove the saw blade from the material.
14. Do not relocate the device while the engine is operational.
15. When replacing saw blades, ensure the device is disconnected from the power supply.
16. When transporting, utilize only the handle; never the cable.
17. Transport the device in its original packaging.

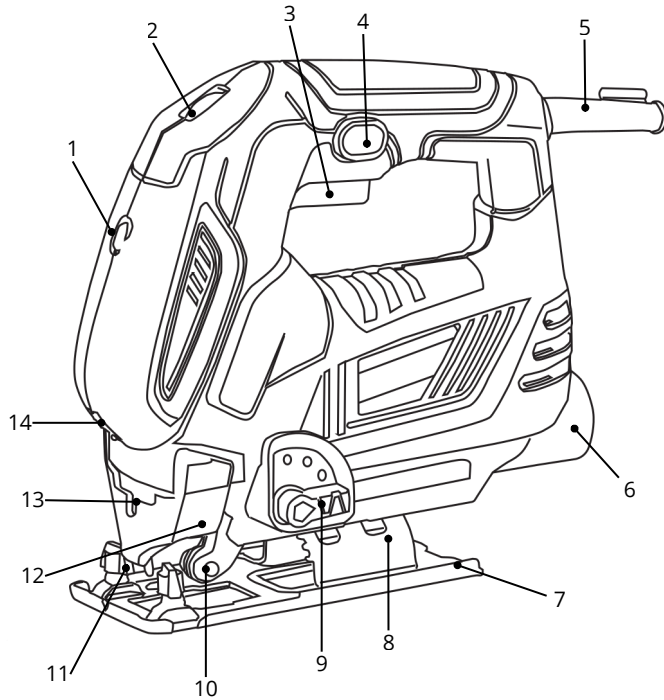
SAFETY PRECAUTIONS

- Ensure that all individuals in the vicinity are informed of the risks associated with operating the equipment.
- Avoid using the tool in the presence of children or untrained individuals.
- Ensure adequate ventilation in the workspace, particularly when handling metal, to prevent the buildup of dust or shavings.
- Avoid use in explosive atmospheres or in the presence of flammable liquids and gases.
- Avoid working in conditions of poor visibility; ensure sufficient lighting is provided.
- Do not alter the device or its security functionalities.
- Utilize only authentic components and accessories.

SAFETY GUIDELINES FOR LASER POINTERS

- Avoid direct eye contact with the laser beam.
- Do not aim the beam at the eyes of individuals or animals.
- Refrain from utilizing optical devices (such as binoculars or magnifying glasses) to observe the laser beam.
- Utilize the laser pointer solely for its designated function.
- Avoid utilizing a compromised laser module.
- Class 2 Laser – Briefly looking into the beam is safe; however, prolonged staring may result in eye damage.

4. CONSTRUCTION COMPONENTS



1. Laser power control switch
2. Speed control dial
3. Power toggle
4. Locking mechanism
5. Electrical cable
6. Dust extraction attachment
7. Adjustable footrest
8. Footer degree scale
9. Stroke adjustment control
10. Guide roller
11. Parallel guide mounting fasteners
12. Saw blade holder
13. Protective casing
14. Laser

PROTECTIVE CASING

- Safeguards against unintentional contact with the saw blade while leaving the cutting area exposed.
- The cover must consistently be secured and closed during cutting.
- It may be adjusted to the upper position if operating conditions necessitate it.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	BE0002902
Power source	220 – 240V / 50 – 60Hz
Turnover	0 – 3 000 rpm
Cutting angle modification	-45° / 45°
Rated power	900 W
Maximum power	1 200 W
Maximum cutting depth in timber	80 mm
Maximum cutting depth in aluminum.	20 mm
Maximum cutting depth in metalworking	10 mm
Number of cutting oscillation adjustment settings	4
Laser	✓
Lighting	LED

6. UTILIZATION OF THE DEVICE



Power toggle

- To activate the device, press the switch.
- To deactivate, release the switch.

Locking mechanism

- The locking button enables you to secure the switch while in operation.
- To secure, press the switch and move the lock to the right or left.
- To unlock, simply press the power button briefly.

Velocity regulation

- Turning in the positive direction enhances velocity.
- Turning in the MINUS direction reduces speed.

The selection of speed is contingent upon the material.

- 1–2 – low (steel)
- 3–4 – medium (steel, non-ferrous metals, plastics)
- 5–6 – elevated (wood, soft metals, plastics)

Stroke modification

- Adjusts the power of the saw blade's pendulum motion.
- Increased stroke – quicker, less accurate cutting.
- Reduced stroke – slower, more precise cutting.

Laser

- On/Off – Laser Switch.
- The laser is employed to accurately direct the incision.
- Switch off when not in use.

Implementing reductions

- Ensure that the device is powered off and unplugged from the electrical outlet.
- Utilize only a properly functioning saw blade.
- Position the saw foot flat against the material.
- Activate the device, allow it to reach full speed, and steer along the cutting line.
- Utilize coolant when machining metal.

Replacing the saw blade.

1. Saw blades can be installed or replaced without the need for additional tools.
2. Before replacing, ensure the plug is disconnected from the socket.
3. Set the stroke adjustment switch to position "3."
4. The blade's teeth are sharp; exercise caution.
5. Remove the protective cover.
6. Depress the saw blade holder and insert the saw blade fully into the holder, ensuring the teeth are oriented forward.
7. Reposition the saw blade holder to the rear.
8. Ensure that the saw blade is properly positioned within the guide roller.
9. Verify that the saw blade is firmly secured.
10. The removal of the saw blade is executed in reverse order.

Installing the parallel guide.

1. The guide enables the execution of parallel cuts.
2. Loosen the screws securing the saw foot.
3. By placing the guide into the foot guide, establish the appropriate gap.
4. The guide may be affixed to either the left or right side of the device.
5. Always position the guide strip downwards and measure the distance utilizing the scale on the foot.

Adjusting the foot for miter cuts.

1. Release the foot mounting screw.
2. Angle the foot slightly forward, tilting it up to 45° to the left or right.
3. In the intermediate settings (0°, 15°, 30°, 45°), adjust the angle as indicated on the scale and secure the screw.
4. You can establish a different angle by advancing the foot, modifying the angle, and securing the screw.

Dust extraction attachment

1. Connect the dust extraction adapter, followed by the vacuum cleaner hose.
2. Dust extraction safeguards both the device and the user, ensuring a clean workplace.
3. Dust produced during work can pose health risks; therefore, it is essential to adhere to health and safety regulations.
4. The adapter should engage with an audible click, confirming a secure fit.

Professional advice

Utilize personal protective equipment suitable for the tasks being undertaken.

1. When initiating a cut, always activate the jigsaw prior to placing the blade against the material. The shoe should remain in contact with the workpiece.
2. Noncompliance with this rule may lead to the bending or breaking of the saw blade.
3. Choose the suitable blade length based on the material thickness, particularly when making diagonal cuts.
4. When fully inserted, the saw blade must extend beyond the material being cut.
5. When creating openings within the material, begin by drilling a hole or holes with a diameter greater than the width of the saw blade.
6. Insert the saw blade, ensuring it does not contact the material, and activate the jigsaw. Proceed with the cut until you reach the end of the marked line.
7. When rip-cutting lengthy materials, utilize a parallel guide. It assists in maintaining a straight cut.
8. Install the guide in the specified location on the foot and adjust to the desired distance, then secure the mounting screws.
9. When cutting through thick materials or curves, utilize slender blades that minimize lateral deflection.
10. For curved cuts, select saw blades with a narrower width.
11. Always don personal protective equipment, particularly safety glasses.

12. A dust mask is advisable if there is a risk of hearing or respiratory damage, or when cutting soft materials.
13. When utilizing a reverse tooth blade, apply suitable pressure to the jigsaw to ensure that the foot maintains constant contact with the material.
14. When sawing along the line, refrain from applying excessive pressure on the blade to avoid warping or overheating.
15. Avoid using dull or inappropriate saw blades.
16. Cutting metals – decrease the speed and periodically moisten the blade with a lubricant (e.g., oil).
17. Bimetal saw blades yield optimal results.
18. Refrain from handling asbestos materials!

7. ISSUE, POTENTIAL CAUSE, AND REMEDY

PROBLEM	POTENTIAL CAUSE	SOLUTION
The blade flexes during cutting.	Excessive pressure on the tool, improper guiding technique, or a worn or unsuitable saw blade.	Decrease the pressure, cut uniformly, and substitute with a blade appropriate for the material.
The blade fractures after a brief period of use.	Excessive speed, insufficient length, or incorrect type of saw blade for the material thickness.	Modify the length and type of the saw blade, establish the optimal speed, and employ the technique as directed.
The cut is uneven or strays from the intended line.	Without a guide, the saw blade deviates laterally due to wear or substandard quality.	Utilize the parallel guide and substitute the saw blade with a new one appropriate for the shape being cut.
Jigsaw operates slowly or becomes jammed.	Dull blade, improper number of strokes, debris in the mechanism	Replace the saw blade, adjust the speed appropriately, and clean the tool.
Excessive operational vibration	The saw blade is improperly installed, the foot is damaged, and the mounting screws are loose.	Inspect the installation of the saw blade and device components, secure the screws, and replace any damaged parts.
Saw blade overheating.	Excessive speed, continuous operation without breaks, and lack of lubrication during metal cutting.	Reduce speed, take breaks, and utilize cooling or lubrication.
Significant quantities of dust in the workplace	Dust extraction adapter not connected or improperly installed.	Connect the vacuum cleaner and verify the security of the adapter connections.
The laser is nonfunctional.	Laser deactivated, batteries depleted, or module malfunctioning.	Inspect the switch, replace the batteries, and if needed, reach out to the service center.
The jigsaw fails to power on.	No power, compromised cable or switch	Inspect the cable, socket, and fuses; if any are damaged, please contact service.
Sealing the edges of the material through burning.	Tool movement is excessively slow, the blade is inappropriate, and the speed is excessively high.	Increase the cutting speed, replace the blade with the appropriate type, and choose the optimal speed.

8. STORAGE AND MAINTENANCE



1. Carbon brushes should be replaced as needed, always simultaneously, utilizing only original components.
2. Brushes may only be replaced by an individual possessing the requisite qualifications.
3. Short brushes may harm the device.
4. Engine protection – ensure adequate ventilation, maintain cleanliness of air inlets and outlets, and prevent metal filings from entering the device.
5. Before commencing any cleaning or maintenance tasks, ensure that the plug is disconnected from the socket.
6. Maintenance entails the routine care of the power tool—after each use, clean the device, detach the saw blade, and store it out of children's reach.
7. Cleaning should be performed after each use, avoiding solvents or harsh chemicals to prevent damage to the plastic components.
8. Prevent water from entering the device.
9. Maintain the cover, air vents, and motor housing free from dust by cleaning them with a dry cloth, brush, or low-pressure compressed air.
10. Storage – keep the device in a dry, clean location, protected from moisture and direct sunlight, at a suitable temperature.
11. When not in use for an extended duration, the device should be stored in its original packaging or in a manner that safeguards it from dust and physical damage.

9. TERMS OF WARRANTY

We ensure the proper functioning of your BESTEN product in accordance with the technical and operational conditions outlined in the user manual. This warranty excludes components that are subject to natural wear and tear, including carbon brushes, cutting discs, drill bits, bits, oils, and other consumables, unless explicitly included under the manufacturer's warranty.

1. The warranty encompasses material defects and those arising from inherent causes within the product, identified during the specified period:

- 24 months – in the event of a purchase by a consumer (an individual not engaged in business activities),
- 12 months – applicable in the event of a purchase by a corporation or entrepreneur (VAT invoice).

The warranty period commences from the date of purchase by the initial buyer.

2. The warranty remains valid contingent upon the presentation of:

- a) proof of purchase (receipt or invoice),
- b) warranty card – if provided,
- c) notifications throughout the warranty period.

3. Complaints may be submitted:

- a) directly at the Central Warranty Department,
- b) through the point of sale or platform where the transaction occurred (e.g., online store, marketplace).

4. The product under complaint must be submitted to the service center along with:

- a) a comprehensive account of the defect,
- b) evidence of purchase,
- c) warranty card (if provided).

5. The expense of transporting the product to the service center is the responsibility of the customer. Should the warranty claim be denied, the product will be returned at the recipient's cost.

6. The duration for processing the application is:

- a) within 14 business days from the date the product is delivered to the service center,
- b) If it becomes necessary to import components, this deadline may be extended, and the Customer will be notified accordingly.

7. Should the complaint be accepted:

- a) The product will be repaired or replaced with the same or an equivalent model that possesses no inferior specifications.
- b) If repair or replacement is unfeasible, a refund of the purchase price may be provided.

8. The warranty excludes:

- a) damage arising from use that contravenes the instructions, intended purpose, or safety regulations,
- b) mechanical damage, flooding, corrosion, overloading, seizing, etc.,
- c) damage arising from the use of non-original components or accessories,
- d) attempts to repair, disassemble, or modify the device,
- e) components that naturally deteriorate with use (e.g., discs, drills, brushes),
- f) products lacking proof of purchase or bearing an illegible serial number.

9. In the case of a purchase made through a retail intermediary (e.g., store, marketplace), all refunds will be processed in accordance with the policy of the respective retailer.

10. The warranty does not exclude, limit, or suspend the consumer's rights derived from legal provisions, particularly those pertaining to warranty.

11. The determination made by the Central Warranty Service concerning the extent and validity of the warranty claim is conclusive; however, it does not negate the consumer's rights as stipulated by relevant regulations.

BESTEN Central Warranty Service

ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

The final two digits of the year will be denoted with CE - 25. Document number: 21/BE/2025

Producer:

4MW Sp. z o.o.
Droga Owidzka 1i Street,
83-200 Starogard Gdański

proclaims that the product

name: Electric Jigsaw

Model: BE0002902

meets the criteria of the following standards and harmonized standards:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-11:2016 ; EN 55014-1:2021;
EN 55014-2:202; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 50581:2012

and fulfills the fundamental requirements of the following directives:

2006/42/WE; 2014/30/UE; 2014/35/UE; 2011/65/UE;

Individual authorized to prepare and maintain technical documentation:

Marcin Mierzwicki.

This declaration of conformity serves as the foundation for affixing the CE mark to the product.

This declaration pertains solely to the machinery in the condition it was marketed and does not encompass components added by the end user or any subsequent operations performed by them.

Place and date of issuance:

Starogard Gdański, 20/08/2025

1. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Instrukcja ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i jego możliwościami zastosowań. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, prawidłowej i ekonomicznej eksploatacji urządzenia, pozwalające uniknąć zagrożeń, ograniczyć naprawy i awarie oraz zwiększyć niezawodność i żywotność urządzenia. Instrukcję należy przechowywać w miejscu pracy urządzenia.



UWAGA!

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem dokładnie zapoznaj się ze wszystkimi jego elementami. Przećwicz obsługę urządzenia i poproś doświadczonego użytkownika lub specjalistę o wyjaśnienie jego funkcji, sposobu działania oraz technik pracy. Upewnij się, że w razie nagłej potrzeby będziesz w stanie natychmiast wyłączyć urządzenie. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do poważnych obrażeń.



UWAGA!

Nie wolno używać narzędzia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

2. OPIS SYMBOLI



UWAGA!



Dokładnie przeczytaj instrukcję i postępuj zgodnie z zaleceniami w niej zawartymi.



Wskazane jest używanie rękawic ochronnych.



Wskazane jest używanie ochrony słuchu.



Wskazane jest używanie kasku ochronnego.



Wskazane jest używanie okularów ochronnych.



Wskazane jest używanie maski przeciwpyłowej.



Urządzenie nieprzeznaczone dla dzieci.

3. BEZPIECZEŃSTWO



1. Przed użyciem narzędzia zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi i stosuj się do podanych zaleceń.
2. Używaj wyłącznie w warunkach i do prac, do których urządzenie jest przeznaczone.
3. Podczas pracy zawsze stosuj odpowiednie środki ochrony osobistej: okulary ochronne, w razie potrzeby ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową oraz rękawice robocze.
4. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrym oświetleniu. Bałagan lub słabe oświetlenie mogą zwiększyć ryzyko wypadku.
5. Nie używaj urządzenia w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów – grozi to pożarem lub wybuchem.

6. Zawsze upewnij się, że przewód zasilający lub akumulator nie jest uszkodzony. Uszkodzone elementy należy wymienić przed użyciem narzędzia.
7. Nie używaj narzędzia, jeśli jest ono uszkodzone lub działa nieprawidłowo.
8. Zachowuj szczególną ostrożność podczas pracy w pobliżu przewodów elektrycznych.
9. Urządzenie obsługuj obiema rękami, trzymając je pewnie, aby uniknąć utraty kontroli.
10. Przed wymianą akcesoriów, regulacją lub czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania.
11. Narzędzia nie wolno pozostawiać bez nadzoru, gdy jest włączone lub podłączone do źródła zasilania.
12. Przechowuj urządzenie w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci



BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS PRACY Z URZĄDZENIEM

1. Podczas pracy zachować szczególną ostrożność w pobliżu rur wodociągowych, elementów konstrukcyjnych i przewodów. Istnieje ryzyko ich uszkodzenia oraz powstania szkód (np. zalania pomieszczeń).
2. W przypadku zablokowania narzędzia roboczego należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
3. Elektronarzędzie trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty – element tnący może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub własny przewód zasilający.
4. Nie wkładać rąk pod obrabiany przedmiot. Brzeszczot wysunięty poza materiał może spowodować obrażenia.
5. Unikać sytuacji prowadzących do zjawiska odrzutu. Przy zablokowaniu narzędzia może dojść do gwałtownego szarpnięcia i utraty kontroli nad urządzeniem.
6. Mocować obrabiany materiał w stabilny sposób, aby uniemożliwić jego przesunięcie w trakcie pracy.
7. Używać środków ochrony osobistej (okulary ochronne, ochrona słuchu, maska przeciwpyłowa, odzież ochronna). Osoby postronne nie powinny znajdować się w zasięgu pracy urządzenia.
8. Przewód zasilający prowadzić w taki sposób, aby nie znalazł się w strefie cięcia.
9. Nie odkładać urządzenia przed całkowitym zatrzymaniem narzędzia roboczego.
10. Sprawdzić dokręcenie stopki urządzenia przed rozpoczęciem pracy. Luźna stopka może spowodować zakleszczenie brzeszczotu.
11. Stosować wyłącznie brzeszczoty nieuszkodzone, proste i ostre.
12. Włączać urządzenie przed zetknięciem brzeszczotu z materiałem.
13. Po zakończeniu cięcia wyłączyć urządzenie i dopiero po zatrzymaniu narzędzia wyjąć brzeszczot z materiału.
14. Nie przenosić urządzenia, gdy silnik jest włączony.
15. Wymianę brzeszczotów wykonywać po odłączeniu urządzenia od zasilania.
16. Do przenoszenia używać wyłącznie uchwytu, nigdy kabla.
17. Transportować urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

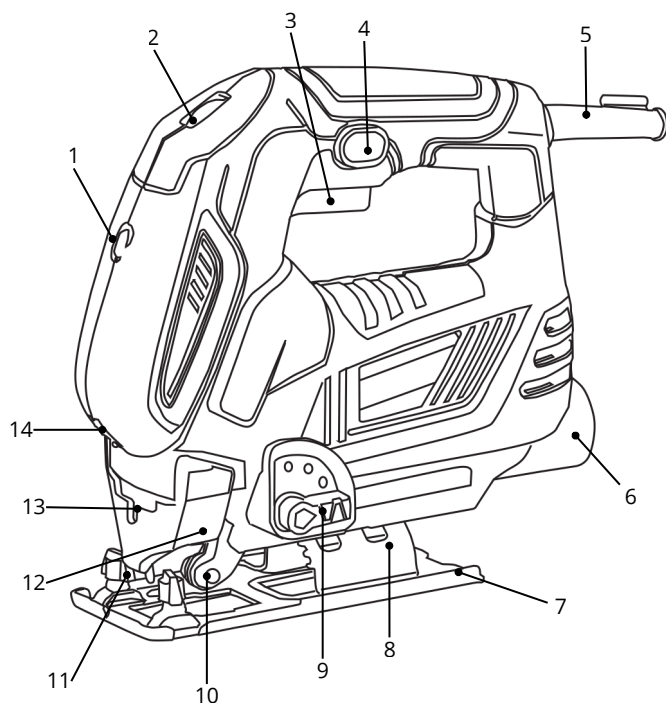
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Upewnić się, że wszystkie osoby w pobliżu są świadome ryzyka związanego z pracą urządzenia.
- Nie używać narzędzia w obecności dzieci lub osób nieprzeszkolonych.
- Zapewnić dobrą wentylację miejsca pracy, zwłaszcza przy obróbce metali, aby uniknąć gromadzenia się pyłu lub opiłków.
- Nie używać w strefach zagrożonych wybuchem lub w obecności łatwopalnych cieczy i gazów.
- Nie pracować w warunkach złej widoczności – zapewnić odpowiednie oświetlenie.
- Nie modyfikować urządzenia ani jego zabezpieczeń.
- Stosować wyłącznie oryginalne części i akcesoria.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA WSKAŹNIKÓW LASEROWYCH

- Nie patrzeć bezpośrednio w wiązkę lasera.
- Nie kierować wiązki w stronę oczu ludzi ani zwierząt.
- Nie używać optyki (lornetek, lup) do obserwacji wiązki lasera.
- Wskaźnik laserowy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem urządzenia.
- Nie używać uszkodzonego modułu laserowego.
- Laser klasy 2 – krótkotrwałe spojrzenie w wiązkę jest bezpieczne, jednak celowe wpatrywanie się może spowodować uszkodzenie wzroku.

4.ELEMENTY BUDOWY



1. Przełącznik włączenia/wyłączenia lasera
2. Pokrętko regulacji obrotów
3. Włącznik/Wyłącznik
4. Przycisk blokujący
5. Kabel zasilający
6. Adapter do odsysania pyłu
7. Regulowana stopka
8. Skala stopniowa stopki
9. Przełącznik regulacji skoku
10. Rolka prowadząca
11. Śruby mocujące prowadnicę równoległą
12. Uchwyt brzeszczotu piły
13. Pokrywa ochronna
14. Laser

POKRYWA OCHRONNA

- Chroni przed nieumyślnym dotknięciem brzeszczotu, nie zasłaniając obszaru cięcia.
- Podczas cięcia pokrywa musi być zawsze zamontowana i zamknięta.
- Może być ustawiona w pozycji górnej, jeśli wymagają tego warunki pracy.

5. DANE TECHNICZNE

MODEL	BE0002902
Zasilanie	220 – 240V / 50 – 60Hz
Obroty	0 – 3 000 rpm
Regulacja kąta cięcia	-45° / 45°
Moc znamionowa	900 W
Moc maksymalna	1 200 W
Maksymalna głębokość cięcia w drewnie	80 mm
Maksymalna głębokość cięcia w aluminium	20 mm
Maksymalna głębokość cięcia w metalu	10 mm
Liczba stopni regulacji oscylacji cięcia	4
Laser	✓
Oświetlenie	LED

6.KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA



Włącznik / Wyłącznik

- Aby uruchomić urządzenie – wcisnąć włącznik.
- Aby wyłączyć – zwolnić włącznik.

Przycisk blokujący

- Przycisk blokujący umożliwia zablokowanie włącznika w trakcie pracy.
- W celu zablokowania – wcisnąć włącznik, przesunąć blokadę w prawo lub lewo.
- Aby odblokować – krótko nacisnąć włącznik.

Regulacja obrotów

- Obrót w kierunku PLUS – zwiększa prędkość.
- Obrót w kierunku MINUS – zmniejsza prędkość.

Dobór prędkości zależy od materiału:

- 1–2 – niska (stal)
- 3–4 – średnia (stal, metal miękki, tworzywa)
- 5–6 – wysoka (drewno, metale miękkie, tworzywa sztuczne)

Regulacja skoku

- Ustawia moc ruchu wahadłowego brzeszczotu.
- Wyższy skok – szybsze, mniej precyzyjne cięcie.
- Niższy skok – wolniejsze, bardziej precyzyjne cięcie.

Laser

- Włączenie/wyłączenie – przełącznikiem laserowym.
- Laser służy do precyzyjnego prowadzenia cięcia.
- Wyłączać, gdy nie jest używany.

Wykonywanie cięć

- Sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- Zakładać wyłącznie sprawny brzeszczot.
- Umieścić stopę piły płasko na materiale.
- Włączyć urządzenie, poczekać na pełną prędkość, prowadzić po linii cięcia.
- Przy cięciu metalu stosować chłodziwo.

Wymiana brzeszczotu piły

1. Brzeszczoty można zakładać lub wymieniać bez użycia innych narzędzi.
2. Przed wymianą odłączyć wtyczkę od gniazdka.
3. Ustawić przełącznik regulacji skoku na pozycję „3”.
4. Zęby brzeszczotu są ostre – zachować ostrożność.
5. Podnieść pokrywę ochronną.
6. Wcisnąć uchwyt brzeszczotu i wsunąć brzeszczot do oporu w uchwyt, zęby skierowane do przodu.
7. Przesunąć uchwyt brzeszczotu do tyłu.
8. Upewnić się, że brzeszczot jest osadzony w rolce prowadzącej.
9. Sprawdzić mocne zamocowanie brzeszczotu.
10. Usuwanie brzeszczotu odbywa się w odwrotnej kolejności.

Montaż prowadnicy równoległej

1. Prowadnica umożliwia wykonywanie cięć równoległych.
2. Poluzować śruby mocujące w stopce piły.
3. Wsuwając prowadnicę w prowadnicę na stopce, ustawić odpowiedni odstęp.
4. Prowadnicę można zamocować po lewej lub prawej stronie urządzenia.
5. Listwę prowadzącą ustawiać zawsze w dół, a odległość mierzyć skalą na stopce.

Ustawienie stopki do cięć ukośnych

1. Poluzować śrubę mocującą stopki.
2. Skierować stopkę lekko do przodu – możliwość pochylenia do 45° w lewo lub prawo.
3. W ustawieniach pośrednich (0°, 15°, 30°, 45°) ustawić odpowiedni kąt według skali i dokręcić śrubę.
4. Można ustawić inny kąt, przesuwając stopkę do przodu, ustawić kąt i dokręcić śrubę.

Adapter do odsysania pyłu

1. Podłączyć adapter do odsysania pyłu, a następnie wąż odkurzacza.
2. Odsysanie pyłu chroni urządzenie i użytkownika, utrzymując miejsce pracy w czystości.
3. Kurz powstały podczas pracy może być niebezpieczny – stosować się do zasad BHP.
4. Adapter powinien zatrzasnąć się z wyraźnym dźwiękiem, zapewniając stabilne mocowanie.

Wskazówki dotyczące pracy

Używać odpowiednich do wykonywanych prac środków ochrony osobistej.

1. Rozpoczynając cięcie, zawsze włączaj wyrzynarkę przed przyłożeniem brzeszczotu do materiału. Stopka musi przylegać do obrabianego materiału.
2. Nieprzestrzeganie tej zasady może spowodować wygięcie lub złamanie brzeszczotu.
3. Dobierz odpowiednią długość brzeszczotu do grubości materiału, szczególnie przy cięciu ukośnym.
4. Przy maksymalnym wsunięciu brzeszczot powinien wystawać poza przecinany materiał.
5. Przy wycinaniu otworów wewnątrz materiału najpierw wywierć otwór/otwory o średnicy większej niż szerokość brzeszczotu.
6. Następnie wprowadź brzeszczot, upewniając się, że nie dotyka materiału, i włącz wyrzynarkę. Kontynuuj cięcie aż do końca wyznaczonej linii.
7. Do cięć wzdłużnych długich materiałów stosuj prowadnicę równoległą. Pomaga ona utrzymać prosty kierunek cięcia.
8. Zamontuj prowadnicę w miejscu do tego przeznaczonym na stopce i ustaw żądaną odległość, po czym dokręć śruby mocujące.
9. Do cięcia grubych materiałów lub po krzywiźnie stosuj smukłe brzeszczoty, które zmniejszają odchylenia boczne.
10. Do krzywizn wybieraj brzeszczoty o mniejszej szerokości.
11. Zawsze stosuj środki ochrony osobistej – szczególnie okulary ochronne.

12. Przy ryzyku uszkodzenia słuchu, dróg oddechowych lub podczas cięcia miękkich materiałów zaleca się maskę przeciwpyłową.
13. Tnąc brzeszczotem z odwróconym kierunkiem zębów, dociskaj wyrzynarkę z odpowiednią siłą tak, aby stopka cały czas przylegała do materiału.
14. Podczas cięcia wzdłuż linii unikaj nadmiernego nacisku na brzeszczot, aby zapobiec jego skrzywieniu lub przegrzaniu.
15. Nie używaj tępych ani nieodpowiednich brzeszczotów.
16. Cięcie metali – zmniejsz prędkość obrotową i co jakiś czas zwilż brzeszczot środkiem smarnym (np. olejem).
17. Najlepsze efekty dają brzeszczoty bimetalowe.
18. Nie obrabiaj materiałów azbestowych!

7.PROBLEM, MOŻLIWA PRZYCZYNA I ROZWIĄZANIE

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Brzeszczot wygina się podczas cięcia	Zbyt duży nacisk na narzędzie, nieprawidłowa technika prowadzenia, zużyty lub niewłaściwy brzeszczot	Zmniejszyć nacisk, prowadzić cięcie równomiernie, wymienić na brzeszczot odpowiedni do materiału
Brzeszczot łamie się po krótkim czasie pracy	Zbyt wysoka prędkość obrotowa, zbyt krótki lub niewłaściwy typ brzeszczotu do grubości materiału	Dopasować długość i typ brzeszczotu, ustawić optymalną prędkość, stosować technikę zgodną z instrukcją
Cięcie jest krzywe lub odchodzi od linii	Brak prowadnicy, brzeszczot odchyła się bocznie z powodu zużycia lub złej jakości	Użyć prowadnicy równoległej, wymienić brzeszczot na nowy i odpowiedni do ciętego kształtu
Wyrzynarka tnie wolno lub zacina się	Tępy brzeszczot, nieodpowiednia liczba skoków, zanieczyszczenia w mechanizmie	Wymienić brzeszczot, ustawić właściwą prędkość, oczyścić narzędzie
Nadmierne wibracje podczas pracy	Brzeszczot źle zamocowany, uszkodzona stopka, poluzowane śruby mocujące	Sprawdzić mocowanie brzeszczotu i elementów urządzenia, dokręcić śruby, wymienić uszkodzone części
Przegrzewanie się brzeszczotu	Zbyt wysoka prędkość, brak przerw w pracy, brak smarowania przy cięciu metalu	Zmniejszyć prędkość, robić przerwy, stosować chłodzenie lub smarowanie
Duża ilość pyłu w miejscu pracy	Niepodłączony lub źle zamontowany adapter do odsysania pyłu	Podłączyć odkurzacza, sprawdzić szczelność połączeń adaptera
Laser nie działa	Wyłączony przełącznik lasera, rozładowane baterie lub uszkodzenie modułu	Sprawdzić włącznik, wymienić baterie, w razie potrzeby skontaktować się z serwisem
Wyrzynarka nie włącza się	Brak zasilania, uszkodzony przewód lub włącznik	Sprawdzić kabel, gniazdko i bezpieczniki; w przypadku uszkodzenia skontaktować się z serwisem
Przypalenie krawędzi materiału	Zbyt wolne przesuwanie narzędzia, nieodpowiedni brzeszczot, zbyt wysoka prędkość	Przyspieszyć tempo cięcia, zmienić brzeszczot na odpowiedni, dobrać optymalne obroty

8. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA



1. Szczotki węglowe należy wymieniać, gdy zajdzie taka potrzeba, zawsze jednocześnie obie sztuki, używając wyłącznie oryginalnych części.
2. Wymiany szczotek może dokonywać wyłącznie osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.
3. Zbyt krótkie szczotki mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
4. Zabezpieczenie silnika – zapewnić dobrą wentylację, utrzymywać wloty i wyloty powietrza w czystości, unikać dostawiania się opiłków metalu do wnętrza urządzenia.
5. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac czyszczących lub konserwacyjnych odłączyć wtyczkę z gniazdka.
6. Konserwacja polega na regularnym dbaniu o elektronarzędzie – po każdym użyciu należy wyczyścić urządzenie, zdemontować brzeszczot i odłożyć w miejsce niedostępne dla dzieci.
7. Czyszczenie należy przeprowadzać po każdym użyciu, nie stosując rozpuszczalników ani agresywnych środków chemicznych, aby nie uszkodzić elementów z tworzywa sztucznego.
8. Należy unikać przedostania się wody do wnętrza urządzenia.
9. Osłonę, szczeliny powietrzne i obudowę silnika utrzymywać wolne od pyłu – czyścić suchą ściereczką, pędzlem lub sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
10. Przechowywanie – urządzenie przechowywać w suchym, czystym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia, w temperaturze dodatniej.
11. Podczas dłuższego okresu nieużywania urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu lub innym zabezpieczającym przed kurzem i uszkodzeniami mechanicznymi.

9. WARUNKI GWARANCJI

Gwarantujemy sprawne działanie produktu marki BESTEN, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów podlegających naturalnemu zużyciu, takich jak: szczotki węglowe, tarcze tnące, wiertła, końcówki robocze, oleje i inne materiały eksploatacyjne, o ile nie zostały wyraźnie objęte gwarancją producenta.

1. Gwarancja obejmuje wady materiałowe oraz wady powstałe z przyczyn tkwiących w produkcie, ujawnione w okresie:

- 24 miesiące – w przypadku zakupu przez konsumenta (osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej),
- 12 miesięcy – w przypadku zakupu przez firmę lub przedsiębiorcę (faktura VAT).

Termin gwarancji liczony jest od daty zakupu produktu przez pierwszego nabywcę.

2. Gwarancja obowiązuje pod warunkiem przedstawienia:

- a) dowodu zakupu (paragon lub faktura),
- b) karty gwarancyjnej – jeśli została dołączona,
- c) zgłoszenia w okresie obowiązywania gwarancji.

3. Zgłoszenia reklamacyjnego można dokonać:

- a) bezpośrednio w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym,
- b) za pośrednictwem punktu sprzedaży lub platformy, na której dokonano zakupu (np. sklep internetowy, marketplace).

4. Reklamowany produkt należy dostarczyć do serwisu wraz z:

- a) dokładnym opisem usterki,
- b) dowodem zakupu,
- c) kartą gwarancyjną (jeśli była dołączona).

5. Koszt dostarczenia produktu do serwisu ponosi Klient. W przypadku nieuznania roszczenia gwarancyjnego, produkt zostanie odesłany na koszt odbiorcy.

6. Czas rozpatrzenia zgłoszenia wynosi:

- a) do 14 dni roboczych od dnia dostarczenia produktu do serwisu,
- b) w przypadku konieczności sprowadzenia części – termin ten może ulec wydłużeniu, o czym Klient zostanie poinformowany.

7. W przypadku uznania reklamacji:

- a) produkt zostanie naprawiony lub wymieniony na taki sam albo równoważny model o nie gorszych parametrach,
- b) jeśli naprawa ani wymiana nie są możliwe, może zostać zaproponowany zwrot wartości zakupu.

8. Gwarancją nie są objęte:

- a) uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z instrukcją, przeznaczeniem lub zasadami bezpieczeństwa,
- b) uszkodzenia mechaniczne, zalanie, korozja, przeciążenia, zatarcia itp.,
- c) uszkodzenia powstałe na skutek używania nieoryginalnych części lub akcesoriów,
- d) próby samodzielnej naprawy, rozkręcanie lub przerabianie urządzenia,
- e) elementy zużywające się naturalnie w toku eksploatacji (np. tarcze, wiertła, szczotki),
- f) produkty nieposiadające dowodu zakupu lub z nieczytelnym numerem seryjnym.

9. W przypadku zakupu przez pośrednika handlowego (np. sklep, marketplace), wszelkie zwroty środków pieniężnych odbywają się zgodnie z polityką danego sprzedawcy.

10. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień konsumenta wynikających z przepisów prawa, w szczególności dotyczących rękojmi.

11. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego co do zakresu i zasadności roszczenia gwarancyjnego jest wiążąca, przy czym nie wyłącza to uprawnień konsumenta wynikających z obowiązujących przepisów.

Centralny Serwis Gwarancyjny BESTEN

ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesie oznaczenia CE - 25

Numer dokumentu: 21/BE/2025

Producent:

4MW Sp. z o.o.

ul. Droga Owidzka 1i,

83-200 Starogard Gdański

oświadczam, że wyrób

nazwa: Wyrzynarka elektryczna

model: BE0002902

spełnia wymogi następujących norm i norm zharmonizowanych:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-11:2016; EN 55014-1:2021;

EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 50581:2012

oraz spełnia wymogi zasadnicze następujących dyrektyw:

2006/42/WE; 2014/30/UE; 2014/35/UE; 2011/65/UE;

Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej:

Marcin Mierzwicki.

Niniejsza deklaracja jest zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem CE.

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyn w stanie, w jakim został wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Miejsce i data wystawienia:

Starogard Gdański, 20.08.2025

1. GUIDE D'UTILISATION

Ce manuel a pour objectif de faciliter la prise en main de l'appareil et de ses applications potentielles. Il renferme des instructions essentielles pour une utilisation sécurisée, appropriée et efficace de l'appareil, contribuant ainsi à prévenir les risques, à diminuer les réparations et les pannes, et à accroître sa fiabilité ainsi que sa longévité. Ce manuel doit être conservé sur le site d'utilisation de l'appareil.



ATTENTION!

Avant d'utiliser l'appareil, prenez le temps de vous familiariser avec tous ses composants. Entraînez-vous à l'utiliser et sollicitez l'aide d'un utilisateur expérimenté ou d'un spécialiste pour qu'il vous explique ses fonctions, son fonctionnement et ses techniques d'utilisation. Veillez à pouvoir éteindre l'appareil immédiatement en cas d'urgence. Une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures graves.



ATTENTION!

N'utilisez pas l'outil d'une manière qui ne respecte pas son usage prévu.

2. DESCRIPTION DES SYMBOLES



ATTENTION!



Veillez lire attentivement les directives et suivre les indications qui y figurent.



Il est recommandé de porter des gants de protection.



Il est recommandé d'utiliser une protection auditive.



Il est recommandé de porter un casque de protection.



Il est recommandé de porter des lunettes de protection.



Il est recommandé de porter un masque anti-poussière.



L'appareil n'est pas conçu pour les enfants.



3. SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'outil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions et suivre les directives fournies.
2. Utiliser exclusivement dans les conditions et pour les tâches pour lesquelles l'appareil a été conçu.
3. Portez systématiquement un équipement de protection individuelle adéquat lors de votre travail : lunettes de sécurité, protection auditive si nécessaire, masque anti-poussière et gants de travail.
4. Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent accroître les risques d'accidents.
5. N'utilisez pas l'appareil en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables, car cela pourrait entraîner un incendie ou une explosion.

6. Assurez-vous toujours que le cordon d'alimentation ou la batterie ne présentent pas de dommages. Remplacez les composants endommagés avant d'utiliser l'outil.
7. N'utilisez pas l'outil s'il est défectueux ou s'il ne fonctionne pas correctement.
8. Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous travaillez à proximité de fils électriques.
9. Manipulez l'appareil avec les deux mains, en le tenant solidement afin d'éviter toute perte de contrôle.
10. Déconnectez l'appareil de l'alimentation électrique avant de remplacer des accessoires, d'effectuer un réglage ou de le nettoyer.
11. Un appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est en marche ou branché à une source d'alimentation.
12. Conservez l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.



SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Lors de vos travaux, faites preuve d'une extrême prudence à proximité des conduites d'eau, des éléments structurels et des câbles. Vous pourriez les endommager et entraîner des conséquences néfastes, telles que des inondations.
2. Si un outil de travail se bloque, éteignez immédiatement l'appareil.
3. Tenez les outils électriques uniquement par les surfaces de préhension isolées ; l'élément de coupe peut entrer en contact avec des câbles dissimulés ou avec son propre cordon d'alimentation.
4. Ne pas placer la main sous la pièce. Une lame dépassant du matériau pourrait entraîner des blessures.
5. Évitez les situations susceptibles de provoquer un rebond. Un outil bloqué peut entraîner une secousse soudaine et une perte de contrôle.
6. Fixez la pièce de manière sécurisée afin d'éviter tout mouvement durant le fonctionnement.
7. Porter des équipements de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussière, vêtements de protection). Maintenir les personnes à proximité à distance du champ d'opération de l'appareil.
8. Acheminez le cordon d'alimentation de sorte qu'il ne s'immisce pas dans la zone de coupe.
9. Ne placez pas l'appareil tant que l'outil de travail n'est pas entièrement arrêté.
10. Vérifiez le serrage du pied-de-biche de la machine avant son utilisation. Un pied-de-biche mal serré peut provoquer le blocage de la lame de scie.
11. Utilisez exclusivement des lames de scie intactes, droites et affûtées.
12. Allumez l'appareil avant que la lame de scie ne touche le matériau.
13. Une fois la coupe achevée, éteignez la machine et retirez la lame de scie du matériau uniquement après l'arrêt de l'outil.
14. Ne déplacez pas l'appareil pendant que le moteur est en marche.
15. Lors du changement des lames de scie, déconnectez l'appareil de la source d'alimentation.
16. Lors du transport, utilisez exclusivement la poignée, jamais le câble.
17. Transportez l'appareil dans son emballage d'origine.

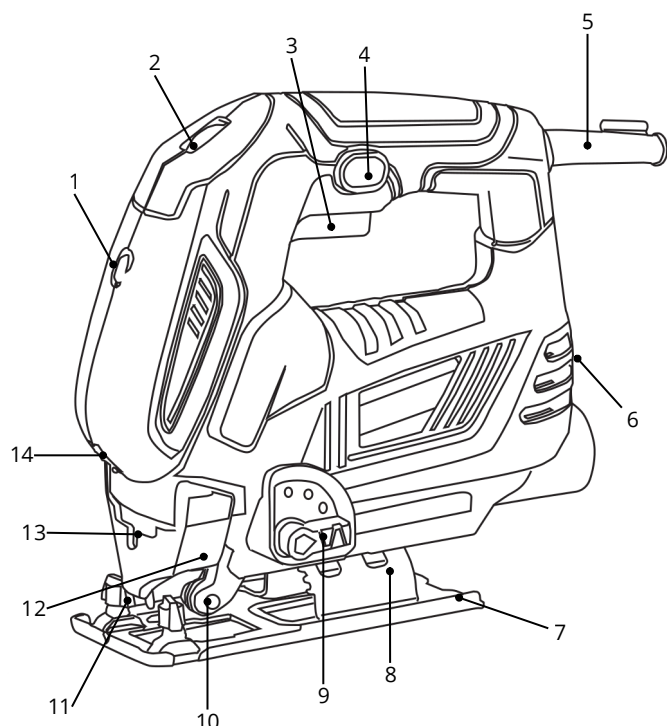
Avertissements de sécurité

- Veillez à ce que toutes les personnes présentes soient informées des risques liés à l'utilisation de l'équipement.
- N'utilisez pas l'outil en présence d'enfants ou de personnes non formées.
- Assurer une ventilation adéquate de la zone de travail, en particulier lors de travaux avec du métal, afin de prévenir l'accumulation de poussière ou de limaille.
- Ne pas utiliser dans des environnements explosifs ou en présence de liquides et de gaz inflammables.
- Ne travaillez pas dans des conditions de visibilité insuffisante – veillez à garantir un éclairage approprié.
- Ne modifiez pas l'appareil ni ses dispositifs de sécurité.
- Utilisez exclusivement des pièces et accessoires d'origine.

Conseils de sécurité concernant les pointeurs laser

- Ne regardez pas directement le faisceau du laser.
- Ne dirigez pas le faisceau vers les yeux des personnes ou des animaux.
- N'utilisez pas d'optique (jumelles, loupes) pour observer le faisceau laser.
- Utilisez le pointeur laser uniquement pour l'usage prévu.
- N'utilisez pas un module laser défectueux.
- Laser de classe 2 – Observer le faisceau pendant une brève période est sans danger, mais une exposition prolongée peut entraîner des lésions oculaires.

4. ÉLÉMENTS CONSTRUCTIFS



1. Interrupteur d'alimentation du laser
2. Bouton de régulation de la vitesse
3. Interrupteur de mise en marche et d'arrêt
4. Bouton de sécurité
5. Câble d'alimentation électrique
6. Adaptateur pour l'extraction de poussière
7. Pied ajustable
8. Échelle des degrés du pied de page
9. Interrupteur de réglage de la course
10. Rouleau de direction
11. Vis de fixation du guide parallèle
12. Porte-lame de scie
13. Housse de protection
14. Laser

HOUSSE DE PROTECTION

- Protège contre tout contact accidentel avec la lame de scie tout en laissant la zone de coupe accessible.
- Le couvercle doit toujours être installé et fermé pendant la découpe.
- Il peut être ajusté à la position supérieure si les conditions d'exploitation l'exigent.

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	BE0002902
Alimentation électrique	220 – 240 V / 50 – 60 Hz
Chiffre d'affaires	0 – 3 000 tr/min
Ajustement de l'angle de coupe	-45° / 45°
Puissance nominale	900 W
Puissance maximale	1 200 W
Profondeur de coupe maximale dans le bois.	80 mm
Profondeur de coupe maximale dans l'aluminium.	20 mm
Profondeur de coupe maximale dans le métal.	10 mm
Nombre de niveaux de réglage de l'oscillation de coupe.	4
Laser	✓
Éclairage	DIRIGÉ

6. EMPLOI DE L'APPAREIL



Interrupteur de mise en marche et d'arrêt

- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur l'interrupteur.
- Pour éteindre, lâchez l'interrupteur.

Bouton de sécurité

- Le bouton de verrouillage sert à immobiliser l'interrupteur durant son fonctionnement.
- Pour verrouiller, appuyez sur l'interrupteur et déplacez le verrou vers la droite ou vers la gauche.
- Pour déverrouiller, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation.

Contrôle de la vitesse

- Tourner dans le sens PLUS accroît la vitesse.
- Tourner dans le sens MOINS – réduit la vitesse.

Le choix de la vitesse est déterminé par le matériau :

- 1–2 – bas (acier)
- 3–4 – moyen (acier, métal tendre, plastiques)
- 5–6 – élevé (bois, métaux doux, plastiques)

Ajustement de la course

- Détermine la force du mouvement pendulaire de la lame de scie.
- Cours plus élevé – coupe plus rapide et moins précise.
- Coupe inférieure – découpe plus lente et plus précise.

Laser

- Marche/arrêt – commutateur laser.
- Le laser est employé pour diriger avec précision la découpe.
- Éteignez-le lorsque vous ne l'utilisez plus.

Réaliser des coupes

- Assurez-vous que l'appareil est éteint et déconnecté de la source d'alimentation.
- Utilisez uniquement une lame de scie fonctionnelle.
- Placez la base de la scie à plat sur le matériau.
- Allumez l'appareil, attendez qu'il atteigne sa pleine vitesse, puis guidez-le le long de la ligne de coupe.
- Utilisez un liquide de refroidissement lors de la découpe du métal.

Remplacement de la lame de scie.

1. Les lames de scie peuvent être montées ou remplacées sans nécessiter d'autres outils.
2. Avant de procéder au remplacement, déconnectez la fiche de la prise.
3. Réglez le commutateur de réglage de la course sur la position « 3 ».
4. Les dents de la lame sont aiguisées – faites preuve de prudence.
5. Soulevez le couvercle de protection.
6. Appuyez sur le support de la lame de scie et insérez la lame dans le support aussi profondément que possible, en veillant à ce que les dents soient orientées vers l'avant.
7. Déplacez le support de la lame de scie vers l'arrière.
8. Assurez-vous que la lame de scie est correctement positionnée dans le rouleau de guidage.
9. Vérifiez que la lame de la scie est correctement fixée.
10. Le retrait de la lame de scie se fait dans l'ordre inverse.

Installation du guide de parallélisme

1. Le guide permet d'effectuer des coupes parallèles.
2. Desserrez les vis de fixation du support de scie.
3. En insérant le guide dans le guide du pied, ajustez l'espace adéquat.
4. Le guide peut être installé sur le côté gauche ou droit de l'appareil.
5. Placez toujours la bande de guidage vers le bas et mesurez la distance à l'aide de l'échelle située sur le pied.

Réglage du pied pour les coupes en biseau

1. Desserrez la vis de fixation du pied.
2. Pointez légèrement le pied vers l'avant – inclinez-le jusqu'à 45° vers la gauche ou la droite.
3. Dans les réglages intermédiaires (0°, 15°, 30°, 45°), ajustez l'angle adéquat en fonction de l'échelle et serrez la vis.
4. Vous pouvez ajuster un angle différent en déplaçant le pied vers l'avant, en modifiant l'angle et en serrant la vis.

Adaptateur pour l'extraction de poussière

1. Connectez l'adaptateur d'extraction de poussière, puis le tuyau de l'aspirateur.
2. L'extraction de la poussière préserve à la fois l'appareil et l'utilisateur, tout en maintenant le lieu de travail propre.
3. La poussière produite lors du travail peut être nocive – veuillez respecter les normes de santé et de sécurité.
4. L'adaptateur doit s'enclencher avec un clic audible, assurant un ajustement sécurisé.

Conseils professionnels

Utiliser un équipement de protection individuelle approprié pour la tâche à accomplir.

1. Au début d'une coupe, il est essentiel d'allumer la scie sauteuse avant de positionner la lame contre le matériau. Le patin doit rester en contact avec la pièce.
2. Le non-respect de cette règle peut provoquer la déformation ou la rupture de la lame de scie.
3. Sélectionnez la longueur de la lame appropriée en fonction de l'épaisseur du matériau, notamment lors de la coupe en diagonale.
4. Une fois entièrement insérée, la lame de scie doit dépasser du matériau à découper.
5. Lorsque vous créez des ouvertures dans le matériau, commencez par percer un ou plusieurs trous d'un diamètre supérieur à la largeur de la lame de scie.
6. Insérez ensuite la lame de scie en veillant à ce qu'elle ne touche pas le matériau, puis mettez en marche la scie sauteuse. Poursuivez la coupe jusqu'à atteindre la ligne tracée.
7. Pour la découpe longitudinale de matériaux longs, utilisez un guide parallèle. Cela permet de garantir une coupe droite.
8. Installez le guide à l'emplacement prévu sur le pied et ajustez la distance souhaitée, puis serrez les vis de fixation.
9. Lors de la découpe de matériaux épais ou de courbes, privilégiez des lames fines qui minimisent la déflexion latérale.
10. Pour les courbes, optez pour des lames de scie d'une largeur réduite.
11. Portez systématiquement un équipement de protection individuelle, notamment des lunettes de sécurité.

12. En cas de risque de lésions auditives ou respiratoires, ou lors de la découpe de matériaux souples, il est conseillé de porter un masque anti-poussière.

13. Lors de la coupe avec une lame à dents inversées, exercez une pression adéquate sur la scie sauteuse pour garantir que le pied demeure en contact avec le matériau en permanence.

14. Lors de la coupe le long de la ligne, évitez d'appliquer une pression excessive sur la lame de scie afin de prévenir toute déformation ou surchauffe.

15. Évitez d'utiliser des lames de scie émoussées ou inappropriées.

16. Découpe des métaux – diminuez la vitesse et humidifiez régulièrement la lame avec un lubrifiant (par exemple, de l'huile).

17. Les lames de scie bimétalliques offrent des performances optimales.

18. Évitez de manipuler des matériaux contenant de l'amiant !

7. PROBLÈME, CAUSE POTENTIELLE ET SOLUTION

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La lame se plie lors de la coupe.	Trop de pression exercée sur l'outil, technique de guidage inappropriée, lame de scie usée ou inadaptée.	Réduisez la pression, effectuez des coupes uniformes, remplacez par une lame appropriée au matériau.
La lame se brise après une courte période d'utilisation.	Vitesse excessive, lame de scie trop courte ou type de lame inadapté à l'épaisseur du matériau.	Ajustez la longueur et le type de la lame de scie, réglez la vitesse optimale et appliquez la technique comme indiqué.
La coupe est déformée ou s'écarte de la ligne.	Sans guide, la lame de scie dévie latéralement en raison de l'usure ou d'une qualité médiocre.	Utilisez le guide parallèle et remplacez la lame de scie par une nouvelle, appropriée à la forme à découper.
La scie sauteuse coupe lentement ou se bloque.	Lame émoussée, nombre de frappes incorrect, saleté dans le mécanisme.	Remplacez la lame de scie, ajustez la vitesse appropriée, nettoyez l'outil.
Vibrations excessives lors du fonctionnement	La lame de scie est mal installée, le pied est endommagé et les vis de montage sont desserrées.	Vérifiez l'assemblage de la lame de scie ainsi que des composants de l'appareil, serrez les vis et remplacez les pièces endommagées.
Surchauffe de la lame de scie.	Vitesse excessive, absence d'interruption de travail, absence de lubrification lors de la découpe du métal.	Réduisez la vitesse, faites des pauses, et utilisez un système de refroidissement ou de lubrification.
De vastes quantités de poussière sur le lieu de travail.	Adaptateur d'extraction de poussière non connecté ou mal installé.	Branchez l'aspirateur et vérifiez le serrage des connexions de l'adaptateur.
Le laser ne fonctionne pas.	Le laser est désactivé, les piles sont épuisées ou le module est défectueux.	Vérifiez l'interrupteur, remplacez les piles et, si besoin, contactez le centre de service.
La scie sauteuse ne s'active pas.	Pas d'alimentation, câble ou interrupteur défectueux.	Vérifiez le câble, la prise et les fusibles ; s'ils sont défectueux, veuillez contacter le service après-vente.
Brûler les contours du matériau	Mouvement de l'outil trop lent, lame inappropriée, vitesse excessive.	Accélérez la vitesse de coupe, remplacez la lame par celle adéquate, choisissez la vitesse optimale.

8. CONSERVATION ET MAINTENANCE



1. Les balais de charbon doivent être remplacés lorsque cela est nécessaire, toujours par paires, en utilisant exclusivement des pièces d'origine.
2. Les brosses ne peuvent être remplacées que par une personne disposant des qualifications adéquates.
3. Des brosses de longueur insuffisante peuvent nuire à l'appareil.
4. Protection du moteur – garantir une ventilation adéquate, veiller à la propreté des entrées et sorties d'air, prévenir l'intrusion de limaille de métal à l'intérieur de l'appareil.
5. Avant de débiter toute tâche de nettoyage ou d'entretien, déconnectez la fiche de la prise.
6. L'entretien implique de veiller régulièrement sur l'outil électrique : après chaque utilisation, nettoyez l'appareil, retirez la lame de scie et rangez-la hors de portée des enfants.
7. Le nettoyage doit être réalisé après chaque utilisation, sans recourir à des solvants ni à des produits chimiques agressifs, afin de préserver l'intégrité des composants en plastique.
8. Évitez que de l'eau pénètre à l'intérieur de l'appareil.
9. Maintenez le couvercle, les fentes d'aération et le boîtier du moteur dégagés de poussière – nettoyez-les à l'aide d'un chiffon sec, d'une brosse ou d'air comprimé à basse pression.
10. Stockage – entreposer l'appareil dans un lieu sec et propre, protégé de l'humidité et de la lumière directe du soleil, à une température ambiante.
11. En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, il convient de le conserver dans son emballage d'origine ou de toute autre manière qui le protège de la poussière et des dommages mécaniques.

9. CONDITIONS DE GARANTIE

Nous assurons le bon fonctionnement de votre produit BESTEN conformément aux spécifications techniques et aux conditions d'utilisation énoncées dans le manuel d'utilisation. Cette garantie n'inclut pas les composants soumis à une usure normale, tels que les balais de charbon, les disques à tronçonner, les forets, les mèches, les huiles et autres consommables, sauf s'ils sont expressément mentionnés dans la garantie du fabricant.

1. La garantie englobe les défauts de fabrication ainsi que ceux découlant de causes intrinsèques au produit, identifiés dans le délai :

- 24 mois – en cas d'acquisition par un consommateur (une personne physique n'exerçant pas d'activité commerciale),
- 12 mois – en cas d'acquisition par une entreprise ou un entrepreneur (facture avec TVA).

La période de garantie débute à compter de la date d'achat du produit par l'acheteur initial.

2. La garantie est valable sous réserve de la présentation :

- a) une preuve d'achat (reçu ou facture),
- b) carte de garantie – si incluse,
- c) les avis durant la période de garantie.

3. Les réclamations peuvent être soumises :

- a) directement auprès du Service Central de Garantie,
- b) par le biais du point de vente ou de la plateforme où l'achat a été réalisé (par exemple, boutique en ligne, marketplace).

4. Le produit concerné par la réclamation doit être remis au centre de service, accompagné de :

- a) une description précise du défaut,
- b) un justificatif d'achat,
- c) certificat de garantie (si inclus).

5. Les frais de livraison du produit vers le centre de service sont à la charge du client. En cas de refus de la garantie, le produit sera renvoyé aux frais du destinataire.

6. Le délai de traitement des demandes est de :

- a) jusqu'à quatorze jours ouvrables à partir de la date de livraison du produit au centre de service,
- b) Si l'importation de pièces s'avère nécessaire, ce délai pourra être prolongé, et le Client en sera informé.

7. Dans le cas où la plainte est acceptée :

- a) Le produit sera réparé ou remplacé par un modèle identique ou équivalent, sans caractéristiques inférieures.
- b) Si la réparation ou le remplacement s'avère impossible, un remboursement du prix d'achat peut être envisagé.

8. La garantie n'inclut pas :

- a) les dommages découlant d'une utilisation non conforme aux instructions, à l'usage prévu ou aux règles de sécurité,
- b) dommages mécaniques, inondations, corrosion, surcharge, blocage, etc.,
- c) les dommages causés par l'utilisation de pièces ou d'accessoires non authentiques,
- d) les tentatives de réparation, de démontage ou de modification de l'appareil,
- e) les pièces qui s'usent naturellement lors de l'utilisation (par exemple, disques, perceuses, brosses),
- f) les produits dépourvus de preuve d'achat ou présentant un numéro de série illisible.

9. En cas d'achat effectué par l'intermédiaire d'un détaillant (par exemple, un magasin ou une place de marché), tous les remboursements seront traités selon la politique du détaillant concerné.

10. La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits du consommateur découlant des dispositions légales, y compris celles relatives à la garantie.

11. La décision du Service Central de Garantie relative à l'étendue et à la validité de la demande de garantie est contraignante, sans toutefois exclure les droits du consommateur en vertu de la réglementation en vigueur.

Service de garantie central BESTEN

ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE

Le ultime due cifre dell'anno saranno indicate con CE - 25. Numero del documento: 21/BE/2025

Produttore:

4MW S.r.l.
Via Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

proclama che il prodotto

nome: Seghetto alternativo elettrico

Modello: BE0002902

è conforme ai requisiti delle seguenti normative e norme armonizzate:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-11:2016; EN 55014-1:2021;
EN 55014-2:202; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019; EN 50581:2012

e soddisfa i requisiti essenziali delle seguenti direttive:

2006/42/CE; 2014/30/UE; 2014/35/UE; 2011/65/UE;

Persona autorizzata alla preparazione e conservazione della documentazione tecnica:

Marcin Mierzwicki.

La presente dichiarazione di conformità rappresenta la base per l'apposizione del marchio CE sul prodotto.

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato, escludendo i componenti aggiunti dall'utilizzatore finale o eventuali operazioni successive da lui effettuate.

Luogo e data di emissione:

Starogard Danzica, 20/08/2025

1. MANUALE D'ISTRUZIONI

Il presente manuale è concepito per agevolare la familiarizzazione con il dispositivo e le sue potenziali applicazioni. Include istruzioni fondamentali per un utilizzo sicuro, appropriato ed efficiente del dispositivo, contribuendo a prevenire pericoli, ridurre riparazioni e guasti, e a migliorarne l'affidabilità e la longevità. Questo manuale deve essere custodito nel luogo in cui il dispositivo viene utilizzato.



ATTENZIONE!

Prima di utilizzare il dispositivo, è fondamentale familiarizzare con tutti i suoi componenti. Esercitarsi nell'uso del dispositivo e richiedere spiegazioni sulle funzioni, il funzionamento e le tecniche operative a un utente esperto o a uno specialista. Assicurarsi di poter spegnere immediatamente il dispositivo in caso di emergenza. Un uso inadeguato può provocare gravi lesioni.



ATTENZIONE!

Non impiegare l'utensile in modo non conforme all'uso previsto.

2. DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



ATTENZIONE!



Si prega di leggere con attenzione le istruzioni e di seguire le indicazioni in esse contenute.



Si raccomanda di indossare guanti protettivi.



Si raccomanda l'uso di dispositivi di protezione acustica.



Si raccomanda di indossare un casco di protezione.



Si raccomanda di indossare occhiali protettivi.



Si raccomanda di utilizzare una maschera antipolvere.



Il dispositivo non è progettato per i bambini.



3. SICUREZZA

1. Prima di utilizzare l'utensile, è fondamentale leggere attentamente il manuale di istruzioni e seguire le indicazioni fornite.
2. Utilizzare esclusivamente nelle condizioni e per le attività per cui il dispositivo è progettato.
3. Durante l'attività lavorativa, è fondamentale indossare sempre dispositivi di protezione individuale appropriati: occhiali di sicurezza, protezioni acustiche se necessario, maschera antipolvere e guanti da lavoro.
4. Mantieni l'area di lavoro ordinata e adeguatamente illuminata. Il disordine o una scarsa illuminazione possono incrementare il rischio di incidenti.
5. Evitare l'uso del dispositivo in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili, poiché ciò potrebbe causare incendi o esplosioni.

6. Assicurarsi sempre che il cavo di alimentazione o la batteria non presentino danni. Sostituire le parti danneggiate prima di utilizzare l'utensile.
7. Evitare di utilizzare l'utensile se presenta danni o malfunzionamenti.
8. Prestare la massima attenzione durante le operazioni in prossimità di cavi elettrici.
9. Impiegare il dispositivo con entrambe le mani, mantenendolo saldamente per prevenire la perdita di controllo.
10. Disconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica prima di sostituire gli accessori, di regolarlo o di pulirlo.
11. Non lasciare mai l'utensile incustodito quando è in funzione o collegato a una fonte di alimentazione.
12. Riporre il dispositivo in un luogo asciutto e al di fuori della portata dei bambini.



SICUREZZA NEL CORSO DEL LAVORO CON IL DISPOSITIVO

1. Durante le operazioni, è fondamentale prestare la massima attenzione in prossimità di condutture idriche, elementi strutturali e cavi. Esiste il rischio di danneggiarli, con conseguenti danni, come ad esempio allagamenti.
2. Se un utensile da lavoro si blocca, spegnere immediatamente il dispositivo.
3. Tenere gli utensili elettrici esclusivamente dalle superfici di presa isolate: l'elemento di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione stesso.
4. Non inserire le mani sotto il pezzo in lavorazione. Una lama che sporge oltre il materiale potrebbe provocare infortuni.
5. Evitare situazioni che potrebbero provocare contraccolpi. Un utensile bloccato può generare uno strappo improvviso e la conseguente perdita di controllo.
6. Fissare con fermezza il pezzo in lavorazione per prevenire spostamenti durante il funzionamento.
7. Indossare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni acustiche, maschere antipolvere, indumenti protettivi). Mantenere le persone non coinvolte al di fuori del raggio d'azione del dispositivo.
8. Disporre il cavo di alimentazione in modo tale da evitare l'ingresso nella zona di taglio.
9. Non appoggiare l'apparecchio finché l'utensile non si è completamente fermato.
10. Controllare che il piedino premistoffa della macchina sia ben fissato prima dell'uso. Un piedino premistoffa allentato può provocare l'inzeppamento della lama della sega.
11. Utilizzare esclusivamente lame di sega integre, dritte e affilate.
12. Accendere il dispositivo prima che la lama della sega tocchi il materiale.
13. Dopo aver completato il taglio, spegnere la macchina e, solo dopo che l'utensile si è arrestato, rimuovere la lama della sega dal materiale.
14. Non muovere il dispositivo mentre il motore è attivo.
15. Quando si sostituiscono le lame della sega, è fondamentale scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
16. Durante il trasporto, utilizzare esclusivamente la maniglia, mai il cavo.
17. Trasportare il dispositivo nella sua imballaggio originale.

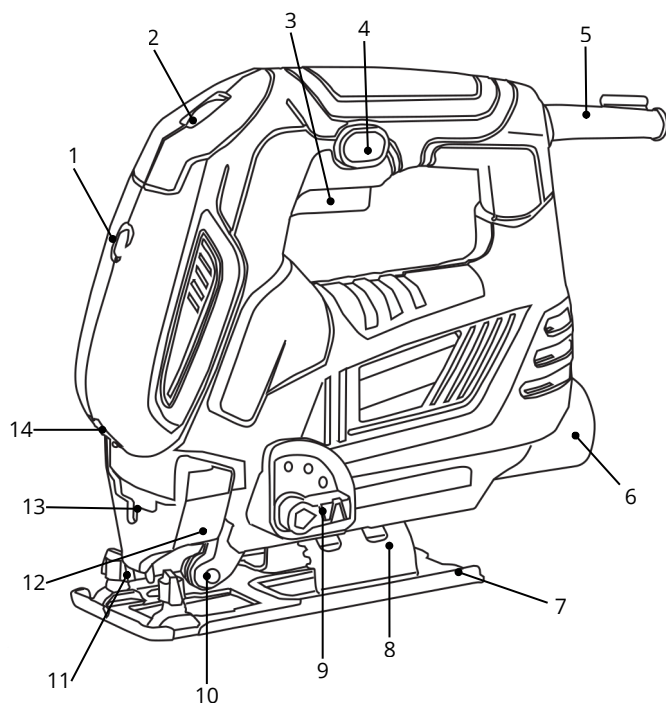
AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Assicurarsi che tutte le persone nelle vicinanze siano informate sui rischi legati all'uso dell'apparecchiatura.
- Evitare l'uso dell'utensile in presenza di bambini o individui non formati.
- Garantire una ventilazione adeguata dell'area di lavoro, in particolare durante le operazioni con il metallo, per prevenire l'accumulo di polvere o limatura.
- Evitare l'uso in atmosfere esplosive o in presenza di liquidi e gas infiammabili.
- Evitare di lavorare in condizioni di scarsa visibilità: garantire un'illuminazione appropriata.
- Non alterare il dispositivo o le sue funzionalità di sicurezza.
- Utilizzare esclusivamente componenti e accessori originali.

CONSIGLI DI SICUREZZA PER L'USO DEI PUNTATORI LASER

- Non osservare direttamente il raggio laser.
- Non puntare il raggio verso gli occhi di persone o animali.
- Evitare l'uso di strumenti ottici (binocoli, lenti di ingrandimento) per osservare il raggio laser.
- Utilizzare il puntatore laser esclusivamente per l'uso per cui è stato concepito.
- Non utilizzare un modulo laser compromesso.
- Laser di classe 2: osservare il raggio per un breve intervallo è sicuro, ma uno sguardo prolungato può provocare danni agli occhi.

4. COMPONENTI STRUTTURALI



1. Interruttore di attivazione/disattivazione laser
2. Manopola di regolazione della velocità
3. Interruttore di accensione/spegnimento
4. Pulsante di sicurezza
5. Cavo di alimentazione elettrica
6. Adattatore per l'aspirazione della polvere.
7. Piedino regolabile
8. Scala dei gradi del piede di pagina.
9. Interruttore di regolazione della corsa
10. Rullo di guida
11. Viti di fissaggio della guida parallela
12. Supporto per lama di seghe
13. Copertura protettiva
14. Laser

COPERTURA PROTETTIVA

- Protegge dal contatto accidentale con la lama della sega, mantenendo scoperta la zona di taglio.
- Durante il taglio, il coperchio deve rimanere sempre montato e chiuso.
- Può essere collocato nella posizione superiore qualora le condizioni operative lo richiedano.

5. SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	BE0002902
Alimentazione elettrica	220 – 240 V / 50 – 60 Hz
fatturato	0 – 3 000 giri/min
Regolazione dell'angolo di incisione	-45° / 45°
Potenza di riferimento	900 W
Potenza massima	1 200 W
Profondità massima di taglio nel legno.	80 millimetri
Profondità massima di incisione nell'alluminio	20 millimetri
Profondità massima di incisione nel metallo	10 millimetri
Numero di livelli di regolazione dell'oscillazione di taglio.	4
Laser	✓
Illuminazione	GUIDATO

6. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO



Interruttore di accensione/spegnimento

- Per attivare il dispositivo, premere l'interruttore.
- Per spegnere, rilasciare l'interruttore.

Pulsante di sicurezza

- Il pulsante di blocco permette di fissare l'interruttore durante il funzionamento.
- Per bloccare: premere l'interruttore e spostare il blocco a destra o a sinistra.
- Per sbloccare, premere rapidamente il pulsante di accensione.

Controllo della velocità

- Girando nella direzione PIÙ, si incrementa la velocità.
- Girando in direzione MENO, la velocità si riduce.

La selezione della velocità è influenzata dal materiale:

- 1–2 – basso (acciaio)
- 3–4 – medio (acciaio, metallo tenero, plastica)
- 5–6 – alto (legno, metalli morbidi, plastica)

Regolazione del percorso

- Imposta la potenza del movimento oscillatorio della lama della sega.
- Corsa più lunga: taglio più rapido, ma meno preciso.
- Corsa inferiore: taglio più lento e accurato.

Laser

- Interruttore laser accensione/spegnimento.
- Il laser è impiegato per dirigere con precisione il processo di taglio.
- Spegnere quando non è in uso.

Fare tagli.

- Verificare che il dispositivo sia spento e disconnesso dall'alimentazione.
- Utilizzare esclusivamente una lama operativa.
- Posizionare il piede della sega in modo orizzontale sul materiale.
- Accendere il dispositivo, attendere il raggiungimento della massima velocità, guidare lungo la linea di taglio.
- Utilizzare un refrigerante durante il taglio del metallo.

Sostituzione della lama della sega.

1. Le lame della sega possono essere montate o sostituite senza l'ausilio di ulteriori utensili.
2. Prima di procedere con la sostituzione, disconnettere la spina dalla presa.
3. Impostare l'interruttore di regolazione della corsa sulla posizione "3".
4. I denti della lama sono affilati: prestare attenzione.
5. Rimuovere il coperchio protettivo.
6. Premere verso il basso il supporto della lama della sega e inserire la lama nel supporto fino in fondo, assicurandosi che i denti siano rivolti in avanti.
7. Spostare all'indietro il supporto della lama della sega.
8. Assicurarsi che la lama della sega sia correttamente allineata nel rullo guida.
9. Controllare che la lama della sega sia saldamente fissata.
10. Per rimuovere la lama della sega, seguire l'ordine inverso.

Installazione della guida parallela.

1. La guida consente di eseguire tagli paralleli.
2. Allentare le viti di fissaggio sul piede della sega.
3. Inserendo la guida nella guida sul piede, impostare la distanza corretta.
4. La guida può essere installata sul lato sinistro o destro del dispositivo.
5. Posizionare sempre la striscia guida verso il basso e misurare la distanza utilizzando la scala presente sul piedino.

Regolazione del piedino per tagli inclinati

1. Allentare la vite di fissaggio del piede.
2. Puntare il piede leggermente in avanti, inclinandolo fino a 45° a sinistra o a destra.
3. Nelle impostazioni intermedie (0°, 15°, 30°, 45°), regolare l'angolo appropriato in base alla scala e serrare la vite.
4. È possibile modificare l'angolazione spostando il piede in avanti, regolando l'angolazione e serrando la vite.

Adattatore per l'aspirazione della polvere.

1. Collegare l'adattatore per l'aspirazione della polvere e successivamente il tubo flessibile dell'aspirapolvere.
2. L'aspirazione della polvere salvaguarda sia il dispositivo che l'utente, garantendo un ambiente di lavoro pulito.
3. La polvere prodotta durante le attività lavorative può risultare pericolosa: è fondamentale seguire le normative di salute e sicurezza.
4. L'adattatore dovrebbe inserirsi in posizione con un clic udibile, assicurando una connessione sicura.

Consigli professionali

Utilizzare dispositivi di protezione individuale appropriati per il lavoro da eseguire.

1. Quando si avvia un taglio, è fondamentale accendere sempre il seghetto alternativo prima di posizionare la lama sul materiale. La piastra di taglio deve rimanere in contatto con il pezzo da lavorare.
2. La non osservanza di questa regola può provocare la piegatura o la rottura della lama della sega.
3. Selezionare la lunghezza della lama appropriata in base allo spessore del materiale, in particolare quando si esegue un taglio diagonale.
4. Una volta inserita completamente, la lama della sega dovrebbe protrarsi oltre il materiale da tagliare.
5. Quando si eseguono fori nel materiale, è consigliabile iniziare con uno o più fori di diametro superiore alla larghezza della lama della sega.
6. Quindi, inserisci la lama della sega, assicurandoti che non tocchi il materiale, e accendi il seghetto alternativo. Prosegui con il taglio fino a raggiungere la fine della linea tracciata.
7. Quando si tagliano materiali di lunghezza considerevole, è consigliabile utilizzare una guida parallela. Essa contribuisce a garantire un taglio preciso e lineare.

8. Installare la guida nel punto designato sul piede e regolare la distanza desiderata, quindi serrare le viti di fissaggio.
9. Quando si tagliano materiali spessi o curve, è consigliabile utilizzare lame sottili che minimizzano la flessione laterale.
10. Per le curve, optare per lame di larghezza inferiore.
11. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, in particolare occhiali protettivi.
12. Qualora vi sia il rischio di danni all'udito o alle vie respiratorie durante il taglio di materiali morbidi, si consiglia di indossare una maschera antipolvere.
13. Quando si utilizza una lama a denti inversi, esercitare una pressione adeguata sul seghetto alternativo affinché il piede rimanga costantemente a contatto con il materiale.
14. Durante il taglio lungo la linea, è fondamentale evitare di applicare una pressione eccessiva sulla lama della sega per prevenire deformazioni o surriscaldamenti.
15. Evitare l'uso di lame smussate o inappropriate.
16. Taglio dei metalli: ridurre la velocità e inumidire occasionalmente la lama con un lubrificante (ad esempio, olio).
17. Le lame bimetalliche assicurano risultati ottimali.
18. Evitare di lavorare con materiali contenenti amianto!

7. PROBLEMA, POSSIBILE CAUSA E SOLUZIONE

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSALE	SOLUZIONE
La lama si flette durante il taglio.	Eccessiva pressione sull'utensile, tecnica di guida inadeguata, lama della sega usurata o inappropriata.	Ridurre la pressione, effettuare un taglio uniforme, sostituire con una lama appropriata per il materiale.
La lama si danneggia dopo un breve periodo di utilizzo.	Velocità eccessiva, lama inadeguata o tipo errato per lo spessore del materiale.	Regolare la lunghezza e il tipo di lama della sega, impostare la velocità ottimale e applicare la tecnica come indicato.
Il taglio è inclinato o si discosta dalla linea.	Nessuna guida, la lama della sega si deforma lateralmente a causa dell'usura o della scarsa qualità.	Utilizzare la guida parallela e sostituire la lama della sega con una nuova idonea alla forma da tagliare.
Il seghetto alternativo taglia in modo lento o si blocca.	Lama smussata, numero di colpi errato, contaminazione nel meccanismo	Sostituire la lama della sega, regolare la velocità appropriata, pulire l'utensile.
Vibrazioni eccessive durante l'operatività	La lama della sega è installata in modo errato, il piedino è compromesso e le viti di montaggio risultano allentate.	Controllare l'assemblaggio della lama della sega e dei componenti dell'apparecchio, serrare le viti e sostituire le parti danneggiate.
Surriscaldamento della lama della sega.	Velocità eccessiva, assenza di interruzioni nel lavoro, mancanza di lubrificazione durante il taglio del metallo.	Ridurre la velocità, effettuare delle pause, utilizzare il raffreddamento o la lubrificazione.
Elevate quantità di polvere nell'ambiente lavorativo.	Adattatore per l'aspirazione della polvere non collegato o installato in modo inadeguato	Collegare l'aspirapolvere e controllare la stabilità dei collegamenti dell'adattatore.
Il laser non è operativo.	Interruttore laser disattivato, batterie esaurite o modulo malfunzionante.	Verificare l'interruttore, sostituire le batterie e, se necessario, contattare il servizio di assistenza.
Il seghetto alternativo non si attiva.	Nessuna alimentazione, cavo o interruttore compromessi.	Verificare il cavo, la presa e i fusibili; in caso di danni, contattare l'assistenza.
Bruciare i margini del materiale	Movimento dell'utensile eccessivamente lento, lama inadeguata, velocità eccessiva.	Aumentare la velocità di taglio, sostituire la lama con quella adeguata, scegliere la velocità ottimale.

8. CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE



1. Le spazzole di carbone devono essere sostituite quando necessario, sempre in coppia, utilizzando esclusivamente ricambi originali.
2. Le spazzole possono essere sostituite esclusivamente da personale adeguatamente qualificato.
3. Le spazzole eccessivamente corte possono compromettere il dispositivo.
4. Protezione del motore: assicurare una ventilazione adeguata, mantenere pulite le aperture e le uscite, prevenire l'ingresso di limature metalliche nel dispositivo.
5. Prima di intraprendere qualsiasi attività di pulizia o manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente.
6. La manutenzione implica la cura regolare dell'elettrooutensile: dopo ogni utilizzo, è fondamentale pulire l'apparecchio, rimuovere la lama della sega e conservarla al di fuori della portata dei bambini.
7. La pulizia deve essere eseguita dopo ogni utilizzo, evitando l'uso di solventi o prodotti chimici aggressivi, al fine di non compromettere i componenti in plastica.
8. Evitare l'ingresso dell'acqua all'interno del dispositivo.
9. Mantenere il coperchio, le aperture di ventilazione e l'alloggiamento del motore privi di polvere: pulire con un panno asciutto, una spazzola o aria compressa a bassa pressione.
10. Conservazione: riporre il dispositivo in un ambiente asciutto e pulito, lontano dall'umidità e dalla luce solare diretta, a temperatura positiva.
11. Quando non viene utilizzato per un lungo periodo, il dispositivo deve essere riposto nella confezione originale o in un altro modo che lo protegga dalla polvere e dai danni meccanici.

9. CONDIZIONI DI GARANZIA

Garantiamo il corretto funzionamento del vostro prodotto BESTEN in conformità con le specifiche tecniche e operative delineate nel manuale d'uso. La presente garanzia non si estende ai componenti soggetti a normale usura, quali spazzole di carbone, dischi da taglio, punte da trapano, punte, oli e altri materiali di consumo, salvo che non siano espressamente inclusi nella garanzia del produttore.

1. La garanzia copre i difetti di fabbricazione e quelli derivanti da cause legate al prodotto, manifestatisi entro il periodo:

- 24 mesi – nel caso di acquisto effettuato da un consumatore (persona fisica che non esercita attività imprenditoriale),
- 12 mesi – nel caso di acquisto da parte di un'azienda o di un imprenditore (fattura IVA).

Il periodo di garanzia inizia dalla data di acquisto del prodotto da parte del primo acquirente.

2. La garanzia è valida a condizione che vengano presentati:

- a) ricevuta di acquisto (scontrino o fattura),
- b) certificato di garanzia – se incluso,
- c) comunicazioni durante il periodo di garanzia.

3. I reclami possono essere inoltrati:

- a) direttamente al Servizio Centrale di Garanzia,
- b) attraverso il punto vendita o la piattaforma in cui è stato effettuato l'acquisto (ad esempio, negozio online, marketplace).

4. Il prodotto oggetto del reclamo deve essere consegnato al centro assistenza insieme a:

- a) una descrizione approfondita del guasto,
- b) ricevuta d'acquisto,
- c) certificato di garanzia (se incluso).

5. Le spese di spedizione del prodotto al centro assistenza sono a carico del cliente. Qualora la richiesta di garanzia venga respinta, il prodotto sarà restituito a spese del destinatario.

6. Il tempo necessario per l'elaborazione della domanda è:

- a) fino a 14 giorni lavorativi dalla data di consegna del prodotto al centro assistenza,
- b) qualora sia necessario importare componenti, tale termine potrà essere esteso, di cui il Cliente sarà informato.

7. Qualora il reclamo venga accolto:

- a) Il prodotto sarà riparato o sostituito con un modello identico o equivalente, senza caratteristiche inferiori.
- b) Qualora la riparazione o la sostituzione non siano fattibili, potrebbe essere proposto un rimborso del prezzo di acquisto.

8. La garanzia non include:

- a) danni derivanti da un uso non conforme alle istruzioni, all'uso previsto o alle normative di sicurezza,
- b) danni meccanici, allagamenti, corrosione, sovraccarico, bloccaggio, ecc.,
- c) danni causati dall'uso di componenti o accessori non originali,
- d) tentativi di riparazione, smontaggio o modifica del dispositivo,
- e) parti soggette a usura naturale durante l'uso (ad esempio dischi, trapani, spazzole),
- f) prodotti privi di prova d'acquisto o con numero di serie illeggibile.

9. Nel caso di acquisto tramite un intermediario al dettaglio (ad esempio un negozio o un marketplace), tutti i rimborsi saranno gestiti in conformità con la politica del rivenditore specifico.

10. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti del consumatore previsti dalle normative vigenti, in particolare quelli relativi alla garanzia.

11. La decisione del Servizio di Garanzia Centrale riguardo all'ambito e alla validità della richiesta di garanzia è vincolante, ma non preclude i diritti del consumatore stabiliti dalle normative vigenti.

BESTEN Servizio Centrale di Garanzia

via Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE

Le ultime due cifre dell'anno saranno indicate con CE - 25. Numero del documento: 21/BE/2025

Produttore:

4MW Sp. z o.o.

Via Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

dichiara che il bene

nome: Seghetto alternativo elettrico

modello: BE0002902

soddisfa i requisiti delle seguenti normative e norme armonizzate:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-11:2016; EN 55014-1:2021;
EN 55014-2:2022;
EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019;
EN 50581:2012

e soddisfa i requisiti fondamentali delle seguenti direttive:

2006/42/CE; 2014/30/UE; 2014/35/UE; 2011/65/UE;

Persona autorizzata alla redazione e conservazione della documentazione tecnica:

Marcin Mierzwicki.

La presente dichiarazione di conformità rappresenta la base per l'apposizione del marchio CE sul prodotto.

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non include i componenti aggiunti dall'utilizzatore finale né le operazioni successive da lui effettuate.

Luogo e data di emissione:

Starogard Danzica, 20/08/2025

1. MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este manual ha sido elaborado para facilitar la familiarización con el dispositivo y sus diversas aplicaciones. Incluye instrucciones esenciales para su funcionamiento seguro, adecuado y eficiente, lo que contribuye a prevenir riesgos, minimizar reparaciones y averías, así como a mejorar su fiabilidad y prolongar su vida útil. Este manual debe guardarse en el lugar donde se utiliza el dispositivo.



¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar el dispositivo, familiarícese plenamente con todos sus componentes. Practique su uso y consulte a un usuario experimentado o a un especialista que le explique sus funciones, funcionamiento y técnicas de manejo. Asegúrese de poder apagar el dispositivo de inmediato en caso de emergencia. El uso inadecuado puede ocasionar lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

No emplee la herramienta de manera incompatible con su uso previsto.

2. DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN!



Lea con atención las instrucciones y siga las indicaciones que en ellas se encuentran.



Se recomienda el uso de guantes de protección.



Se recomienda el uso de protección auditiva.



Se recomienda el uso de casco protector.



Se recomienda el uso de gafas protectoras.



Se recomienda el uso de mascarilla antipolvo.



El dispositivo no está diseñado para niños.

3. SEGURIDAD



1. Antes de utilizar la herramienta, lea detenidamente el manual de instrucciones y siga las indicaciones proporcionadas.
2. Utilícese exclusivamente en las condiciones y para el propósito para el cual fue diseñado el dispositivo.
3. Utilice siempre el equipo de protección personal adecuado al trabajar: gafas de seguridad, protección auditiva si es necesario, mascarilla antipolvo y guantes de trabajo.
4. Mantenga su espacio de trabajo ordenado y adecuadamente iluminado. El desorden o la insuficiente iluminación pueden incrementar el riesgo de accidentes.
5. Evite utilizar el dispositivo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables, ya que esto podría ocasionar un incendio o una explosión.

6. Verifique siempre si el cable de alimentación o la batería presentan daños. Sustituya las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta.
7. No utilice la herramienta si está deteriorada o no opera adecuadamente.
8. Ejercite extrema precaución al trabajar en las proximidades de cables eléctricos.
9. Utilice el dispositivo con ambas manos, manteniéndolo firmemente para evitar la pérdida de control.
10. Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de cambiar accesorios, ajustarlo o limpiarlo.
11. Una herramienta no debe permanecer desatendida mientras esté encendida o conectada a una fuente de energía.
12. Almacene el dispositivo en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.



SEGURIDAD EN EL USO DEL DISPOSITIVO

1. Al realizar trabajos, tome precauciones extremas cerca de tuberías de agua, elementos estructurales y cables. Existe el riesgo de dañarlos y provocar incidentes, como inundaciones.
2. Si una herramienta de trabajo se congela, apague el dispositivo de inmediato.
3. Sostenga las herramientas eléctricas únicamente por las superficies de agarre aisladas: el elemento de corte puede entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable de alimentación.
4. No introduzca la mano debajo de la pieza de trabajo. Una cuchilla que sobresalga del material podría provocar lesiones.
5. Evite situaciones que puedan provocar un contragolpe. Una herramienta atascada puede ocasionar una sacudida repentina y la pérdida de control.
6. Asegure la pieza de trabajo de manera firme para prevenir su movimiento durante el funcionamiento.
7. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva, mascarilla antipolvo, ropa protectora). Mantenga a las personas cercanas fuera del radio de acción del dispositivo.
8. Coloque el cable de alimentación de tal manera que no ingrese en la zona de corte.
9. No retire el dispositivo hasta que la herramienta de trabajo se haya detenido por completo.
10. Verifique el prensatelas de la máquina antes de utilizarla. Un prensatelas flojo puede obstruir la hoja de sierra.
11. Utilice únicamente hojas de sierra que estén afiladas, rectas y en perfecto estado.
12. Encienda el dispositivo antes de que la hoja de sierra toque el material.
13. Una vez finalizado el corte, apague la máquina y solo cuando la herramienta se haya detenido, retire la hoja de sierra del material.
14. No mueva el dispositivo mientras el motor esté en funcionamiento.
15. Al sustituir las hojas de sierra, desconecte el aparato de la fuente de alimentación.
16. Para el transporte, utilice únicamente el asa; nunca el cable.
17. Transporte el dispositivo en su envase original.

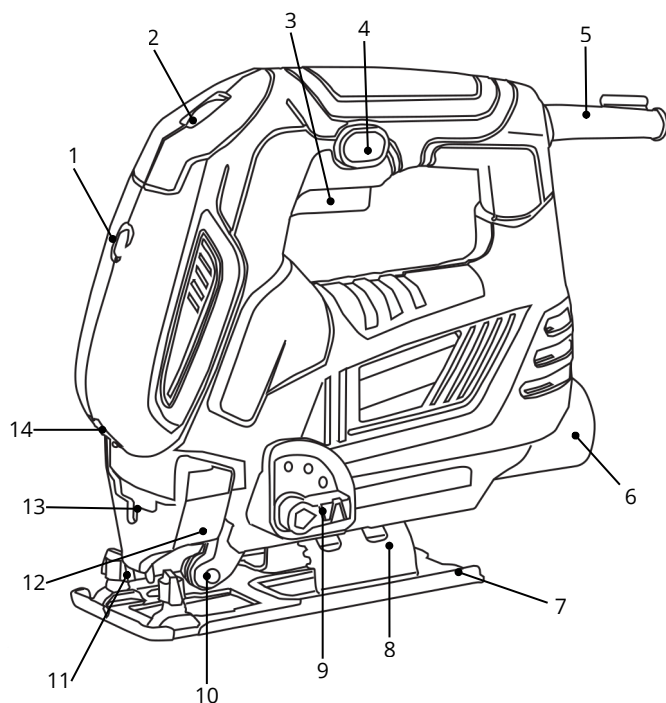
Advertencias de seguridad

- Asegúrese de que todas las personas en las cercanías estén informadas sobre los riesgos asociados con la operación del equipo.
- No emplee la herramienta en presencia de niños o personas no calificadas.
- Asegúrese de que el espacio de trabajo esté adecuadamente ventilado, especialmente al trabajar con metal, para prevenir la acumulación de polvo o limaduras.
- No utilizar en atmósferas explosivas ni en presencia de líquidos y gases inflamables.
- No trabaje en condiciones de baja visibilidad: asegúrese de proporcionar una iluminación adecuada.
- No altere el dispositivo ni sus funciones de seguridad.
- Utilice exclusivamente piezas y accesorios originales.

Consejos de seguridad para punteros láser.

- No observe directamente el rayo láser.
- No dirija el rayo hacia los ojos de personas o animales.
- No utilice dispositivos ópticos (binoculares, lupas) para observar el láser.
- Utilice el puntero láser exclusivamente para el fin previsto.
- No utilice un módulo láser que esté dañado.
- Láser de clase 2: observar el rayo durante un corto período es seguro, pero hacerlo de manera continua puede provocar daño ocular.

4. COMPONENTES DE CONSTRUCCIÓN



1. Interruptor de encendido y apagado del láser
2. Perilla de regulación de velocidad
3. Interruptor de encendido y apagado
4. Botón de seguridad
5. Cable de suministro eléctrico
6. Adaptador para la extracción de polvo
7. Pie regulable
8. Escala de grados del pie de página.
9. Interruptor de regulación de carrera
10. Rodillo de guía
11. Tornillos de fijación para guía paralela
12. Portahojas de sierra
13. cubierta de protección
14. Láser

CUBIERTA DE PROTECCIÓN

- Protege contra el contacto accidental con la hoja de sierra sin obstruir el área de corte.
- La tapa debe permanecer siempre colocada y cerrada durante el corte.
- Se puede ajustar en la posición superior si las condiciones operativas lo requieren.

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO	BE0002902
Suministro eléctrico	220 – 240 V / 50 – 60 Hz
Volumen de negocio	0 – 3 000 rpm
Ajuste del ángulo de corte.	-45° / 45°
Potencia nominal	900 W
Potencia máxima	1 200 W
Profundidad máxima de corte en madera.	80 milímetros
Profundidad máxima de corte en aluminio.	20 milímetros
Profundidad máxima de corte en metal.	10 milímetros
Número de niveles de ajuste de la oscilación de corte.	4
Láser	✓
Iluminación	CONDUJO

6. UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO



Interruptor de encendido y apagado

- Para activar el dispositivo, pulse el interruptor.
- Para desactivar, suelte el interruptor.

Botón de seguridad

- El botón de bloqueo permite fijar el interruptor durante su funcionamiento.
- Para bloquear, presione el interruptor y desplace el bloqueo hacia la derecha o hacia la izquierda.
- Para desbloquear, pulse brevemente el botón de encendido.

Control de velocidad

- Girar en la dirección PLUS incrementa la velocidad.
- Girar en dirección MENOS: reduce la velocidad.

La selección de la velocidad depende del material:

- 1–2 – bajo (acero)
- 3–4 – medio (acero, metal blando, plásticos)
- 5–6 – alto (madera, metales suaves, plásticos)

Ajuste de trayectoria

- Establece la energía del movimiento oscilante de la hoja de sierra.
- Recorrido más elevado: corte más veloz y menos preciso.
- Recorrido inferior: corte más pausado y preciso.

Láser

- Encendido/apagado – conmutador láser.
- El láser se emplea para dirigir con exactitud el corte.
- Apáguelo cuando no esté en uso.

Realizando cortes

- Verifique que el dispositivo esté apagado y desconectado de la fuente de alimentación.
- Utilice únicamente una hoja de sierra en buen estado.
- Coloque la base de la sierra de manera plana sobre el material.
- Encienda el dispositivo, espere a que alcance su velocidad máxima y diríjalo a lo largo de la línea de corte.
- Utilice refrigerante al realizar cortes en metal.

Sustitución de la hoja de sierra

1. Las hojas de sierra pueden instalarse o reemplazarse sin la necesidad de herramientas adicionales.
2. Antes de realizar la sustitución, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
3. Coloque el interruptor de ajuste de carrera en la posición "tres".
4. Los bordes de la hoja son afilados: tenga precaución.
5. Levante la tapa protectora.
6. Presione hacia abajo el soporte de la hoja de sierra e introduzca la hoja de sierra en el soporte hasta el fondo, con los dientes orientados hacia adelante.
7. Desplace el soporte de la hoja de sierra hacia atrás.
8. Asegúrese de que la hoja de sierra esté correctamente posicionada en el rodillo guía.
9. Verifique que la hoja de sierra esté correctamente asegurada.
10. La extracción de la hoja de sierra se lleva a cabo en orden inverso.

Instalación de la guía paralela.

1. La guía facilita la realización de cortes paralelos.
2. Afloje los tornillos de fijación en la base de la sierra.
3. Insertando la guía en la guía del pie, ajuste el espacio correspondiente.
4. La guía puede instalarse en el lado izquierdo o derecho del dispositivo.
5. Coloque siempre la tira guía hacia abajo y mida la distancia utilizando la escala del pie.

Ajuste del pie para cortes en inglete

1. Afloje el tornillo de sujeción del pie.
2. Apunta el pie ligeramente hacia adelante e inclínalo hasta 45° hacia la izquierda o hacia la derecha.
3. En los ajustes intermedios (0°, 15°, 30°, 45°), ajuste el ángulo correspondiente según la escala y apriete el tornillo.
4. Puede modificar el ángulo desplazando el pie hacia adelante, ajustando la inclinación y apretando el tornillo.

Adaptador para la extracción de polvo

1. Conecte el adaptador de extracción de polvo y, a continuación, la manguera de la aspiradora.
2. La recolección de polvo salvaguarda tanto el dispositivo como al usuario, asegurando un entorno de trabajo limpio.
3. El polvo producido durante el trabajo puede ser peligroso: cumpla con las normativas de salud y seguridad.
4. El adaptador debe encajar en su lugar con un clic audible, lo que asegura un ajuste firme.

Consejos laborales

Utilice el equipo de protección personal adecuado para la tarea que se va a llevar a cabo.

1. Al comenzar un corte, encienda siempre la sierra caladora antes de colocar la hoja sobre el material. La zapata debe estar en contacto con la pieza de trabajo.
2. Si no se respeta esta norma, la hoja de sierra puede deformarse o fracturarse.
3. Seleccione la longitud de hoja apropiada para el grosor del material, especialmente al realizar cortes en diagonal.
4. Cuando esté completamente insertada, la hoja de sierra debe sobresalir más allá del material que se está cortando.
5. Al realizar cortes en el material, primero perforo uno o más agujeros con un diámetro superior al ancho de la hoja de sierra.
6. A continuación, inserte la hoja de sierra, asegurándose de que no entre en contacto con el material, y encienda la sierra caladora. Prosiga con el corte hasta alcanzar el final de la línea marcada.
7. Al cortar materiales extensos, utilice una guía paralela. Esto contribuye a asegurar un corte recto.
8. Instale la guía en la ubicación designada en el pie y ajuste la distancia deseada; a continuación, apriete los tornillos de montaje.
9. Al cortar materiales gruesos o curvas, utilice hojas delgadas que minimicen la desviación lateral.
10. Para las curvas, seleccione hojas de sierra con un ancho reducido.
11. Utilice en todo momento equipo de protección personal, especialmente gafas de seguridad.

12. Si hay riesgo de daño auditivo o respiratorio al cortar materiales blandos, se aconseja utilizar una máscara antipolvo.
13. Al utilizar una hoja de dientes invertidos, aplique la presión adecuada con la sierra de calar para asegurar que el pie mantenga contacto con el material en todo momento.
14. Al realizar el corte a lo largo de la línea, evite aplicar una presión excesiva sobre la hoja de sierra para prevenir deformaciones o sobrecalentamientos.
15. No utilice hojas de sierra que estén desafiladas o no sean adecuadas.
16. Corte de metales: disminuya la velocidad y humedezca ocasionalmente la hoja con lubricante (por ejemplo, aceite).
17. Las hojas de sierra bimetálicas ofrecen los resultados más óptimos.
18. ¡No procese materiales que contengan asbesto!

7. PROBLEMA, POSIBLE CAUSA Y SOLUCIÓN

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La cuchilla se deforma al realizar el corte.	Exceso de presión sobre la herramienta, técnica de guía inadecuada, hoja de sierra desgastada o inapropiada.	Disminuir la presión, realizar cortes uniformes y reemplazar con una cuchilla adecuada para el material.
La cuchilla se fractura tras un breve periodo de funcionamiento.	Velocidad excesiva, hoja de sierra inadecuada o tipo inapropiado para el grosor del material.	Ajuste la longitud y el tipo de hoja de sierra, establezca la velocidad adecuada y aplique la técnica conforme a las instrucciones.
El corte presenta una inclinación o se aparta de la línea.	Sin una guía, la hoja de sierra se desvía lateralmente debido al desgaste o a la mala calidad.	Utilice la guía paralela y reemplace la hoja de sierra por una nueva que sea adecuada para la forma que se va a cortar.
La sierra de calar corta de manera lenta o se bloquea.	Hoja desafilada, cantidad incorrecta de golpes, suciedad en el mecanismo.	Reemplace la hoja de sierra, ajuste la velocidad adecuada, limpie la herramienta.
Vibración excesiva durante la operación	La hoja de sierra está mal instalada, el pie presenta daños y los tornillos de montaje están sueltos.	Verifique el ensamblaje de la hoja de sierra y los componentes del dispositivo, ajuste los tornillos y reemplace las piezas dañadas.
Sobrecalentamiento de la hoja de sierra.	Excesiva velocidad, sin interrupciones en el trabajo, sin lubricación al cortar metal.	Reducir la velocidad, realizar pausas, emplear refrigeración o lubricación.
Grandes cantidades de polvo en el entorno laboral.	Adaptador de extracción de polvo no conectado o instalado de manera incorrecta.	Conecte la aspiradora y verifique la hermeticidad de las conexiones del adaptador.
El láser no está operativo.	Láser desactivado, baterías descargadas o módulo defectuoso	Verifique el interruptor, cambie las baterías y, si es necesario, póngase en contacto con el centro de servicio.
La sierra caladora no arranca.	Sin energía, cable o interruptor defectuoso.	Revise el cable, el enchufe y los fusibles; si presentan daños, póngase en contacto con el servicio técnico.
Quemando los bordes del material.	Movimiento de la herramienta excesivamente lento, hoja inapropiada, velocidad excesivamente alta.	Acelere la velocidad de corte, reemplace la cuchilla por la adecuada y elija la velocidad óptima.

8. ALMACENAMIENTO Y CONSERVACIÓN



1. Las escobillas de carbón deben reemplazarse cuando sea necesario, siempre ambas simultáneamente, utilizando únicamente piezas originales.
2. Los cepillos solo podrán ser reemplazados por una persona con la cualificación adecuada.
3. Los cepillos excesivamente cortos pueden perjudicar el dispositivo.
4. Protección del motor: asegúrese de que exista una adecuada ventilación, mantenga limpias las entradas y salidas de aire, y evite la entrada de limaduras de metal en el interior del dispositivo.
5. Antes de comenzar cualquier labor de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
6. El mantenimiento requiere el cuidado regular de la herramienta eléctrica: tras cada uso, limpie el dispositivo, retire la hoja de sierra y guárdelo fuera del alcance de los niños.
7. La limpieza debe llevarse a cabo tras cada uso, evitando el uso de disolventes o productos químicos agresivos, para no perjudicar los componentes plásticos.
8. Evite que el agua penetre en el interior del dispositivo.
9. Mantenga la cubierta, las ranuras de ventilación y la carcasa del motor libres de polvo: límpielas con un paño seco, un cepillo o aire comprimido a baja presión.
10. Almacenamiento: mantenga el dispositivo en un lugar seco y limpio, alejado de la humedad y de la luz solar directa, a una temperatura adecuada.
11. Cuando no se utilice durante un período prolongado, el dispositivo debe guardarse en su embalaje original o de manera que lo proteja del polvo y de daños mecánicos.

9. TÉRMINOS DE LA GARANTÍA

Garantizamos el adecuado funcionamiento de su producto BESTEN de acuerdo con las condiciones técnicas y operativas descritas en el manual del usuario. Esta garantía no abarca componentes sujetos a desgaste natural, como escobillas de carbón, discos de corte, brocas, aceites y otros consumibles, a menos que estén expresamente incluidos en la garantía del fabricante.

1. La garantía abarca los defectos de fabricación y aquellos que surjan de causas intrínsecas al producto, evidenciados dentro del período:

- 24 meses – en caso de adquisición por parte de un consumidor (persona física que no ejerce actividad empresarial),
- 12 meses – en caso de adquisición por parte de una empresa o empresario (factura con IVA).

El período de garantía comienza a partir de la fecha de adquisición del producto por el primer comprador.

2. La garantía será válida sujeta a la presentación de:

- a) recibo de compra (comprobante o factura),
- b) tarjeta de garantía, en caso de estar incluida,
- c) notificaciones a lo largo del período de garantía.

3. Las reclamaciones podrán ser presentadas:

- a) de manera directa en el Servicio Central de Garantía,
- b) mediante el punto de venta o la plataforma en la que se efectuó la compra (por ejemplo, tienda en línea, marketplace).

4. El producto en cuestión deberá ser entregado al centro de servicio junto con:

- a) una descripción exhaustiva de la falla,
- b) recibo de compra,
- c) Tarjeta de garantía (si se incluye).

5. El costo del envío del producto al centro de servicio será asumido por el cliente. En caso de que se rechace la garantía, el producto será devuelto a expensas del destinatario.

6. El tiempo de procesamiento de la solicitud es el siguiente:

- a) hasta 14 días hábiles a partir de la fecha en que el producto es entregado en el centro de servicio,
- b) Si es necesario importar componentes, este plazo podrá ser extendido, lo cual será comunicado al Cliente.

7. En caso de que se acepte la reclamación:

- a) El producto será reparado o sustituido por uno igual o equivalente con parámetros no inferiores.
- b) En caso de que la reparación o sustitución no sea viable, se podrá proporcionar un reembolso del precio de compra.

8. La garantía no incluye:

- a) daños derivados de un uso que contravenga las instrucciones, el uso previsto o las normas de seguridad,
- b) daños mecánicos, inundaciones, corrosión, sobrecargas, bloqueos, etc.,
- c) daños derivados del uso de piezas o accesorios no originales,
- d) intentos de reparar, desensamblar o modificar el dispositivo,
- e) piezas que se desgastan de manera natural durante el uso (por ejemplo, discos, brocas, cepillos),
- f) productos sin comprobante de compra o con un número de serie ilegible.

9. En el caso de una adquisición a través de un intermediario minorista (por ejemplo, tienda, mercado), todos los reembolsos se gestionarán conforme a la política del minorista correspondiente.

10. La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del consumidor que se derivan de las disposiciones legales, especialmente aquellas relacionadas con la garantía.

11. La resolución del Servicio Central de Garantía respecto al alcance y la validez de la reclamación de garantía es vinculante, sin embargo, no excluye los derechos del consumidor conforme a la normativa vigente.

BESTEN Servicio central de garantía

Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE

Los dos últimos dígitos del año se indicarán con CE - 25. Número de documento: 21/BE/2025

Productor:

4MW Sp. z o.o.
Calle Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdanski

declara que el artículo

Nombre: Sierra de calar eléctrica

Modelo: BE0002902

cumple con los requisitos de las siguientes normativas y normas armonizadas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-11:2016; EN 55014-1:2021;
EN 55014-2:202
EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019;
EN 50581:2012

y satisface los requisitos fundamentales de las siguientes directivas:

2006/42/CE; 2014/30/UE; 2014/35/UE; 2011/65/UE;

Persona autorizada para la preparación y almacenamiento de documentación técnica:

Marcin Mierzwicki.

Esta declaración de conformidad constituye la base para la identificación del producto con el marcado CE.

Esta declaración se refiere exclusivamente a la máquina en el estado en que ha sido comercializada y no abarca los componentes añadidos por el usuario final ni las operaciones posteriores realizadas por este.

Lugar y fecha de emisión:

Starogard Gdanski, 20/08/2025

1. MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Acest manual are scopul de a facilita familiarizarea cu dispozitivul și aplicațiile sale potențiale. Include instrucțiuni esențiale pentru utilizarea sigură, corectă și eficientă a dispozitivului, contribuind la prevenirea pericolelor, reducerea necesarului de reparații și defecțiuni, precum și la îmbunătățirea fiabilității și duratei de viață a acestuia. Manualul trebuie păstrat în apropierea locului de utilizare al dispozitivului.



ATENȚIE!

Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că sunteți bine familiarizat cu toate componentele acestuia. Exersați utilizarea dispozitivului și solicitați ajutorul unui utilizator experimentat sau al unui specialist pentru a vă explica funcțiile, modul de operare și tehnicile de utilizare. Verificați că aveți capacitatea de a opri imediat dispozitivul în caz de urgență. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca vătămări corporale grave.



ATENȚIE!

Nu folosiți uneltele într-un mod necorespunzător.

2. DESCRIEREA SIMBOLURILOR



ATENȚIE!



Vă rugăm să citiți cu atenție indicațiile și să respectați instrucțiunile incluse în acestea.



Este recomandat să purtați mănuși de protecție.



Este recomandat să utilizați protecție auditivă.



Este recomandat să utilizați o cască de protecție.



Este recomandat să purtați ochelari de protecție.



Este recomandat să utilizați o mască de praf.



Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii.

3. SECURITATE



- Înainte de a utiliza instrumentul, citiți cu atenție manualul de utilizare și respectați instrucțiunile oferite.
- Utilizați dispozitivul exclusiv în condițiile și pentru activitățile pentru care a fost conceput.
- Purtați întotdeauna echipament individual de protecție corespunzător în timpul activității: ochelari de protecție, protecție auditivă, dacă este necesar, mască de praf și mănuși de lucru.
- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea sau iluminarea insuficientă pot spori riscul de accidente.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil - acest lucru poate duce la incendii sau explozii.

- Verificați întotdeauna dacă există daune la cablul de alimentare sau la baterie. Înlocuiți componentele deteriorate înainte de a utiliza uneltele.
- Nu utilizați uneltele dacă sunt deteriorate sau funcționează defectuos.
- Acționați cu o precauție sporită atunci când lucrați în apropierea cablurilor electrice.
- Operați dispozitivul cu ambele mâini, menținându-l ferm pentru a preveni pierderea controlului.
- Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile, a regla sau a curăța.
- O unealtă nu trebuie lăsată fără supraveghere atunci când este activată sau conectată la o sursă de alimentare.
- Plasați dispozitivul într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.



SIGURANȚA ÎN UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

- În timpul desfășurării activităților, acordați o atenție deosebită conductelor de apă, elementelor structurale și cablurilor. Există riscul de a le deteriora, ceea ce poate conduce la pagube, cum ar fi inundațiile.
- Dacă un instrument de lucru se blochează, opriți imediat aparatul.
- Țineți uneltele electrice exclusiv de suprafețele de prindere izolate; elementul tăietor poate contacta cabluri ascunse sau propriul cablu de alimentare.
- Nu introduceți mâna sub piesa de prelucrat. O lamă care depășește materialul poate provoca leziuni corporale.
- Evitați circumstanțele care pot conduce la recul. O unealtă blocată poate genera o smucitură bruscă și pierderea controlului.
- Asigurați-vă că piesa de lucru este fixată corespunzător pentru a preveni deplasarea acesteia în timpul operării.
- Purtați echipament individual de protecție (ochelari de protecție, protecție auditivă, mască antipraf, îmbrăcăminte de protecție). Mențineți persoanele din jur la distanță de zona de operare a dispozitivului.
- Trasați cablul de alimentare astfel încât să nu pătrundă în zona de tăiere.
- Nu lăsați dispozitivul pe o suprafață până când unealta de lucru nu s-a oprit complet.
- Verificați strângerea piciorușului presor al mașinii înainte de utilizare. Un picioruș presor slăbit poate provoca blocarea lamei ferăstrăului.
- Utilizați exclusiv lame de ferăstrău intacte, drepte și bine ascuțite.
- Porniți dispozitivul înainte ca lama ferăstrăului să atingă materialul.
- După finalizarea tăierii, opriți mașina și abia după ce unealta s-a oprit, îndepărtați lama ferăstrăului din material.
- Nu mutați dispozitivul în timpul funcționării motorului.
- Când schimbați lamele ferăstrăului, deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Când transportați, utilizați exclusiv mânerul, niciodată cablul.
- Transportați aparatul în ambalajul său original.

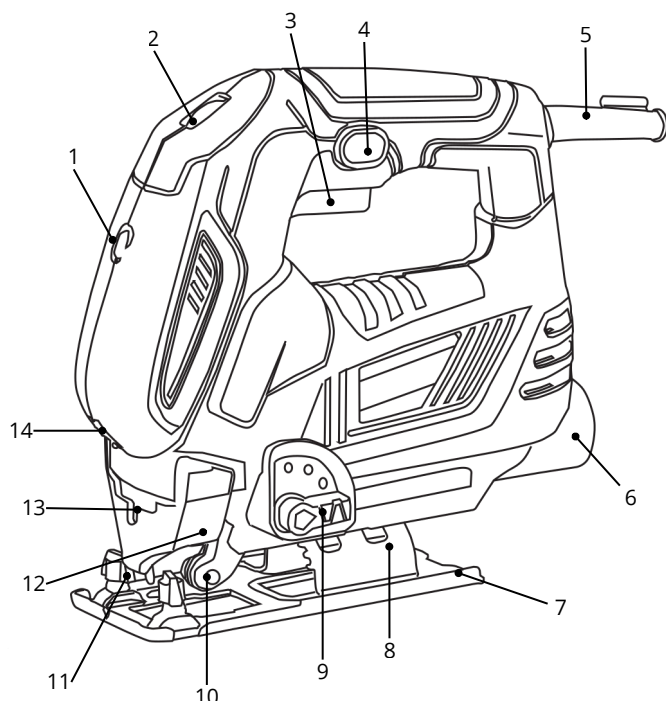
AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

- Asigurați-vă că toate persoanele din jur sunt conștiente de riscurile asociate cu utilizarea echipamentului.
- Nu folosiți uneltele în prezența copiilor sau a persoanelor neinstruite.
- Asigurați o ventilație adecvată a zonei de lucru, în special atunci când manipulați metal, pentru a preveni acumularea de praf sau pilitură.
- Nu utilizați în atmosfere explozive sau în prezența lichidelor și gazelor inflamabile.
- Nu lucrați în condiții de vizibilitate scăzută – asigurați o iluminare corespunzătoare.
- Nu modificați dispozitivul sau funcțiile sale de securitate.
- Utilizați exclusiv componente și accesorii originale.

SFATURI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA INDICATOARELOR LASER

- Nu priviți direct în razele laser.
- Nu îndreptați fasciculul către ochii oamenilor sau animalelor.
- Nu folosiți dispozitive optice (binoclu, lupă) pentru a observa fasciculul laser.
- Utilizați indicatorul laser exclusiv în scopul pentru care a fost destinat.
- Nu folosiți un modul laser defect.
- Laser clasa 2 – Observarea fasciculului pentru o perioadă scurtă este sigură, însă privirea prelungită poate cauza leziuni oculare.

4. COMPONENTE DE CONSTRUCȚIE



1. Comutator activare/dezactivare laser
2. Buton de control al vitezei
3. Comutator activat/dezactivat
4. Buton de deblocare
5. Cablul de alimentare
6. Adaptor pentru extracția prafului
7. Picior ajustabil
8. Scala de evaluare a subsolului
9. Comutator de ajustare a cursei
10. Rolă de ghidare
11. Șuruburi pentru montarea ghidajului paralel
12. Suport pentru lama de ferăstrău
13. Husă de protecție
14. Laser

HUSĂ DE PROTECȚIE

- Protejează împotriva contactului accidental cu lama ferăstrăului, fără a obstrucționa zona de tăiere.
- Capacul trebuie să fie întotdeauna instalat și închis în timpul tăierii.
- Poate fi reglat în poziția superioară dacă acest lucru este necesar în condițiile de operare.

5. DATE TEHNICE

MODEL	BE0002902
Alimentare electrică	220 – 240V / 50 – 60Hz
Cifra de afaceri	0 – 3 000 rpm
Reglarea unghiului de tăiere.	-45° / 45°
Putere nominală	900 W
Putere maximă	1 200 W
Adâncimea maximă de tăiere în material lemnos	80 mm
Adâncimea maximă de tăiere în aluminiu	20 mm
Adâncimea maximă de tăiere în metal	10 mm
Numărul de niveluri de ajustare a oscilației de tăiere	4
Laser	✓
Iluminare	LED

6. UTILIZAREA APARATULUI



Comutator activat/dezactivat

- Pentru a activa dispozitivul, apăsați butonul de pornire.
- Pentru a opri, eliberați comutatorul.

Buton de deblocare

- Butonul de blocare vă oferă posibilitatea de a fixa comutatorul în timpul funcționării.
- Pentru a bloca, apăsați comutatorul și mișcați încuietoarea spre dreapta sau spre stânga.
- Pentru deblocare – apăsați rapid butonul de pornire.

Controlul vitezei

- Rotirea în direcția pozitivă sporește viteza.
- Rotirea în direcția MINUS – diminuează viteza.

Alegerea vitezei este determinată de material:

- 1–2 – scăzut (oțel)
- 3–4 – mediu (oțel, metal moale, materiale plastice)
- 5–6 – ridicat (lemn, metale moi, materiale plastice)

Reglarea traseului

- Setează intensitatea mișcării pendulului lamei de ferăstrău.
- Cursă extinsă – tăiere mai rapidă, dar mai puțin precisă.
- Cursă redusă – tăiere mai lentă și mai precisă.

Laser

- Pornit/Oprit – comutator laser.
- Laserul este utilizat pentru a direcționa cu exactitate tăietura.
- Opriți atunci când nu este utilizat.

Efectuarea secțiunilor

- Verificați dacă dispozitivul este oprit și deconectat de la rețeaua electrică.
- Utilizați exclusiv o lamă de ferăstrău operativă.
- Așezați piciorul ferăstrăului plat pe suprafață.
- Porniți dispozitivul, așteptați atingerea vitezei maxime, ghidați de-a lungul liniei de tăiere.
- Utilizați lichid de răcire în timpul tăierii metalului.

Înlocuirea lamei ferăstrăului

1. Lamele de ferăstrău pot fi montate sau înlocuite fără a necesita alte unelte.
2. Înainte de a efectua înlocuirea, deconectați ștecherul din priză.
3. Setați comutatorul de ajustare a cursei în poziția „3”.
4. Dinții lamei sunt tăioși – aveți grijă.
5. Ridicați capacul de protecție.
6. Apăsați pe suportul lamei de ferăstrău și introduceți lama în suport până la capăt, având dinții orientați înainte.
7. Deplasați suportul lamei ferăstrăului înapoi.
8. Asigurați-vă că lama ferăstrăului este poziționată corect în rola de ghidare.
9. Verificați dacă lama ferăstrăului este bine fixată.
10. Scoaterea lamei de ferăstrău se realizează în ordine inversă.

Instalarea ghidajului paralel.

1. Ghidul vă permite să efectuați tăieturi paralele.
2. Slăbiți șuruburile de fixare de pe piciorul ferăstrăului.
3. Prin integrarea ghidajului în suportul de pe picior, ajustați spațiul adecvat.
4. Ghidul poate fi instalat pe partea stângă sau dreaptă a dispozitivului.
5. Așezați întotdeauna banda de ghidare cu partea inferioară în jos și măsurați distanța utilizând scala de pe picior.

Reglarea piciorului pentru tăieturi în unghiuri

1. Slăbiți șurubul de fixare a piciorului.
2. Îndreptați piciorul ușor înainte – înclinați-l la 45° spre stânga sau spre dreapta.
3. În setările intermediare (0°, 15°, 30°, 45°), ajustați unghiul corespunzător conform scalei și strângeți șurubul.
4. Puteți modifica unghiul prin deplasarea piciorului înainte, ajustarea unghiului și strângerea șurubului.

Adaptor pentru extracția prafului

1. Conectați adaptorul pentru extragerea prafului, apoi furtunul aspiratorului.
2. Extracția prafului asigură protecția dispozitivului și a utilizatorului, menținând spațiul de lucru curat.
3. Praful generat în timpul activității poate prezenta riscuri – respectați reglementările de sănătate și siguranță.
4. Adaptorul ar trebui să se fixeze în poziție cu un clic audibil, garantând o fixare sigură.

Sfaturi profesionale

Utilizați echipament individual de protecție corespunzător activității desfășurate.

1. Când începeți o tăietură, activați întotdeauna ferăstrăul vertical înainte de a așeza lama pe material. Talpa trebuie să fie în contact cu piesa de prelucrat.
2. Nerespectarea acestei reguli poate conduce la îndoirea sau ruperea lamei ferăstrăului.
3. Selectați lungimea adecvată a lamei în funcție de grosimea materialului, în special atunci când efectuați tăieri diagonale.
4. Când este introdusă complet, lama ferăstrăului trebuie să depășească materialul care este tăiat.
5. Când realizați găuri în interiorul materialului, începeți prin a găuri una sau mai multe orificii cu un diametru superior lățimii lamei de ferăstrău.
6. Apoi, introduceți lama ferăstrăului, având grijă să nu atingă materialul, și porniți ferăstrăul vertical. Continuați să tăiați până când ajungeți la capătul liniei marcate.
7. Când tăiați materiale lungi, utilizați un ghidaj paralel. Acesta contribuie la asigurarea unei tăieturi drepte.
8. Instalați ghidajul în locul specificat pe picior și ajustați distanța dorită, apoi strângeți șuruburile de fixare.
9. Când tăiați materiale groase sau curbe, folosiți lame subțiri care minimizează deformarea laterală.
10. Pentru curbe, selectați lame de ferăstrău cu o lățime redusă.
11. Purtați întotdeauna echipament individual de protecție, în special ochelari de protecție.

12. În cazul în care există riscul de afectare a auzului sau a căilor respiratorii, sau în timpul tăierii materialelor moi, se recomandă utilizarea unei măști de praf.

13. Atunci când tăiați cu o lamă cu dinți inversați, aplicați o presiune corespunzătoare asupra fierăstrăului vertical, asigurându-vă că piciorul rămâne în contact constant cu materialul.

14. Când tăiați de-a lungul liniei, evitați aplicarea unei presiuni excesive pe lama ferăstrăului pentru a preveni deformarea sau supraîncălzirea acesteia.

15. Evitați utilizarea lamelor de ferăstrău uzate sau inadecvate.

16. Tăierea metalelor – reduceți viteza și umeziți periodic lama cu un lubrifiant (de exemplu, ulei).

17. Lamele de ferăstrău bimetalice oferă cele mai bune performanțe.

18. Evitați prelucrarea materialelor din azbest!

7. PROBLEMĂ, CAUZA POTENȚIALĂ ȘI SOLUȚIE

PROBLEMĂ	POSIBILĂ CAUZĂ	SOLUȚIE
Lama se curbează în timpul tăierii.	Presiune excesivă asupra sculei, tehnică de ghidare necorespunzătoare, lamă de ferăstrău deteriorată sau inadecvată.	Reduceți presiunea, tăiați uniform, înlocuiți cu o lamă adecvată pentru material.
Lama se deteriorează după o scurtă perioadă de utilizare.	Viteză excesivă, lamă de ferăstrău inadecvată sau de dimensiune necorespunzătoare pentru grosimea materialului.	Ajustați dimensiunea și tipul lamei de ferăstrău, stabiliți viteza optimă și aplicați tehnica conform instrucțiunilor.
Tăietura este oblică sau se abate de la linie.	Fără ghidaj, lama ferăstrăului se deformează lateral din cauza uzurii sau a calității inferioare.	Folosiți ghidajul paralel și înlocuiți lama ferăstrăului cu una nouă, adecvată formei pe care o tăiați.
Ferăstrăul taie lent sau se blochează.	Lamă uzată, număr eronat de mișcări, impurități în mecanism	Înlocuiți lama ferăstrăului, ajustați viteza corespunzătoare, curățați uneltele.
Vibrații excesive în timpul operării	Lama ferăstrăului este montată incorect, piciorul este avariât, iar șuruburile de fixare sunt slăbite.	Verificați instalarea lamei de ferăstrău și a componentelor dispozitivului, strângeți șuruburile și înlocuiți piesele avariate.
Supraîncălzirea pânzei de ferăstrău	Viteză excesivă, fără întreruperi în activitate, fără lubrifiere în procesul de tăiere a metalului.	Reduceți viteza, faceți pauze, utilizați sisteme de răcire sau de lubrifiere.
Cantități semnificative de praf la locul de muncă	Adaptorul de extracție a prafului nu este conectat sau este instalat greșit.	Conectați aspiratorul și verificați etanșeitarea conexiunilor adaptorului.
Laserul nu este funcțional.	Laser oprit, baterii descărcate sau modul defectuos	Verificați comutatorul, înlocuiți bateriile și, dacă este necesar, contactați serviciul de asistență.
Ferăstrăul vertical nu se pornește.	Fără sursă de alimentare, cablu sau întrerupător defect.	Verificați cablul, priza și siguranțele; în cazul în care sunt deteriorate, contactați serviciul de asistență.
Arderea marginilor textilelor	Mișcarea sculei prea lentă, lamă inadecvată, viteză excesivă.	Accelerați viteza de tăiere, înlocuiți lama cu cea adecvată, alegeți viteza optimă.

8. DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE



1. Periile de carbon trebuie înlocuite atunci când este necesar, întotdeauna ambele simultan, utilizând exclusiv piese originale.
2. Periile pot fi înlocuite exclusiv de către o persoană cu calificări adecvate.
3. Periile excesiv de scurte pot afecta negativ dispozitivul.
4. Protecția motorului – asigurați o ventilație adecvată, mențineți curate admisiile și ieșirile de aer, evitați infiltrarea piliturii metalice în dispozitiv.
5. Înainte de a începe orice activitate de curățare sau întreținere, deconectați alimentarea din priză.
6. Întreținerea presupune îngrijirea periodică a sculei electrice – după fiecare utilizare, curățați dispozitivul, demontați lama de ferăstrău și depozitați-o într-un loc inaccesibil copiilor.
7. Curățarea trebuie realizată după fiecare utilizare, fără a recurge la solvenți sau substanțe chimice agresive, pentru a preveni deteriorarea componentelor din plastic.
8. Evitați infiltrarea apei în dispozitiv.
9. Păstrați capacul, fantele de aerisire și carcasa motorului curate de praf – curățați-le cu o cârpă uscată, o perie sau aer comprimat la presiune scăzută.
10. Depozitare – plasați dispozitivul într-un loc uscat și curat, protejat de umiditate și expunerea directă la soare, la o temperatură pozitivă.
11. Când nu este utilizat timp îndelungat, dispozitivul trebuie păstrat în ambalajul original sau într-un mod care să-l protejeze de praf și de daune mecanice.

9. CONDIȚII DE GARANȚIE

Garantăm funcționarea adecvată a produsului dumneavoastră BESTEN, conform specificațiilor tehnice și condițiilor de utilizare prezentate în manualul de utilizare. Această garanție nu include componentele supuse uzurii normale, precum periile de cărbune, discurile de tăiere, burghiele, uleiurile și alte consumabile, cu excepția cazului în care acestea sunt explicit incluse în garanția oferită de producător.

1. Garanția acoperă defectele de material și cele cauzate de factori intrinseci produsului, identificate în perioada:

- 24 de luni – în cazul achiziției efectuate de un consumator (o persoană fizică care nu desfășoară activitate comercială),
- 12 luni – în cazul achiziției efectuate de o companie sau antreprenor (factură cu TVA).

Perioada de garanție se determină de la data la care produsul a fost achiziționat de către primul cumpărător.

2. Garanția este valabilă cu condiția prezentării următoarelor:

- a) dovada achiziției (chitanță sau factură),
- b) certificat de garanție – dacă este inclus,
- c) notificări în intervalul de garanție.

3. Reclamațiile pot fi formulate:

- a) adresat Serviciului Central de Garanție,
- b) prin intermediul punctului de vânzare sau al platformei utilizate pentru efectuarea achiziției (de exemplu, magazin online, piață online).

4. Produsul reclamat trebuie să fie livrat la centrul de service împreună cu:

- a) o descriere detaliată a defectului,
- b) dovada cumpărării,
- c) certificat de garanție (dacă este inclus).

5. Cheltuielile de livrare a produsului la centrul de service sunt responsabilitatea clientului. În cazul în care reclamația în garanție este respinsă, produsul va fi returnat pe costul destinatarului.

6. Durata de procesare a cererii este:

- a) până la 14 zile lucrătoare de la data livrării produsului către centrul de service,
- b) în cazul în care este necesară importarea pieselor – acest termen poate fi extins, iar Clientul va fi notificat în legătură cu acest aspect.

7. În cazul în care plângerea este acceptată:

- a) Produsul va fi reparat sau înlocuit cu același model sau cu unul echivalent, fără specificații inferioare.
- b) Dacă repararea sau înlocuirea nu este posibilă, se poate oferi o restituire a prețului de achiziție.

8. Garanția nu include:

- a) daune cauzate de utilizarea contrară instrucțiunilor, utilizării necorespunzătoare sau regulilor de siguranță,
- b) daune mecanice, inundații, coroziune, supraîncărcare, blocaje etc.,
- c) daune cauzate de utilizarea de piese sau accesorii neoriginale,
- d) încercări de reparare, dezasamblare sau modificare a dispozitivului,
- e) componente care se uzează natural în timpul utilizării (de exemplu, discuri, burghie, perii),
- f) produse fără dovadă de achiziție sau cu un număr de serie ilizibil.

9. În cazul unei achiziții efectuate prin intermediul unui intermediar de vânzare cu amănuntul (de exemplu, magazin sau platformă online), toate rambursările vor fi procesate conform politicii comerciantului respectiv.

10. Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile consumatorului care derivă din dispozițiile legale, în special cele referitoare la garanție.

11. Decizia Serviciului Central de Garanție referitoare la domeniul de aplicare și validitatea cererii de garanție este obligatorie, însă nu exclude drepturile consumatorului conform reglementărilor aplicabile.

Serviciul central de garanție BESTEN

ul. Droga Owidzka 11, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE

Ultimele două cifre ale anului vor fi indicate cu CE - 25. Numărul documentului: 21/BE/2025

Producător:

4MW Sp. z o.o.

Strada Droga Owidzka nr. 1,
83-200 Starogard Gdański

declară că articolul

nume: Ferăstrău vertical electric

model: BE0002902

îndeplinește cerințele standardelor și normelor armonizate următoare:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-11:2016 ; EN 55014-1:2021;
EN 55014-2:202;
EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019;
EN 50581:2012

și respectă cerințele fundamentale ale următoarelor directive:

2006/42/WE; 2014/30/UE; 2014/35/UE; 2011/65/UE;

Persoana împuternicită să elaboreze și să conserve documentația tehnică:

Marcin Mierzwicki.

Această declarație de conformitate constituie fundamentul pentru etichetarea produsului cu marcajul CE.

Această declarație se referă exclusiv la utilajul în starea în care a fost lansat pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau operațiunile ulterioare efectuate de acesta.

Locația și data emiterii:

Starogard Gdański, 20.08.2025

1. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ez a kézikönyv a készülék és annak lehetséges alkalmazásainak megismerését segíti elő. Fontos utasításokat tartalmaz a készülék biztonságos, helyes és gazdaságos üzemeltetéséhez, hozzájárulva a veszélyek elkerüléséhez, a javítások és meghibásodások számának csökkentéséhez, valamint a készülék megbízhatóságának és élettartamának növeléséhez. Ezt a kézikönyvet a készülék üzemeltetési helyén kell tárolni.



FIGYELEM!
A készülék használata előtt alaposan ismerkedjen meg minden egyes alkatrészével. Gyakorolja a készülék kezelését, és kérje meg egy tapasztalt felhasználót vagy szakembert, hogy ismertesse a funkcióit, működését és a kezelési technikákat. Győződjön meg arról, hogy vészhelyzet esetén azonnal képes legyen kikapcsolni a készüléket. A nem megfelelő használat súlyos sérüléseket okozhat.



FIGYELEM!
Ne használja a szerszámot annak rendeltetésével ellentétes módon.

2. A SZIMBÓLUMOK JELLEMZÉSE



FIGYELEM!



Kérjük, alaposan olvassa el az utasításokat, és tartsa be az abban szereplő irányelveket.



Ajánlott védőkesztyűt viselni.



Célszerű hallásvédőt alkalmazni.



Célszerű védősisakot hordani.



Ajánlott védőszemüveget használni.



Célszerű porvédő maszk viselése.



A készülék nem gyermekeknek készült.

3. BIZTONSÁG



- 1. A szerszám használata előtt alaposan tanulmányozza a használati útmutatót, és tartsa be a mellékelt utasításokat.
- 2. Kizárólag olyan körülmények között és az arra a munkára használja, amelyre a készülék készült.
- 3. Munkavégzés során mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést: védőszemüveget, szükség esetén hallásvédőt, porvédő maszkot és munkakesztyűt.
- 4. Tartsa tisztán és megfelelően megvilágítva a munkaterületét. A rendetlenség vagy a gyenge világítás fokozhatja a balesetek kockázatát.
- 5. Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében – ez tűzhez vagy robbanáshoz vezethet.

- 6. Mindig ellenőrizze a tápkábelt vagy az akkumulátort sérülések szempontjából. A szerszám használata előtt cserélje ki a sérült elemeket.
- 7. Ne használja a szerszámot, ha az sérült vagy hibásan működik.
- 8. Legyen rendkívül figyelmes, amikor elektromos vezetékek közelében végez munkát.
- 9. A készüléket mindkét kezével, határozottan tartva használja, hogy elkerülje az irányítás elvesztését.
- 10. Tartozékok cseréje, beállítása vagy tisztítása előtt húzza ki a készüléket az áramforrásból.
- 11. A bekapcsolt vagy áramforráshoz csatlakoztatott szerszámot tilos felügyelet nélkül hagyni.
- 12. A készüléket száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.



BIZTONSÁG A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN

- 1. Vízvezetékek, szerkezeti elemek és kábelek közelében végzett munka során fokozott óvatosság szükséges. Károsodás és károk (pl. árvíz) keletkezésének kockázata áll fenn.
- 2. Ha egy munkaeszköz megakad, azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- 3. Az elektromos szerszámokat kizárólag a szigetelt fogantyúfelületeknél szabad megfogni – a vágóelem érintkezhet a rejtett vezetékekkel vagy a saját tápkábelével.
- 4. Ne nyúljon a munkadarab alá. A munkadarabon túlnyúló penge sérülést okozhat.
- 5. Kerülje el a visszarúgáshoz vezető helyzeteket. A beszorult szerszám hirtelen rántást és az irányítás elvesztését idézheti elő.
- 6. Rögzítse a munkadarabot szilárdan, hogy megakadályozza annak elmozdulását működés közben.
- 7. Viseljen személyi védőfelszerelést (védőszemüveg, hallásvédő, porvédő maszk, védőruházat). Tartsa távol a készülék működési tartományától a nézőket.
- 8. Úgy irányítsa a tápkábelt, hogy ne kerüljön a vágási zónába.
- 9. Ne helyezze le a készüléket, amíg a munkaeszköz teljesen le nem állt.
- 10. Használat előtt ellenőrizze a gép nyomótálpának szorosságát. A laza nyomótálp a fűrészlap elakadását eredményezheti.
- 11. Kizárólag sértetlen, egyenes és éles fűrészlapokat alkalmazzon.
- 12. Kapcsolja be a készüléket, mielőtt a fűrészlap érintkezne az anyaggal.
- 13. A vágás befejezése után kapcsolja ki a gépet, és csak miután a szerszám megállt, távolítsa el a fűrészlapot az anyagból.
- 14. Ne mozgassa a készüléket, amíg a motor működik.
- 15. Fűrészlapok cseréjekor húzza le a készüléket a hálózati áramforrásról.
- 16. Hordozáskor kizárólag a fogantyút használja, soha ne a kábelt.
- 17. A készüléket az eredeti csomagolásában szállítsa.

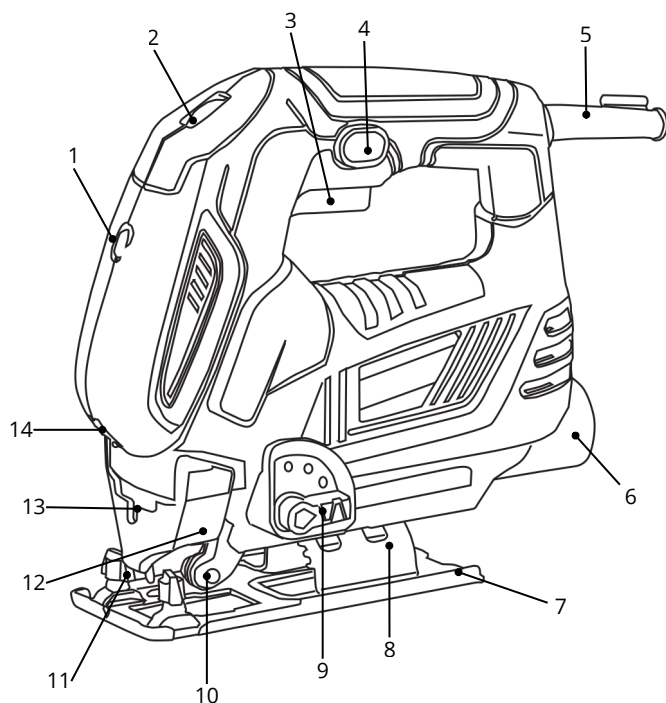
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Győződjön meg arról, hogy a közelben tartózkodó összes személy tisztában van a berendezés üzemeltetésével járó kockázatokkal.
- Ne használja a szerszámot gyermekek vagy nem szakképzett személyek közelében.
- Biztosítsa a munkaterület megfelelő szellőzését, különösen fém munkák során, hogy megelőzze a por vagy reszelék felhalmozódását.
- Ne használja robbanásveszélyes környezetben, illetve gyúlékony folyadékok és gázok közelében.
- Ne dolgozzon kedvezőtlen látási viszonyok között – biztosítson megfelelő világítást.
- Ne változtassa meg a készüléket vagy annak biztonsági funkcióit.
- Kizárólag eredeti alkatrészeket és kiegészítőket alkalmazzon.

BIZTONSÁGI JAVASLATOK LÉZERES POINTEREKHEZ

- Ne tekintsen közvetlenül a lézersugárba.
- Ne irányítsa a sugarat emberek vagy állatok szemébe.
- Ne alkalmazzon optikai eszközöket (távcsövet, nagyítót) a lézersugár megfigyelésére.
- A lézermutatót kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Ne alkalmazzon sérült lézermotort.
- 2-es osztályú lézer – Rövid ideig a sugárba nézni biztonságos, de az intenzív bámulás szemkárosodást idézhet elő.

4. SZERKEZETI ELEMEK



1. Lézer be- és kikapcsoló
2. Sebességszabályozó kapcsoló
3. Be/Ki kapcsoló
4. Záró gomb
5. Tápkábel
6. Porszívóadapter
7. Állítható lábfej
8. Lábléc fokozat
9. Löketeállításító kapcsoló
10. Vezetőgörgő
11. Párhuzamos vezető rögzítőcsavarjai
12. Fűrészlap-tartó
13. Védőburkolat
14. Lézer

VÉDŐBURKOLAT

- Védi a fűrészlap véletlen érintését anélkül, hogy eltakarja a vágási területet.
- Vágás során a fedelet mindig fel kell szerelni és le kell zárni.
- Felső pozícióba is állítható, amennyiben az üzemi körülmények ezt megkövetelik.

5. MŰSZAKI JELLEMZŐK

MODELL	BE0002902
Tápegység	220 – 240 V / 50 – 60 Hz
Forgalom	0–3 000 fordulat/perc
Vágási szög módosítása	-45° / 45°
Névleges kapacitás	900 W
Maximális teljesítmény	1 200 W
Maximális vágási mélység fán	80 mm
Maximális vágási mélység alumínium esetén	20 mm
Maximális vágási mélység fém esetén	10 mm
Vágási oscilláció beállítási szintjeinek száma	4
Lézer	✓
Világítás	LED

6. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



Be/Ki kapcsoló

- A készülék aktiválásához nyomja meg a kapcsolót.
- Kikapcsoláshoz – engedje el a kapcsolót.

Záró gomb

- A reteszelő gomb lehetővé teszi a kapcsoló működés közbeni zárolását.
- Záráshoz – nyomja meg a kapcsolót, és mozgassa a zárat jobbra vagy balra.
- A feloldáshoz – röviden nyomja meg a bekapcsológombot.

Sebességszabályozás

- A PLUSZ irányba fordulva növekszik a sebesség.
- MÍNUSZ irányba fordulva a sebesség csökken.

A sebességválasztás az anyag típusától függ:

- 1–2 – alacsony (acél)
- 3–4 – közepes (acél, lágy fém, műanyagok)
- 5–6 – magas (fa, lágy fémek, műanyagok)

Löketeállítás

- Beállítja a fűrészlap ingamozgásának intenzitását.
- Nagyobb löket – gyorsabb, de kevésbé precíz vágás.
- Alacsonyabb löket – lassabb, precízebb vágás.

Lézer

- Be/ki – lézerkapcsoló.
- A lézert a vágás precíz irányítására alkalmazzák.
- Kapcsolja ki, ha éppen nem használja.

Vágások végrehajtása

- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, és le van-e választva a tápellátásról.
- Csak működő fűrészlapot alkalmazzon.
- Helyezze a fűrész talpát vízszintesen az anyagra.
- Kapcsolja be a készüléket, várja meg, amíg eléri a maximális sebességet, majd vezesse végig a vágási vonalat.
- Fém vágása során alkalmazzon hűtőfolyadékot.

A fűrészlap kicserélése

- 1.A fűrészlapok más szerszámok igénybevétele nélkül is felszerelhetők vagy cserélhetők.
- 2.Csere előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózathoz.
- 3.Állítsa a löketbeállító kapcsolót „3” pozícióba.
- 4.A penge élei élesek – légy óvatos.
- 5.Emelje meg a védőburkolatot.
- 6.Nyomja le a fűrészlap-tartót, és helyezze be a fűrészlapot a tartóba ütközésig, a fogakkal előre nézve.
- 7.Mozgassa hátra a fűrészlap-tartót.
- 8.Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap a vezetőgörgőn helyezkedik el.
- 9.Ellenőrizze, hogy a fűrészlap megfelelően rögzítve van-e.
- 10.A fűrészlap eltávolítása fordított sorrendben valósul meg.

A párhuzamos vezeték telepítése

- 1.A vezető lehetővé teszi a párhuzamos vágások végrehajtását.
- 2.Lazítsa meg a fűrészt talpában található rögzítőcsavarokat.
- 3.A vezetőt a talpon lévő vezetőbe helyezve állítsa be a megfelelő távolságot.
- 4.A vezető a készülék bal vagy jobb oldalára is telepíthető.
- 5.Mindig lefelé állítsa a vezetőcsíkot, és mérje meg a távolságot a talpon lévő skálával.

A talp beállítása gérvágáshoz.

- 1.Lazítsa meg a láb rögzítőcsavarját.
- 2.A lábfejet enyhén előre kell irányítani – legfeljebb 45°-ban balra vagy jobbra dőlhet.
- 3.A közbenső beállításoknál (0°, 15°, 30°, 45°) állítsa be a megfelelő szöget a skála alapján, majd húzza meg a csavart.
- 4.Más szöget is beállíthat a láb előre mozgásával, a szög módosításával és a csavar meghúzásával.

Porszívóadapter

- 1.Csatlakoztassa a porszívó adaptert, majd a porszívótömlőt.
- 2.A porszívás megóvja a készüléket és a felhasználót, miközben tisztán tartja a munkahelyet.
- 3.A munkavégzés során keletkező por veszélyt jelenthet – tartsa be az egészségügyi és biztonsági szabályokat.
- 4.Az adapternek hallható kattanással a helyére kell rögzülnie, biztosítva a biztonságos illeszkedést.

Munkavégzési tanácsok

Használjon a végzett munkához megfelelő személyi védőfelszerelést.

- 1.Vágás megkezdésekor mindig indítsa el a szűrőfűrész, mielőtt a pengét az anyaghoz érintené. A talpnak érintkeznie kell a munkadarabbal.
- 2.Ennek a szabálynak a megszegése a fűrészlap elhajlásához vagy töréséhez vezethet.
- 3.Válassza ki az anyagvastagságnak megfelelő pengehosszt, különösen átlós vágáskor.
- 4.Teljesen behelyezett állapotban a fűrészlapnak túl kell nyúlnia a megmunkálendő anyagon.
- 5.Amikor lyukakat vág az anyagban, először fúrjon olyan lyukakat (lyukakat), amelynek átmérője meghaladja a fűrészlap szélességét.
- 6.Ezután helyezze be a fűrészlapot, ügyelve arra, hogy ne érintkezzen az anyaggal, majd kapcsolja be a szűrőfűrész. Folytassa a vágást, amíg el nem éri a megjelölt vonal végét.
- 7.Hosszú anyagok hosszvágásakor alkalmazzon párhuzamos vezetőt. Ez elősegíti a vágás egyenességének megőrzését.
- 8.Szerelje fel a vezetőt a lábon kijelölt helyre, állítsa be a kívánt távolságot, majd húzza meg a rögzítőcsavarokat.
- 9.Vastag anyagok vagy ívek vágásakor alkalmazzon vékony pengéket, amelyek minimalizálják az oldalirányú elhajlást.
- 10.Ívek vágásakor válasszon keskenyebb fűrészlapokat.
- 11.Mindig viseljen személyi védőfelszerelést – különösen védőszemüveget.

- 12. Hallás- vagy légzőszkárosodás kockázata esetén, valamint puha anyagok vágásakor porvédő maszk használata javasolt.
- 13. Fordított fogazású fűrészlappal történő vágáskor megfelelő erővel nyomja a dekopírfűrész, hogy a talp folyamatosan érintkezzen az anyaggal.
- 14. A vonal mentén történő vágás során kerülje el a fűrészlapra gyakorolt túlzott nyomást, hogy megelőzze annak vetemedését vagy túlmelegedését.
- 15. Ne alkalmazzon tompa vagy nem megfelelő fűrészlapokat.
- 16. Fémek vágása – csökkentse a sebességet, és időnként nedvesítse meg a pengét kenőanyaggal (például olajjal).
- 17. A bimetál fűrészlapok nyújtják a legjobb teljesítményt.
- 18. Ne dolgozzon fel azbesztet tartalmazó anyagokat!

7. PROBLÉMA, LEHETSÉGES OKOK ÉS MEGOLDÁSOK

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
A penge vágás során meghajlik.	Túlzott nyomás a szerszámon, helytelen kezelési technika, elhasználódott vagy nem megfelelő fűrészlap.	Csökkentse a nyomást, végezze el az egyenletes vágást, és cserélje ki a megfelelő anyaghoz illő pengére.
A penge rövid üzemidő után eltörik.	Túl magas sebesség, túl rövid vagy nem megfelelő típusú fűrészlap az anyag vastagságához viszonyítva.	Állítsa be a fűrészlap hosszát és típusát, optimalizálja a sebességet, és alkalmazza a technikát az utasítások szerint.
A vágás ferde vagy eltér a vonaltól.	Nincs vezető, a fűrészlap kopása vagy gyenge minősége miatt oldalirányban elhajlik.	Használja a párhuzamos vezetőt, és cserélje ki a fűrészlapot egy újra, amely illeszkedik a vágandó formához.
A szűrőfűrész lassan vág, vagy megakad.	Tompa él, helytelen löketség, szennyeződés a mechanizmusban	Cserélje ki a fűrészlapot, állítsa be a megfelelő sebességet, és tisztítsa meg a szerszámot.
Túlzott rezgés üzemelés közben	A fűrészlap helytelenül van rögzítve, a talp megsérült, a rögzítőcsavarok lazaak.	Ellenőrizze a fűrészlap és a készülék alkatrészeinek rögzítését, húzza meg a csavarokat, és cserélje ki a sérült elemeket.
Fűrészlap túlmelegedése	Túlzott sebesség, nincsenek megszakítások a munkafolyamatban, hiányzik a kenés fémvágás során.	Csökkentse a sebességet, tartson szüneteket, alkalmazzon hűtést vagy kenést.
Jelentős mennyiségű por a munkahelyen	A porszívó adapter nincs csatlakoztatva, vagy helytelenül van telepítve.	Csatlakoztassa a porszívót, és ellenőrizze az adapter csatlakozásainak szorosságát.
A lézer nem üzemel.	Lézerkapcsoló kikapcsolva, lemerült elemek vagy hibás egység.	Ellenőrizze a kapcsolót, cserélje ki az elemeket, és szükség esetén lépjen kapcsolatba a szervizközponttal.
A kirakós játék nem indul el.	Nincs áram, sérült kábel vagy kapcsoló.	Ellenőrizze a kábelt, a csatlakozóaljzatot és a biztosítékokat; ha bármelyik sérült, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.
Az anyag széleinek megégetése.	A szerszám mozgása túl lassú, a penge nem megfelelő, a sebesség túl magas.	Növelje a vágási sebességet, cserélje ki a pengét a megfelelő típusra, válassza ki az optimális sebességet.

8. TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS



1. A szénkeféket szükség esetén cserélni kell, mindig mindkettőt egyszerre, és kizárólag eredeti alkatrészeket szabad alkalmazni.
2. A keféket kizárólag megfelelő képesítéssel rendelkező személy cserélheti ki.
3. A túl rövid kefék károsíthatják a berendezést.
4. Motorvédelem – biztosítson megfelelő szellőzést, tartsa tisztán a levegő bemeneteit és kimeneteit, valamint kerülje a fémgörgácsok bejutását a készülék belsejébe.
5. Bármilyen tisztítási vagy karbantartási munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózathoz.
6. A karbantartás magában foglalja az elektromos szerszámok rendszeres ápolását – minden használat után tisztítsa meg a készüléket, vegye le a fűrészlapot, és tárolja gyermekektől elzárva.
7. A tisztítást minden használat után el kell végezni oldószerek vagy agresszív vegyszerek alkalmazása nélkül, hogy a műanyag alkatrészek ne sérüljenek.
8. Kerülje el, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe.
9. Tartsa tisztán a fedelet, a szellőzőnyílásokat és a motorházat – tisztítsa száraz ruhával, kefével vagy alacsony nyomású sűrített levegővel.
10. Tárolás – a készüléket száraz, tiszta, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen, kedvező hőmérsékleten tárolja.
11. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, azt az eredeti csomagolásában vagy más, a portól és a mechanikai sérülésektől védő módon kell tárolni.

9. JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI

Garantáljuk a BESTEN termék megfelelő működését a felhasználói kézikönyvben megfogalmazott műszaki és üzemeltetési feltételek betartása mellett. Ez a garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre, mint például a szénkefék, vágókorongok, fűrófejek, bitek, olajok és egyéb fogyóeszközök, kivéve, ha azokat kifejezetten a gyártó garanciája fedezi.

1. A jótállás az anyaghibákra és a termékben rejlő okokból származó hibákra vonatkozik, amelyek a következő időszakon belül jelentkeznek:

- 24 hónap – fogyasztó (vállalkozási tevékenységet nem folytató magánszemély) által végzett vásárlás esetén,
- 12 hónap – cég vagy vállalkozó által végzett vásárlás esetén (ÁFA-s számla).

A jótállási időszakot a termék első vásárlója által végzett vásárlás dátumától kezdődően számítják.

2. A jótállás a következő dokumentumok bemutatásával érvényes:

- a) a vásárlást igazoló okmány (nyugta vagy számla),
- b) jótállási igazolás – ha van ilyen,
- c) a jótállási időszak alatt benyújtott értesítések.

3. A panaszok benyújtásának módja a következő:

- a) közvetlenül a Központi Garancia Szolgálatnál,
- b) azon az értékesítési ponton vagy platformon keresztül, ahol a vásárlás végrehajtásra került (pl. online bolt, piactér).

4. A reklámlált terméket a szervizközpontba kell eljuttatni az alábbiakkal együtt:

- a) a hiba alapos leírását,
- b) a vásárlást igazoló nyugta,
- c) jótállási igazolás (ha van).

5. A termék szervizközpontba történő szállításának költsége a vásárlót terheli. Ha a jótállási igényt elutasítják, a terméket a címzett költségén küldik vissza.

6. A jelentkezés feldolgozásának időtartama:

- a) a termék szervizközpontba történő kiszállításától számított legfeljebb 14 munkanapon belül,
- b) amennyiben alkatrészek importálására van szükség – ez a határidő meghosszabbítható, amelyről az Ügyfelet értesíteni kell.

7. Amennyiben a panaszt elfogadják:

- a) A terméket megjavítják, vagy ugyanolyan, illetve egyenértékű, de nem rosszabb paraméterekkel rendelkező modellre cserélik.
- b) Ha a javítás vagy csere nem lehetséges, a vételár visszatérítése javasolható.

8. A jótállás nem vonatkozik:

- a) az utasításoktól, a rendeltetésszerű használattól vagy a biztonsági előírásoktól eltérő használatból származó károk,
 - b) mechanikai sérülések, elárasztás, korrózió, túlterhelés, berágódás stb.,
 - c) nem eredeti alkatrészek vagy tartozékok alkalmazásából eredő károk,
 - d) a készülék saját kezű javítására, szétszerelésére vagy módosítására tett kísérletek,
 - e) használat közben természetes úton elkopó alkatrészek (pl. tárcsák, fűrók, kefék),
 - f) vásárlást igazoló bizonylat nélküli vagy olvashatatlan sorozatszámmal rendelkező termékek.
9. Kiskereskedelmi közvetítőn (pl. üzlet, piactér) keresztül történő vásárlás esetén minden visszatérítést az adott kiskereskedő irányelvei szerint kezelünk.
10. A jótállás nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a fogyasztónak a jogszabályi rendelkezésekből, különösen a jótállásra vonatkozó szabályokból eredő jogait.
11. A Központi Jótállási Szolgálat határozata a jótállási igény terjedelmét és érvényességét illetően kötelező érvényű, azonban nem fosztja meg a fogyasztót a vonatkozó jogszabályok szerinti jogaitól.

BESTEN Központi Garanciaszolgálat

ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az év utolsó két számjegyét CE-25 jelöli. Dokumentumszám: 21/BE/2025

Termelő:

4MW Sp. z o.o.
Droga Owidzka 1i utca,
83-200 Starogard Gdański

kijelenti, hogy a termék

név: Elektromos szűrőfűrész

modell: BE0002902

megfelel a következő szabványok és harmonizált szabványok előírásainak:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-11:2016 ; EN 55014-1:2021;
EN 55014-2:202;
EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019;
EN 50581:2012

és összhangban áll a következő irányelvek alapvető követelményeivel:

2006/42/WE; 2014/30/EU; 2014/35/EU; 2011/65/EU;

A műszaki dokumentáció elkészítésére és tárolására felhatalmazott személy:

Marcin Mierzwicki.

Ez a megfelelőségi nyilatkozat képezi a termék CE-jelöléssel való ellátásának alapját.

Ez a nyilatkozat kizárólag a gép forgalomba hozatalának állapotára vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre vagy az általa végzett későbbi műveletekre.

Kiállítás helyszíne és időpontja:

Starogard Gdański, 2025.08.20

Łukasz Mierzwicki

1. POKYNY K POUŽITÍ

Tato příručka má za cíl usnadnit seznámení se zařízením a jeho potenciálními aplikacemi. Obsahuje klíčové pokyny pro bezpečný, správný a ekonomický provoz zařízení, které pomáhají předcházet rizikům, minimalizovat opravy a poruchy a zvyšovat spolehlivost a životnost zařízení. Tato příručka by měla být uchovávána na místě použití zařízení.



POZOR!

Před použitím zařízení se důkladně seznámte se všemi jeho komponenty. Procvičte si obsluhu zařízení a nechte si od zkušeného uživatele nebo odborníka objasnit jeho funkce, ovládání a techniky manipulace. Ujistěte se, že v případě nouze můžete zařízení okamžitě vypnout. Nesprávné používání může vést k vážnému zranění.



POZOR!

Nepoužívejte nástroj způsobem, který není v souladu s jeho určením.

2. POPIS SYMBOLŮ



POZOR!



Pečlivě si prosím prostudujte pokyny a řiďte se v nich uvedenými instrukcemi.



Je doporučeno nosit ochranné rukavice.



Je doporučeno používat ochranu sluchu.



Je doporučeno nosit ochrannou helmu.



Je doporučeno nosit ochranné brýle.



Doporučuje se nosit protiprachovou masku.



Zařízení není určeno pro děti.

3. BEZPEČNOST



1. Před použitím nástroje si důkladně prostudujte návod k obsluze a řiďte se uvedenými pokyny.
2. Používejte výhradně v podmínkách a pro úkoly, pro které je zařízení navrženo.
3. Při práci vždy používejte odpovídající osobní ochranné prostředky: ochranné brýle, v případě potřeby ochranu sluchu, protiprachovou masku a pracovní rukavice.
4. Udržujte své pracovní prostředí čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení mohou zvýšit riziko nehod.
5. Nepoužívejte zařízení v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu – hrozí riziko požáru nebo výbuchu.

6. Vždy zkontrolujte, zda není napájecí kabel nebo baterie poškozen. Před použitím nářadí vyměňte poškozené součásti.
7. Nepoužívejte nástroj, pokud je poškozen nebo nefunkční.
8. Při práci v blízkosti elektrických vodičů dbejte na mimořádnou opatrnost.
9. Ovládejte zařízení oběma rukama a pevně jej uchopte, abyste si udrželi kontrolu.
10. Před výměnou příslušenství, seřizováním nebo čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě.
11. Nářadí nesmí zůstat bez dozoru, pokud je zapnuto nebo připojeno k napájecímu zdroji.
12. Skladujte zařízení na suchém místě, mimo dosah dětí.



BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S PŘÍSTROJEM

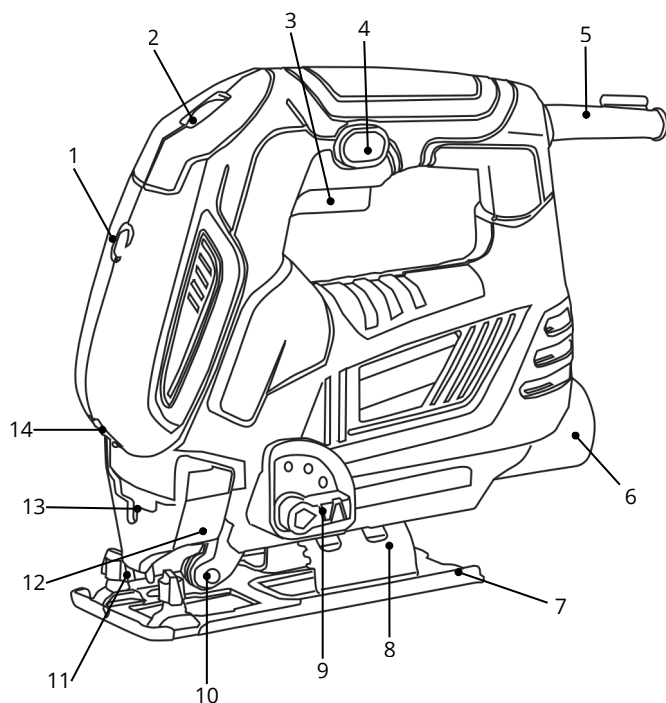
1. Při práci buďte zvláště opatrní v blízkosti vodovodního potrubí, konstrukčních prvků a kabelů. Existuje riziko jejich poškození a vzniku škod (např. zaplavení).
2. Pokud dojde k zablokování pracovního nástroje, okamžitě vypněte zařízení.
3. Držte elektrické nářadí pouze za izolované úchopové plochy – řezný prvek se může dotknout skrytého vedení nebo vlastního napájecího kabelu.
4. Nesahejte pod obrobek. Čepel přesahující za materiál může vést k úrazu.
5. Vyhněte se situacím, které mohou vést k zpětnému rázu. Zaseknutý nástroj může způsobit náhlé trhnutí a ztrátu kontroly.
6. Obrobek bezpečně upevněte, aby se během práce nepohyboval.
7. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, sluchovou ochranu, protiprachovou masku, ochranný oděv). Udržujte kolemjdoucí v dostatečné vzdálenosti od provozního dosahu zařízení.
8. Vedte napájecí kabel tak, aby se nedostal do oblasti řezání.
9. Neodkládejte zařízení, dokud se pracovní nástroj zcela nezastaví.
10. Před použitím zkontrolujte, zda je přitlačná patka stroje řádně utažena. Volná přitlačná patka může vést k zaseknutí pilového kotouče.
11. Používejte pouze nepoškozené, rovné a ostré pilové čepele.
12. Zapněte zařízení před tím, než se pilový kotouč dotkne materiálu.
13. Po dokončení řezání vypněte stroj a až po zastavení nástroje vyjměte pilový kotouč z materiálu.
14. Nepřemísťujte zařízení, pokud je motor v chodu.
15. Při výměně pilových kotoučů odpojte zařízení od elektrického napájení.
16. Při přenášení používejte výhradně rukojeť, nikdy ne kabel.
17. Převážte zařízení v původním obalu.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se, že všechny osoby v okolí jsou si vědomy rizik spojených s provozem zařízení.
- Nepoužívejte nástroj v přítomnosti dětí nebo osob, které nejsou řádně vyškoleny.
- Zajistěte adekvátní větrání pracovního prostoru, zejména při práci s kovem, aby se předešlo hromadění prachu nebo pilin.
- Nepoužívejte v prostředí s výbušnými látkami nebo v přítomnosti hořlavých kapalin a plynů.
- Nepracujte za špatné viditelnosti – zajistěte adekvátní osvětlení.
- Neupravujte zařízení ani jeho bezpečnostní funkce.
- Používejte výhradně originální součásti a příslušenství.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ PRO LASEROVÁ UKAZOVÁTKA

- Nedívejte se přímo na laserový paprsek.
- Nesměřujte paprsek do očí lidí či zvířat.
- Nepoužívejte optiku (dalekohled, lupu) k pozorování laserového svazku.
- Používejte laserové ukazovátko výhradně k zamýšlenému účelu.
- Nepoužívejte poškozený laserový modul.
- Laser třídy 2 – Krátkodobé pohledy do paprsku jsou bezpečné, avšak dlouhodobé upřené pohledy mohou způsobit poškození očí.

4. KONSTRUKČNÍ ELEMENTY

1. Vypínač laserového zařízení
2. Knoflík pro nastavení rychlosti
3. Vypínač
4. Zamykací spínač
5. Napájecí vodič
6. Adaptér pro odsávání prachu.
7. Nastavitelná noha
8. Stupnice patičky
9. Spínač pro nastavení zdvihu
10. Vodicí válec
11. Montážní šrouby pro paralelní vodítko
12. Držák pilového listu
13. Ochranný obal
14. Laser

OCHRANNÝ OBAL

- Chrání před náhodným kontaktem s pilovým kotoučem, aniž by zakrýval řeznou plochu.
- Kryt musí být při řezání vždy nasazen a uzavřen.
- Pokud to provozní podmínky vyžadují, může být nastaven do horní polohy.

5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

MODEL	BE0002902
Napájení	220 – 240 V / 50 – 60 Hz
Obrat	0 – 3 000 ot/min
Nastavení úhlu řezání	-45° / 45°
Jmenovitý výkon	900 W
Maximální výkon	1 200 W
Maximální hloubka řezu v dřevě	80 mm
Maximální hloubka řezu v hliníkových materiálech	20 mm
Maximální hloubka řezu do kovu	10 mm
Počet úrovní nastavení řezné oscilace.	4
Laser	✓
Osvětlení	LED

6. VYUŽITÍ ZAŘÍZENÍ**Vypínač**

- Chcete-li aktivovat zařízení, stiskněte tlačítko napájení.
- Pro vypnutí – uvolněte přepínač.

Zamykací spínač

- Zamykací tlačítko umožňuje během provozu zablokovat spínač.
- Pro uzamčení – stiskněte spínač a posuňte zámek doprava nebo doleva.
- Pro odemčení – stiskněte tlačítko napájení na krátkou dobu.

Regulace rychlosti

- Otáčení ve směru PLUS zvyšuje tempo.
- Otáčení ve směru MINUS – zpomaluje rychlost.

Volba rychlosti je závislá na materiálu:

- 1–2 – nízká (ocel)
- 3–4 – střední (ocel, měkké kovy, plasty)
- 5–6 – vysoká (dřevo, měkké kovy, plasty)

Nastavení zdvihu.

- Nastavuje intenzitu kyvadlového pohybu pilového kotouče.
- Vyšší zdvih – rychlejší, avšak méně přesné řezání.
- Nižší zdvih – pomalejší a preciznější řezání.

Laser

- Zapnutí/vypnutí – laserový spínač.
- Laser se využívá k preciznímu vedení řezu.
- Vypněte, pokud se nepoužívá.

Provádění řezů

- Zkontrolujte, zda je zařízení vypnuto a odpojeno od elektrického zdroje.
- Používejte výhradně funkční pilový kotouč.
- Umístěte patku pily vodorovně na materiál.
- Zapněte zařízení, počkejte na dosažení plných otáček a pohybujte jím podél linie řezu.
- Při řezání kovu použijte chladicí prostředek.

Výměna pilového kotouče.

1. Pilové kotouče lze instalovat nebo vyměnit bez potřeby dalších nástrojů.
2. Před výměnou odpojte zástrčku ze zásuvky.
3. Nastavte přepínač nastavení zdvihu do pozice „3“.
4. Zuby čepele jsou velmi ostré – buďte obezřetní.
5. Zvedněte ochranný plášť.
6. Zatlačte na držák pilového kotouče a zasuňte pilový kotouč do držáku až na doraz, přičemž zuby směřují dopředu.
7. Posuňte držák pilového kotouče zpět.
8. Ujistěte se, že pilový kotouč je správně umístěn ve vodící kladce.
9. Zkontrolujte, zda je pilový kotouč pevně a bezpečně uchycen.
10. Demontáž pilového kotouče se provádí v obráceném pořadí.

Instalace paralelního dorazu.

1. Vodítko umožňuje provádět paralelní řezy.
2. Uvolněte upevňovací šrouby v patce pily.
3. Vložením vodítka do vodítka na patce nastavte požadovanou mezeru.
4. Vodítko lze nainstalovat na levou nebo pravou stranu zařízení.
5. Vodicí lištu vždy nastavte směrem dolů a vzdálenost změřte pomocí měřítka na patce.

Nastavení patky pro úhlové řezy

1. Uvolněte šroub pro zajištění nohy.
2. Namiřte chodidlo mírně dopředu – nakloňte je až o 45° doleva nebo doprava.
3. V mezilehlých nastaveních (0°, 15°, 30°, 45°) nastavte požadovaný úhel podle stupnice a utáhněte šroub.
4. Jiný úhel můžete nastavit posunutím nohy dopředu, úpravou úhlu a utažením šroubu.

Adaptér pro odsávání prachu.

1. Připojte adaptér pro odsávání prachu a následně hadici vysavače.
2. Odsávání prachu chrání jak zařízení, tak uživatele a zajišťuje čistotu pracovního prostředí.
3. Prach generovaný během práce může představovat riziko – dodržujte předpisy týkající se ochrany zdraví a bezpečnosti.
4. Adaptér by měl slyšitelně zapadnout, čímž zajistí bezpečné upevnění.

Tipy pro efektivní práci

Používejte osobní ochranné prostředky odpovídající vykonávané činnosti.

1. Při zahájení řezu vždy nejprve zapněte kmitací pilu, než přiložíte kotouč k materiálu. Patka pily musí být v kontaktu s obrobkem.
2. Nedodržení tohoto pravidla může způsobit ohnutí nebo zlomení pilového kotouče.
3. Zvolte odpovídající délku čepele s ohledem na tloušťku materiálu, zejména při diagonálním řezání.
4. Po úplném zasunutí by měl pilový kotouč přesahovat řezaný materiál.
5. Při vyřezávání otvorů v materiálu nejprve vyvrtejte otvor(y) s průměrem větším než šířka pilového kotouče.
6. Poté vložte pilový kotouč a ujistěte se, že se nedotýká materiálu, a zapněte přímočarou pilu. Pokračujte v řezání, dokud nedosáhnete konce vyznačené linie.
7. Při podélném řezání dlouhých materiálů využijte paralelní doraz, který napomáhá udržet řez rovný.
8. Nainstalujte vodítko na určené místo na patce a nastavte požadovanou vzdálenost, poté utáhněte montážní šrouby.
9. Při řezání silných materiálů nebo křivek používejte úzké kotouče, které minimalizují boční vychýlení.
10. Pro křivky vyberte pilové kotouče s užší šířkou.
11. Vždy používejte osobní ochranné prostředky, zejména ochranné brýle.

12. V případě rizika poškození sluchu nebo dýchacích cest, nebo při řezání měkkých materiálů, se doporučuje nosit protiprachovou masku.
13. Při řezání s obráceným ozubením vyvíjejte na přímočarou pilu adekvátní tlak, aby patka pily trvale zůstávala v kontaktu s materiálem.
14. Při řezání podél linie se vyhněte nadměrnému tlaku na pilový kotouč, aby nedošlo k jeho deformaci nebo přehřátí.
15. Nepoužívejte otupené nebo nevhodné pilové kotouče.
16. Řezání kovů – snižte otáčky a občas navlhčete kotouč mazivem (například olejem).
17. Nejlepší výsledky poskytují bimetalové pilové kotouče.
18. Nezpracovávejte materiály obsahující azbest!

7. PROBLÉM, MOŽNÁ PŘÍČINA A ŘEŠENÍ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Čepel se při řezání deformuje.	Příliš vysoký tlak na nástroj, nevhodná technika vedení, opotřebovaný nebo nesprávný pilový kotouč.	Snižte tlak, provádějte řezání rovnoměrně, vyměňte čepel za odpovídající pro daný materiál.
Čepel se poškodí po krátké době používání.	Příliš vysoká rychlost, příliš krátký nebo nevhodný typ pilového kotouče pro danou tloušťku materiálu.	Upravte délku a typ pilového kotouče, nastavte optimální rychlost a aplikujte techniku podle pokynů.
Řez je křivý nebo se odchyluje od osy.	Bez vodítka se pilový kotouč vychyluje do stran v důsledku opotřebení nebo nedostatečné kvality.	Použijte paralelní doraz a vyměňte pilový kotouč za nový, který je vhodný pro požadovaný tvar řezu.
Přímočará pila se pomalu pohybuje nebo se zasekává.	Tupá čepel, nesprávný počet pohybů, nečistoty v mechanismu	Vyměňte pilový kotouč, nastavte adekvátní rychlost, vyčistěte nástroj.
Nadměrné vibrace během provozu.	Pilový kotouč je nesprávně nainstalován, patka je poškozená a upevňovací šrouby jsou uvolněné.	Zkontrolujte upevnění pilového kotouče a komponentů zařízení, utáhněte šrouby a vyměňte poškozené části.
Přehřátí pilového kotouče	Příliš vysoká rychlost, žádné přerušení práce, žádné mazání při obrábění kovu.	Snižte rychlost, dělejte přestávky, využívejte chlazení nebo mazání.
Vysoká koncentrace prachu na pracovišti	Adaptér pro odsávání prachu není připojen, nebo je nainstalován nesprávně.	Připojte vysavač a ověřte těsnost spojení adaptéru.
Laser nepracuje.	Vypnutí laseru, vybití baterií nebo vadný modul	Zkontrolujte spínač, vyměňte baterie a v případě potřeby se obraťte na servisní středisko.
Přímočará pila není zapnuta.	Žádné napájení, poškozený kabel či vypínač.	Zkontrolujte kabel, zásuvku a pojistky; pokud jsou poškozené, obraťte se na servis.
Opálení hran materiálu	Příliš pomalý pohyb nástroje, nevhodný disk, příliš vysoká rychlost	Zvyšte rychlost řezání, vyměňte kotouč za odpovídající, zvolte optimální rychlost.

8. SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA



1. Uhlíkové kartáče by měly být vyměněny v případě potřeby, vždy oba současně, a měly by být použity výhradně originální díly.
2. Kartáče mohou vyměňovat pouze osoby s odpovídající kvalifikací.
3. Příliš krátké kartáče mohou způsobit poškození zařízení.
4. Ochrana motoru – zajistěte adekvátní větrání, udržujte vstupy a výstupy vzduchu v čistotě a zabraňte vniknutí kovových pilin do zařízení.
5. Před zahájením jakýchkoli čistících nebo údržbářských činností odpojte zástrčku ze zásuvky.
6. Údržba zahrnuje pravidelnou péči o elektrické nářadí – po každém použití je třeba jej vyčistit, vyjmout pilový kotouč a uložit jej mimo dosah dětí.
7. Čištění by mělo být prováděno po každém použití, a to bez použití rozpouštědel nebo agresivních chemikálií, aby nedošlo k poškození plastových komponentů.
8. Zabraňte pronikání vody do zařízení.
9. Udržujte kryt, větrací otvory a skříň motoru bez prachu – čistěte je suchým hadříkem, kartáčem nebo stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
10. Skladování – uchovávejte zařízení na suchém a čistém místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření, při kladné teplotě.
11. Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, mělo by být uchováváno v originálním obalu nebo jiným způsobem, který jej chrání před prachem a mechanickým poškozením.

9. PODMÍNKY ZÁRUKY

Zaručujeme správný provoz vašeho produktu BESTEN v souladu s technickými a provozními podmínkami uvedenými v uživatelské příručce. Tato záruka se nevztahuje na součásti podléhající přirozenému opotřebení, jako jsou uhlíkové kartáče, řezné kotouče, vrtáky, bity, oleje a další spotřební materiál, pokud není výslovně uvedeno v záruce výrobce.

1. Záruka se vztahuje na vady materiálu a vady vzniklé z příčin vlastních výrobků, které se projeví v období:

- 24 měsíců – v případě nákupu spotřebitelem (fyzickou osobou, jež nevykonává podnikatelskou činnost),
- 12 měsíců – v případě nákupu provedeného společností nebo podnikatelem (daňový doklad).

Záruční doba začíná běžet od data zakoupení výrobku prvním kupujícím.

2. Záruka je platná za podmínky předložení:

- a) doklad o zakoupení (účtenka nebo faktura),
- b) záruční list – pokud je přiložen,
- c) oznámení v průběhu záruční doby.

3. Stížnosti mohou být podány:

- a) přímo v Centrálním záručním servisu,
- b) prostřednictvím prodejního místa nebo platformy, na které byl nákup uskutečněn (např. internetový obchod, tržiště).

4. Reklamovaný výrobek musí být zaslán do servisního střediska spolu s:

- a) detailní popis závady,
- b) potvrzení o koupi,
- c) záruční list (pokud je přiložený).

5. Náklady na doručení produktu do servisního střediska nese zákazník. V případě zamítnutí reklamace bude produkt vrácen na náklady příjemce.

6. Doba zpracování žádosti činí:

- a) až 14 pracovních dnů od data přijetí produktu do servisního střediska,
- b) pokud je nezbytné dovést součásti – tato lhůta může být prodloužena, o čemž bude Zákazník informován.

7. V případě, že je stížnost přijata:

- a) Výrobek bude opraven nebo nahrazen stejným či ekvivalentním modelem srovnatelných parametrů.
- b) Pokud oprava nebo výměna není možná, může být nabídnuto vrácení kupní ceny.

8. Záruka se nevztahuje na:

- a) poškození způsobená použitím v rozporu s návodem k použití, určeným použitím nebo bezpečnostními pravidly,
 - b) mechanické poškození, zaplavení, koroze, přetížení, zadření apod.,
 - c) poškození způsobená použitím neoriginálních dílů nebo příslušenství,
 - d) pokusy o svépomocnou opravu, demontáž nebo úpravu zařízení,
 - e) součásti, které se během používání přirozeně opotřebovávají (např. kotouče, vrtačky, kartáče),
 - f) výrobky bez dokladu o koupi nebo s nečitelným sériovým číslem.
9. Při nákupu prostřednictvím maloobchodního zprostředkovatele (např. obchod, tržiště) budou všechna vrácení peněz zpracována v souladu s pravidly daného prodejce.
10. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva spotřebitele vyplývající z právních předpisů, zejména těch, které se týkají záruky.
11. Rozhodnutí Centrálního záručního servisu o rozsahu a platnosti reklamace je závazné, avšak nevylučuje práva spotřebitele podle platných předpisů.

**Centrální záruční servis BESTEN,
ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański,
e-mail: wsparcie@besten.tools**

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU/ES

Poslední dvě číslice roku budou označeny CE - 25. Číslo dokumentu: 21/BE/2025

Výrobce:

4MW Sp. z o.o.
ulice Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

prohlašuje, že produkt

název: Elektrická přímočará pila

model: BE0002902

splňuje požadavky následujících standardů a harmonizovaných standardů:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-11:2016; EN 55014-1:2021;
ČSN EN 55014-2:202
EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019;
ČSN EN 50581:2012

a splňuje základní požadavky uvedených směrnic:

2006/42/ES; 2014/30/EU; 2014/35/EU; 2011/65/EU;

Osoba zmocněná k přípravě a uchování technické dokumentace:

Marcin Mierzwicki.

Toto prohlášení o shodě slouží jako základ pro označení výrobku značkou CE.

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na strojní zařízení v podmínkách, v jakých bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti přidané koncovým uživatelem ani činnosti, které následně provádí.

Místo a datum publikace:

Starogard Gdański, 20. srpna 2025

1. NÁVOD NA POUŽITIE

Táto príručka má za cieľ uľahčiť oboznámenie sa so zariadením a jeho potenciálnymi aplikáciami. Obsahuje kľúčové pokyny pre bezpečnú, správnu a hospodárnu prevádzku zariadenia, ktoré prispievajú k prevencii nebezpečenstiev, zníženiu počtu opráv a porúch, ako aj k zvyšovaniu spoľahlivosti a životnosti zariadenia. Túto príručku je potrebné uchovávať na mieste, kde sa zariadenie používa.



POZOR!

Pred použitím zariadenia sa dôkladne oboznámte so všetkými jeho komponentmi. Precvičte si jeho používanie a nechajte si od skúseného používateľa alebo odborníka vysvetliť jeho funkcie, obsluhu a techniky ovládania. Uistite sa, že v prípade núdze viete zariadenie okamžite vypnúť. Nesprávne používanie môže viesť k vážnym zraneniam.



POZOR!

Nepoužívajte nástroj spôsobom, ktorý nie je v súlade s jeho určeným účelom.

2. OPIS SYMBOLŮ



POZOR!



Pozorne si prečítajte pokyny a riadte sa v nich uvedenými pokynmi.



Odporúča sa používať ochranné rukavice.



Odporúča sa využívať ochranu sluchu.



Odporúča sa nosiť ochrannú helmu.



Odporúča sa nosiť ochranné okuliare.



Odporúča sa nosiť protiprachovú masku.



Zariadenie nie je vhodné pre deti.

3. BEZPEČNOSŤ



1. Pred použitím nástroja si dôkladne prečítajte návod na použitie a riadte sa v ňom uvedenými pokynmi.
2. Používajte výhradne v podmienkach a na úlohy, na ktoré je zariadenie navrhnuté.
3. Pri práci vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky: ochranné okuliare, ak je to potrebné, ochranu sluchu, protiprachovú masku a pracovné rukavice.
4. Udržujte svoj pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie môžu zvýšiť riziko nehôd.
5. Nepoužívajte zariadenie v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu, pretože to môže viesť k požiaru alebo výbuchu.

6. Vždy skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel alebo batéria. Pred použitím náradia vymeňte poškodené komponenty.
7. Nepoužívajte náradie, ak je poškodené alebo nefunguje adekvátne.
8. Pri práci v blízkosti elektrických vedení zachovávajte mimoriadnu opatrnosť.
9. Ovládajte zariadenie oboma rukami a pevne ho uchopte, aby ste si udržali kontrolu.
10. Pred výmenou príslušenstva, nastavovaním alebo čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete.
11. Náradie nesmie byť ponechané bez dozoru, ak je zapnuté alebo pripojené k zdroju napájania.
12. Skladujte zariadenie na suchom mieste, mimo dosahu detí.



BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI SO ZARIADENIAMI

1. Pri práci buďte mimoriadne opatrní v blízkosti vodovodných potrubí, konštrukčných prvkov a elektrických káblov. Existuje riziko ich poškodenia a vzniku škôd (napr. zaplavenia).
2. Ak sa pracovný nástroj zablokuje, zariadenie okamžite vypnite.
3. Elektrické náradie uchopujte iba za izolované úchopové plochy – rezný prvok môže zasiahnuť skryté vedenie alebo vlastný napájací kábel.
4. Nesiahajte pod obrobok. Čepel' presahujúca materiál môže spôsobiť zranenie.
5. Vyhybajte sa situáciám, ktoré môžu viesť k spätnému rázu. Zaseknutý nástroj môže spôsobiť náhle trhnutie a stratu kontroly.
6. Obrobok bezpečne upevnite, aby sa počas prevádzky nepohyboval.
7. Noste osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochranu sluchu, protiprachovú masku, ochranný odev). Udržujte okoloidúcich v bezpečnej vzdialenosti od prevádzkového dosahu zariadenia.
8. Vedte napájací kábel tak, aby sa nedostal do oblasti rezania.
9. Neodkladajte zariadenie, kým sa pracovný nástroj úplne nezastaví.
10. Pred použitím skontrolujte tesnosť prítlačnej pätky stroja. Uvoľnená prítlačná pätká môže spôsobiť zablokovanie pílového kotúča.
11. Používajte výhradne nepoškodené, rovné a ostré pílové listy.
12. Zapnite zariadenie predtým, ako sa pílový kotúč dotkne materiálu.
13. Po dokončení rezania vypnite stroj a až po úplnom zastavení nástroja vyberte pílový kotúč z materiálu.
14. Nehýbte so zariadením, keď je motor v prevádzke.
15. Pri výmene pílových listov odpojte prístroj od zdroja napájania.
16. Pri prenášaní používajte výlučne rukoväť, nikdy nie kábel.
17. Zariadenie prepravujte v pôvodnom obale.

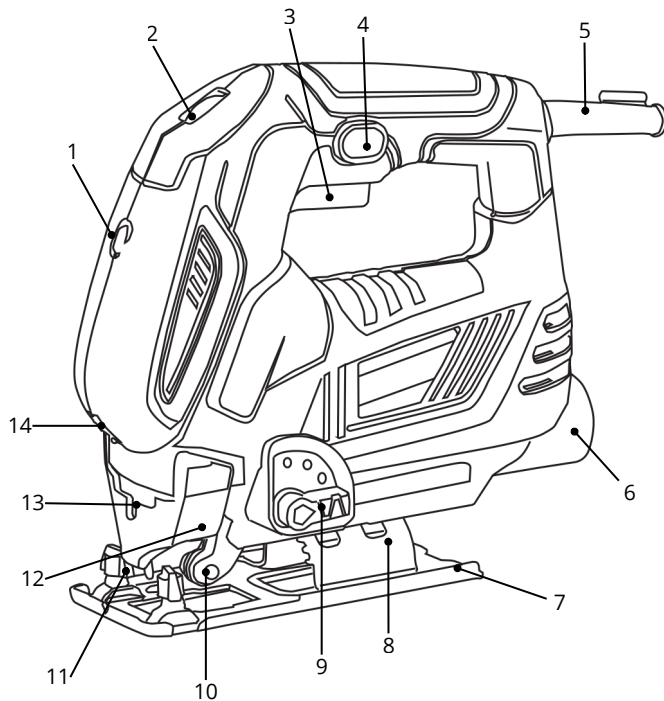
BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

- Uistite sa, že všetky osoby v okolí sú si vedomé rizík spojených s obsluhou zariadenia.
- Nepoužívajte náradie v prítomnosti detí alebo osôb bez potrebného školenia.
- Zabezpečte adekvátne vetranie pracovného prostredia, najmä pri práci s kovem, aby ste predišli akumulácii prachu alebo pílín.
- Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu alebo v prítomnosti horľavých kvapalín a plynov.
- Nepracujte pri zlej viditeľnosti – zabezpečte adekvátne osvetlenie.
- Neupravujte zariadenie ani jeho bezpečnostné funkcie.
- Používajte výhradne originálne súčiastky a príslušenstvo.

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA PRE LASEROVÉ UKAZOVÁTKA

- Nepozerajte sa priamo do laserového lúča.
- Nesmerujte lúč do očí osôb alebo zvierat.
- Na pozorovanie laserového lúča nepoužívajte optické prístroje (ďalekohľad, lupu).
- Laserové ukazovátka používajte výhradne na zamýšľaný účel.
- Nepoužívajte poškodený laserový modul.
- Laser triedy 2 – Krátkodobý pohľad do lúča je bezpečný, avšak dlhodobé sústredené pozorovanie môže spôsobiť poškodenie očí.

4. KONŠTRUKČNÉ ELEMENTY



1. Vypínač lasera
2. Gombík na reguláciu rýchlosti
3. Vypínač
4. Uzamykacie tlačidlo
5. Napájací kábel
6. Adaptér na odsávanie prachu.
7. Nastaviteľná noha
8. Stupnica päty
9. Spínač nastavenia výšky zdvihu
10. Vodiaci valec
11. Upevňovacie skrutky paralelného vedenia
12. Držiak na pílový list
13. Ochranný obal
14. Laser

OCHRANNÝ OBAL

- Chráni pred náhodným kontaktom s pílovým kotúčom bez zakrytia rezných plôch.
- Kryt musí byť pri rezaní vždy nasadený a uzavretý.
- Ak to prevádzkové podmienky vyžadujú, je možné ho nastaviť do hornej polohy.

5. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MODEL	BE0002902
Napájací zdroj	220 – 240 V / 50 – 60 Hz
Obrat	0 – 3 000 ot./min.
Nastavenie uhla rezu	-45° / 45°
Menovitý výkon	900 W
Maximálny výkon	1 200 W
Maximálna hĺbka rezu v dreve.	80 mm
Maximálna hĺbka rezu v hliníku.	20 mm
Maximálna hĺbka rezu v kovoch	10 mm
Počet úrovní nastavenia oscilácie rezania.	4
Laser	✓
Osvetlenie	LED dióda

6. VYUŽÍVANIE ZARIADENIA



Vypínač

- Ak chcete zariadenie aktivovať, stlačte tlačidlo napájania.
- Pred vypnutím – uvoľnite spínač.

Uzamykanie tlačidla

- Blokovacie tlačidlo umožňuje zablokovat spínač počas jeho prevádzky.
- Na uzavretie – stlačte spínač a posuňte zámok doprava alebo doľava.
- Na odomknutie – krátko stlačte tlačidlo napájania.

Ovládanie rýchlosti

- Otáčanie v smere PLUS zvyšuje rýchlosť.
- Otáčanie v smere MÍNUS – znižuje rýchlosť.

Výber rýchlosti je závislý od materiálu:

- 1–2 – nízke (ocel)
- 3–4 – stredná (ocel, mäkký kov, plasty)
- 5–6 – vysoká (drevo, mäkké kovy, plasty)

Nastavenie výšky zdvihu

- Nastavuje intenzitu kyvadlového pohybu pílového listu.
- Vyšší zdvih – rýchlejšie, menej presné rezanie.
- Nižší zdvih – pomalšie a presnejšie rezanie.

Laser

- Zapnutie/vypnutie – laserový prepínač.
- Laser sa využíva na precízne vedenie rezu.
- Vypnite, keď nie je v prevádzke.

Robil škrtov

- Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a odpojené od elektrického zdroja.
- Používajte výhradne funkčný pílový kotúč.
- Umiestnite pätku píly priamo na materiál.
- Zapnite zariadenie, počkajte na dosiahnutie plných otáčok a pohybujte ním pozdĺž línie rezu.
- Pri rezaní kovov používajte chladiacu kvapalinu.

Výmena pílového disku

1. Pílové listy je možné nainštalovať alebo vymeniť bez potreby ďalších nástrojov.
2. Pred výmenou odpojte zástrčku zo zásuvky.
3. Nastavte prepínač nastavenia zdvihu do polohy „3“.
4. Zuby čepele sú veľmi ostré – buďte opatrní.
5. Zdvihnite ochranný obal.
6. Zatlačte na držiak pílového listu a vložte pílový list do držiaka až na doraz, so zubami smerujúcimi dopredu.
7. Posuňte držiak pílového listu smerom dozadu.
8. Uistite sa, že pílový kotúč je správne usadený vo vodiacej kladke.
9. Skontrolujte, či je pílový kotúč riadne a bezpečne pripevnený.
10. Demontáž pílového listu sa realizuje v opačnom poradí.

Inštalácia paralelného vedenia

1. Vodidlo umožňuje vykonávať rovnobežné rezy.
2. Uvoľnite upevňovacie skrutky v základni píly.
3. Vložením vodidla do vodidla na pätky nastavte požadovanú medzeru.
4. Vodidlo je možné nainštalovať na ľavú alebo pravú stranu zariadenia.
5. Vodiacu lištu vždy nastavte smerom nadol a vzdialenosť zmerajte pomocou mierky na pätky.

Nastavenie pätky pre skosené rezy

1. Uvoľnite skrutku, ktorá upevňuje nohu.
2. Chodidlo jemne nasmerujte dopredu – nakloňte ho až do uhla 45° doľava alebo doprava.
3. V medzilahľých nastaveniach (0°, 15°, 30°, 45°) nastavte požadovaný uhol podľa stupnice a utiahnite skrutku.
4. Iný uhol môžete nastaviť posunutím nohy dopredu, úpravou uhla a utiahnutím skrutky.

Adaptér na odsávanie prachu.

1. Pripojte adaptér na odsávanie prachu a následne hadicu vysávača.
2. Odsávanie prachu chráni zariadenie a používateľa, pričom zabezpečuje čistotu pracoviska.
3. Prach generovaný počas práce môže predstavovať riziko – dodržiavajte zdravotné a bezpečnostné normy.
4. Adaptér by mal počutiteľne zaklapnúť, čím sa zabezpečí bezpečné uchytenie.

Tipy na zamestnanie

Používajte osobné ochranné prostriedky, ktoré sú vhodné pre vykonávanú činnosť.

1. Pri začatí rezu vždy zapnite priamočiaru pílu pred priložením kotúča k materiálu. Pätky píly musí byť v kontakte s obrobkom.
2. Nedodržanie tohto pravidla môže spôsobiť ohnutie alebo zlomenie pílového kotúča.
3. Zvoľte adekvátnu dĺžku čepele pre hrúbku materiálu, najmä pri diagonálnom rezaní.
4. Po úplnom zasunutí by mal pílový kotúč presahovať rezaný materiál.
5. Pri rezaní otvorov v materiáli najprv vyvrtajte otvor(y) s priemerom väčším ako šírka pílového kotúča.
6. Potom vložte pílový list a uistite sa, že sa nedotýka materiálu, a zapnite priamočiaru pílu. Pokračujte v rezaní, kým nedosiahnete koniec vyznačenej línie.
7. Pri pozdĺžnom rezaní dlhých materiálov využívajte paralelný doraz. Pomáha zabezpečiť rovný rez.
8. Nainštalujte vodiacu lištu na predpísané miesto na nohe a nastavte požadovanú vzdialenosť, potom utiahnite montážne skrutky.
9. Pri rezaní hrubých materiálov alebo kriviek používajte úzke kotúče, ktoré minimalizujú bočné vychýlenie.
10. Pre krivky zvolte pílové listy s užšou šírkou.
11. Vždy používajte osobné ochranné prostriedky – predovšetkým ochranné okuliare.

12. Ak hrozí riziko poškodenia sluchu alebo dýchacích ciest, alebo pri rezaní mäkkých materiálov, odporúča sa nosiť protiprachovú masku.
13. Pri rezaní s obráteným ozubeným kotúčom aplikujte na priamočiaru pílu primeranú silu, aby pätky nepretržite zostávala v kontakte s materiálom.
14. Pri rezaní pozdĺž línie sa vyvarujte nadmernému tlaku na pílový list, aby ste predišli jeho deformácii alebo prehriatiu.
15. Nepoužívajte tupé alebo nevhodné pílové listy.
16. Rezanie kovov – znížte rýchlosť a občas navlhčite čepeľ mazivom (napríklad olejom).
17. Bimetalové pílové listy zaručujú optimálne výsledky.
18. Nepracujte s azbestovými materiálmi!

7. PROBLÉM, MOŽNÁ PRÍČINA A RIEŠENIE

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Čepeľ sa pri rezaní deformuje.	Príliš intenzívny tlak na nástroj, nesprávna technika manipulácie, opotrebovaný alebo nevhodný pílový kotúč.	Znížte tlak, rovnomerne rezať, vymeňte čepeľ za vhodnú pre konkrétny materiál.
Čepeľ sa zlomí po krátkom čase prevádzky.	Príliš vysoká rýchlosť, príliš krátky alebo nevhodný typ pílového kotúča pre danú hrúbku materiálu.	Nastavte dĺžku a typ pílového listu, optimalizujte rýchlosť a aplikujte techniku podľa pokynov.
Rez je krivý alebo sa odchyľuje od línie.	Bez vedenia sa pílový list bočne vychýli v dôsledku opotrebovania alebo nízkej kvality.	Použite paralelný doraz a vymenite pílový list za nový, ktorý je vhodný pre rezaný tvar.
Priamočiaru pílu reže pomaly alebo sa zasekáva.	Tupá čepeľ, nesprávny počet ťahov, nečistoty v mechanizme.	Vymeňte pílový kotúč, nastavte optimálnu rýchlosť, vyčistite nástroj.
Nadmerné vibrácie počas prevádzky.	Pílový kotúč je nesprávne nainštalovaný, pätky je poškodená a montážne skrutky sú uvoľnené.	Skontrolujte upevnenie pílového kotúča a komponentov zariadenia, utiahnite skrutky a vymeňte poškodené súčiastky.
Prehrievanie pílového kotúča	Príliš vysoká rýchlosť, žiadne prestávky v práci, žiadne chladenie pri rezaní kovu.	Znížte rýchlosť, robte prestávky, využívajte chladenie alebo mazanie.
Veľké množstvo prachu na pracovisku.	Adaptér na odsávanie prachu nie je pripojený alebo je nesprávne nainštalovaný.	Pripojte vysávač a skontrolujte tesnosť pripojení adaptéra.
Laser nefunguje.	Vypnutie lasera, vybitá batéria alebo chybný modul	Skontrolujte spínač, vymenite batérie a v prípade potreby sa obráťte na servisné stredisko.
Priamočiaru pílu sa nezapne.	Žiadne napájanie, poškodený kábel alebo spínač	Skontrolujte kábel, zásuvku a poistky; ak sú poškodené, obráťte sa na servis.
Spálenie okrajov materiálu.	Príliš pomalý pohyb nástroja, nevhodný nôž, príliš vysoká rýchlosť.	Zvýšte rýchlosť rezania, vymenite pílový list za vhodný a zvolte optimálnu rýchlosť.

8. SKLADOVANIE A ÚDRŽBA



1. Uhlíkové kefy je potrebné vymieňať podľa potreby, vždy obidve naraz, a mali by sa používať výhradne originálne diely.
2. Kefy môže vymieňať len osoba s adekvátnou kvalifikáciou.
3. Príliš krátke kefy môžu spôsobiť poškodenie zariadenia.
4. Ochrana motora – zabezpečte adekvátne vetranie, udržiavajte čisté vzduchové vstupy a výstupy, a zabráňte vniknutiu kovových pilín do zariadenia.
5. Pred začatím akýchkoľvek čistiacich alebo údržbárskych prác odpojte zástrčku zo zásuvky.
6. Údržba zahŕňa pravidelnú starostlivosť o elektrické náradie – po každom použití zariadenie dôkladne vyčistite, vyberte pílový list a uschovajte ho mimo dosahu detí.
7. Čistenie by sa malo vykonávať po každom použití bez použitia rozpúšťadiel alebo agresívnych chemikálií, aby sa predišlo poškodeniu plastových komponentov.
8. Zabráňte prenikaniu vody do zariadenia.
9. Kryt, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte bez prachu – čiste ich suchou handričkou, kefou alebo nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
10. Skladovanie – zariadenie uchovávajte na suchom a čistom mieste, mimo dosahu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia, pri pozitívnej teplote.
11. Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, malo by sa uskladniť v originálnom balení alebo iným spôsobom, aby bolo chránené pred prachom a mechanickým poškodením.

9. PODMIENKY ZÁRUKY

Zaručujeme správnu funkčnosť vášho produktu BESTEN v súlade s technickými a prevádzkovými podmienkami uvedenými v používateľskej príručke. Táto záruka sa nevzťahuje na komponenty podliehajúce prirodzenému opotrebovaniu, ako sú uhlíkové kefy, rezné kotúče, vrtáky, bity, oleje a iný spotrebný materiál, pokiaľ nie sú výslovne zahrnuté v záruke výrobcu.

1. Záruka sa vzťahuje na materiálne vady a vady spôsobené internými faktormi produktu, ktoré sa prejavujú v lehote:

- 24 mesiacov – v prípade nákupu spotrebiteľom (fyzickou osobou, ktorá neprevádzkuje podnikateľskú činnosť),
- 12 mesiacov – v prípade nákupu spoločnosťou alebo podnikateľom (faktúra s DPH).

Záručná doba sa začína počítať od dátumu zakúpenia výrobku prvým kupujúcim.

2. Záruka je platná za predpokladu predloženia:

- a) doklad o kúpe (pokladničný doklad alebo faktúra),
- b) záručný list – ak je súčasťou balenia,
- c) oznámenia v priebehu záručnej doby.

3. Sťažnosti je možné podať:

- a) priamo v Centrálnom zárukovom servise,
- b) prostredníctvom predajného miesta alebo platformy, na ktorej bol nákup realizovaný (napr. internetový obchod, trhovisko).

4. Reklamovaný produkt musí byť zaslaný do servisného strediska spolu s:

- a) podrobný opis poruchy,
- b) potvrdenie o kúpe,
- c) záručný list (ak je súčasťou balenia).

5. Náklady na doručenie produktu do servisného strediska znáša zákazník. V prípade zamietnutia reklamácie bude produkt vrátený na náklady príjemcu.

6. Doba spracovania žiadosti je:

- a) do 14 pracovných dní od doručenia produktu do servisného strediska,
- b) ak je potrebné dovážať súčiastky – táto lehota sa môže predĺžiť, o čom bude Zákazník informovaný.

7. Ak je sťažnosť prijatá:

- a) Výrobok bude opravený alebo vymenený za rovnaký alebo ekvivalentný model s rovnakými alebo lepšími parametrami.
- b) Ak oprava alebo výmena nie je možná, môže byť ponúknuté vrátenie kúpnej ceny.

8. Záruka sa nevzťahuje na:

- a) poškodenie spôsobené používaním v rozpore s pokynmi, určeným použitím alebo bezpečnostnými predpismi,
 - b) mechanické poškodenie, zaplavenie, korózia, preťaženie, zaseknutie a podobne,
 - c) poškodenie spôsobené použitím neoriginálnych súčiastok alebo príslušenstva,
 - d) pokusy o vlastnú opravu, demontáž alebo úpravu zariadenia,
 - e) komponenty, ktoré sa počas používania prirodzene opotrebúvajú (napr. kotúče, vrtáčky, kefy),
 - f) výrobky bez dokladu o kúpe alebo s nečitateľným sériovým číslom.
9. Pri nákupe prostredníctvom maloobchodného sprostredkovateľa (napr. obchod, trhovisko) budú všetky vrátenia peňazí spracované v súlade s pravidlami daného predajcu.
10. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zákonných predpisov, najmä tých, ktoré sa týkajú záruky.
11. Rozhodnutie Centrálného záručného servisu o rozsahu a platnosti reklamácie je záväzné, avšak nevylučuje práva spotrebiteľa podľa platných predpisov.

Centrálny záručný servis BESTEN,
ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański,
e-mail: wspracie@besten.tools

UYHLÁSENIE O ZHODE EÚ/ES

Posledné dve číslice roku budú označené CE - 25. Číslo dokumentu: 21/BE/2025

Producent:

4MW Sp. z o.o.
 Ulica Droga Owidzka 1i,
 83-200 Starogard Gdański

vyhlasuje, že produkt

názov: Elektrická priamočiara píla,
model: BE0002902

spĺňa požiadavky nasledujúcich štandardov a harmonizovaných noriem:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-11:2016; EN 55014-1:2021;
 EN 55014-2:202;
 EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019;
 EN 50581:2012

a spĺňa základné požiadavky nasledujúcich usmernení:

2006/42/ES; 2014/30/EÚ; 2014/35/EÚ; 2011/65/EÚ;

Osoba zodpovedná za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie:

Marcin Mierzwicki.

Toto vyhlásenie o zhode je základom pre označenie výrobku značkou CE.

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom bolo uvedené na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané koncovým používateľom ani na následné operácie, ktoré vykonal.

Miesto a dátum publikácie:

Starogard Gdański, 20. augusta 2025

1. РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Това ръководство е създадено с цел да улесни запознаването с устройството и неговите потенциални приложения. То включва важни инструкции за безопасна, правилна и икономична експлоатация на устройството, което помага за избягване на рискове, намаляване на необходимостта от ремонти и повреди, както и за увеличаване на надеждността и експлоатационния му живот. Това ръководство следва да се съхранява на мястото, където се експлоатира устройството.



ВНИМАНИЕ!

Преди да използвате устройството, запознайте се внимателно с всички негови компоненти. Практикувайте с устройството и потърсете помощ от опитен потребител или специалист, който да ви обясни неговите функции, работа и техники на работа. Уверете се, че можете незабавно да изключите устройството в случай на спешност. Неправилната употреба може да доведе до сериозни наранявания.



ВНИМАНИЕ!

Не използвайте инструмента по начин, който не съответства на неговото предназначение.

2. ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



ВНИМАНИЕ!



Моля, внимателно прочетете инструкциите и следвайте указанията, съдържащи се в тях.



Препоръчително е да се използват защитни ръкавици.



Препоръчително е да се използват средства за защита на слуха.



Препоръчително е да се носи защитна каска.



Препоръчително е да се използват защитни очила.



Препоръчително е да се използва маска против прах.



Устройството не е предназначено за деца.



3. СИГУРНОСТ

1. Преди да използвате инструмента, внимателно прочетете ръководството за употреба и следвайте предоставените указания.
2. Използвайте устройството единствено при условията и за целите, за които е проектирано.
3. Винаги използвайте подходящи лични предпазни средства по време на работа: защитни очила, средства за защита на слуха, ако е необходимо, маска за прах и работни ръкавици.
4. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безредиците или недостатъчното осветление могат да повишат риска от инциденти.
5. Не използвайте устройството в близост до запалими течности, газове или прах, тъй като това може да предизвика пожар или експлозия.

6. Винаги инспектирайте захранващия кабел или батерията за повреди. Заменяйте повредените компоненти преди употреба на инструмента.
7. Не използвайте инструмента, ако е повреден или не функционира правилно.
8. Проявете изключителна внимателност, когато работите в близост до електрически проводници.
9. Използвайте устройството с двете си ръце, като го държите стабилно, за да предотвратите загуба на контрол.
10. Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да смените аксесоари, да го регулирате или почиствате.
11. Инструментът не бива да се оставя без надзор, когато е включен или свързан към източник на електрическа енергия.
12. Съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.



БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

1. Когато работите, бъдете изключително внимателни в близост до водопроводни тръби, конструктивни елементи и кабели. Съществува риск от повреда и причиняване на щети, например наводнение.
2. Ако работещ инструмент се блокира, незабавно деактивирайте устройството.
3. Дръжте електрическите инструменти само на изолираните повърхности за хващане - режещият елемент може да се свърже с скрито окабеляване или със собствения си захранващ кабел.
4. Не се опитвайте да достигате под детайла. Острие, което излиза извън материала, може да предизвика нараняване.
5. Избягвайте ситуации, които могат да доведат до откат. Заседнал инструмент може да предизвика внезапен тласък и загуба на контрол.
6. Закрепете здраво елемента, за да предотвратите неговото изместване по време на работа.
7. Носете лични предпазни средства (предпазни очила, средства за защита на слуха, маска за прах, защитно облекло). Дръжте страничните наблюдатели на разстояние от работния обхват на устройството.
8. Прокарайте захранващия кабел така, че да не попада в областта на рязане.
9. Не оставяйте устройството, докато работният инструмент не спре напълно.
10. Проверете стегнатостта на притискащото краче на машината преди употреба. Разхлабеното притискащо краче може да предизвика заклиняване на режещия диск.
11. Използвайте единствено безопасни, прави и остри остриета на триони.
12. Включете устройството, преди режещият диск да се свърже с материала.
13. След като завършите рязането, изключете машината и едва след като инструментът е спрял, извадете острието на триона от материала.
14. Не премествайте устройството, докато двигателят е в работа.
15. Когато подменяте остриета на трион, изключете уреда от електрическата мрежа.
16. При носене използвайте единствено дръжката, а не кабела.
17. Транспортирайте устройството в неговата оригинална опаковка.

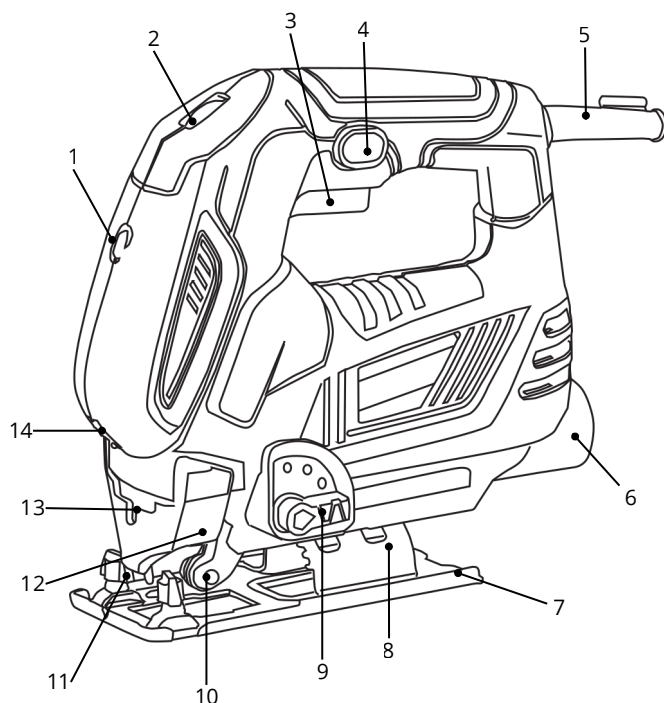
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Убедете се, че всички лица в близост са информирани за рисковете, свързани с работата с оборудването.
- Не използвайте инструмента в присъствието на деца или непрофесионалисти.
- Осигурете адекватна вентилация на работното място, особено при работа с метал, за да предотвратите натрупването на прах или стружки.
- Не използвайте в експлозивна среда или в присъствието на запалими течности и газове.
- Не работете при условия на лоша видимост – осигурете адекватно осветление.
- Не променяйте устройството или неговите функции за безопасност.
- Използвайте единствено оригинални компоненти и аксесоари.

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ЛАЗЕРНИ ПОКАЗАЛКИ

- Не наблюдавайте директно лазерния лъч.
- Не насочвайте лъча към очите на хора или животни.
- Не използвайте оптични средства (бинокли, лупи) за наблюдение на лазерния лъч.
- Използвайте лазерния показалец единствено за предвидената цел.
- Не използвайте дефектен лазерен модул.
- Лазер клас 2 – Краткотрайното гледане в лъча е безопасно, но продължителното наблюдение може да доведе до увреждане на очите.

4. КОНСТРУКТИВНИ ЕЛЕМЕНТИ



1. Лазерен ключ за включване/изключване
2. Копче за регулиране на скоростта
3. Превключвател за захранване
4. Бутон за заключване
5. Захранващ кабел
6. Адаптер за улавяне на прах
7. Регулируемо краче.
8. Градусова скала в долния колонтитул
9. Превключвател за настройка на хода
10. Водеща ролка
11. Монтажни винтове за паралелен водач.
12. Държач за трионно острие
13. Защитен калъф
14. Лазер

ЗАЩИТЕН КАЛЪФ

- Предотвратява случайния контакт с острието на триона, без да закрива зоната на рязане.
- Капакът винаги трябва да бъде поставен и затворен по време на рязане.
- Може да бъде настроен в горна позиция, ако работните условия го налагат.

5. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛ	BE0002902
Захранване	220 – 240V / 50 – 60Hz
Оборотът	0 – 3 000 об/мин
Регулиране на ъгъла на рязане.	-45° / 45°
Номинална мощност	900 W
Максимална мощност	1 200 W
Максимална дълбочина на рязане в дървесина	80 мм
Максимална дълбочина на рязане в алуминий.	20 мм
Максимална дълбочина на рязане в метал.	10 мм
Брой нива за регулиране на осцилацията при рязане	4
Лазер	✓
Осветление	Светодиоден

6. УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО



Превключвател за захранване

- За да активирате устройството, натиснете бутона за включване.
- За да изключите, освободете превключвателя.

Бутон за заключване

- Бутонът за заключване ви дава възможност да заключите превключвателя по време на работа.
- За заключване – натиснете превключвателя и преместете ключалката наляво или надясно.
- За изключване – натиснете кратко бутона за захранване.

Контрол на скоростта

- Завъртането в посока ПЛЮС повишава скоростта.
- Завъртане в посока МИНУС – редуцира скоростта.

Изборът на скорост зависи от материала.

- 1–2 – ниско (стомана)
- 3–4 – среден (стомана, мек метал, пластмаси)
- 5–6 – високо (дърво, меки метали, пластмаси)

Регулиране на движението

- Определя силата на махалото на режещия диск.
- По-висока скорост – по-бързо, по-малко прецизно рязане.
- По-нисък ход – по-бавно, по-точно рязане.

Лазер

- Включване/изключване – лазерен превключвател.
- Лазерът се използва за точно насочване на рязането.
- Изключвайте, когато не е в употреба.

Съкращаване

- Проверете дали устройството е изключено и отделено от захранването.
- Използвайте единствено функциониращ трион.
- Поставете крачето на триона хоризонтално върху материала.
- Включете устройството, изчакайте да достигне пълна скорост и го насочете по линията на рязане.
- Използвайте охлаждаща течност при рязане на метал.

Смяна на острието на триона

1. Ножовите за триони могат да бъдат монтирани или заменени без необходимостта от допълнителни инструменти.
2. Преди да го замените, изключете щепсела от електрическия контакт.
3. Поставете превключвателя за регулиране на хода в позиция "3".
4. Зъбите на острието са изключително остри – моля, бъдете внимателни.
5. Повдигнете защитния капак.
6. Натиснете надолу държача на острието на триона и поставете острието в държача докрай, като зъбите са обърнати напред.
7. Преместете държача на режещия диск назад.
8. Уверете се, че режещият диск е инсталиран коректно във водещата ролка.
9. Проверете дали острието на триона е добре закрепено.
10. Демонтажът на острието на триона се осъществява в обратен ред.

Монтаж на паралелен водач

1. Водачът позволява извършването на успоредни разрези.
2. Разхлабете монтажните винтове на крачето на триона.
3. Чрез поставяне на водача в крачето, настройте съответната празнина.
4. Водачът може да бъде инсталиран от лявата или дясната страна на устройството.
5. Винаги настройвайте водещата лента надолу и измервайте разстоянието, използвайки скалата на крачето.

Регулиране на ъгъла на рязане на крачето

1. Разхлабете винта за закрепване на крачето.
2. Насочете стъпалото леко напред – наклонете го под 45° наляво или надясно.
3. В междинните настройки (0°, 15°, 30°, 45°) задайте съответния ъгъл според скалата и затегнете винта.
4. Можете да зададете различен ъгъл, като преместите крачето напред, регулирате ъгъла и затегнете винта.

Адаптер за улавяне на прах

1. Свържете адаптера за прахосмукачка и след това маркуча на прахосмукачката.
2. Прахоулавянето защитава устройството и потребителя, като поддържа работното място в чистота.
3. Прахът, произвеждан по време на работа, може да бъде опасен – спазвайте стандартите за здраве и безопасност.
4. Адаптерът трябва да се щракне на мястото си с ясно чуто щракване, осигурявайки надеждно закрепване.

Съвети за професионална дейност

Използвайте лични защитни средства, съобразени с извършваната работа.

1. Когато започвате рязане, винаги активирайте прободния трион, преди да поставите острието върху материала. Обувката трябва да бъде в контакт с детайла.
2. Неспазването на това правило може да предизвика огъване или счупване на острието на триона.
3. Изберете подходящата дължина на острието в зависимост от дебелината на материала, особено при диагонално рязане.
4. Когато е напълно вкарано, острието на триона трябва да излиза извън материала, който се реже.
5. Когато изрязвате отвори в материала, първо пробийте отвор(и) с диаметър, по-голям от ширината на режещия диск.
6. След това поставете острието на триона, като се уверите, че не докосва материала, и включете прободния трион. Продължете да режете, докато достигнете края на маркираната линия.
7. При дължиносно рязане на дълги материали използвайте успореден водач. Той спомага за поддържане на прав разрез.
8. Монтирайте водача на указаното място на крачето и задайте желаното разстояние, след което затегнете монтажните винтове.

9. Когато рязате дебели материали или извити повърхности, използвайте тънки остриета, които минимизират страничното отклонение.

10. За кривини изберете остриета с по-тясна ширина.

11. Винаги носете лични защитни средства – особено защитни очила.

12. В случай на риск от увреждане на слуха или дихателните пътища, или при рязане на меки материали, се препоръчва носенето на противопрахова маска.

13. Когато използвате прободен трион с обратно зъбно острие, упражнявайте подходящ натиск, за да осигурите постоянен контакт на крачето с материала.

14. Когато рязате по линията, избягвайте да прилагате прекомерен натиск върху острието на триона, за да предотвратите изкривяване или прегряване.

15. Не използвайте тъпи или неподходящи трионски остриета.

16. Рязане на метали – намалете скоростта и периодично навлажнявайте острието със смазка (например масло).

17. Биметалните триони осигуряват най-добрите резултати.

18. Не манипулирайте с азбестови материали!

7. ПРОБЛЕМ, ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА И РЕШЕНИЕ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Острието се деформира при рязане.	Твърде голямо налягане върху инструмента, неправилна техника на управление, износен или неправилен трион.	Намалете налягането, режете равномерно, сменете с острие, съответстващо на материала.
Острието се поврежда след кратък период на работа.	Твърде висока скорост, твърде къс или неправилен тип режещ диск за дебелината на материала.	Регулирайте дължината и типа на режещия диск, задайте оптималната скорост и прилажете техниката в съответствие с инструкциите.
Разрезът е изкривен или се отклонява от линията.	Няма водач, острието на триона се отклонява странично поради износване или ниско качество.	Използвайте успоредния водач и заменете острието на триона с ново, подходящо за формата, която ще се реже.
Прободният трион реже бавно или се засяда.	Тъпо острие, неправилен брой движения, замърсяване в механизма	Сменете острието на триона, настройте подходящата скорост, почистете инструмента.
Прекомерна вибрация по време на експлоатация	Режещият диск е неправилно монтиран, крачето е повредено, а монтажните винтове са разхлабени.	Проверете закрепването на режещия диск и компонентите на устройството, затегнете винтовете и заменете повредените части.
Прегряване на острието на триона.	Твърде висока скорост, отсъствие на прекъсвания в работния процес, недостатъчно смазване при рязане на метал.	Намалете скоростта, правете паузи, използвайте охлаждане или смазка.
Големи количества прах на работното място.	Адаптерът за прахоулавяне не е свързан или е инсталиран неправилно.	Свържете прахосмукачката и проверете херметичността на връзките на адаптера.
Лазерът не функционира.	Лазерът е изключен, батериите са изчерпани или модулът е повреден.	Проверете превключвателя, подменете батериите и, ако е необходимо, се свържете със сервисния център.
Прободният трион не стартира.	Няма захранване, повреден кабел или ключ.	Проверете кабела, контакта и предпазителите; ако са повредени, свържете се със сервиса.
Изгаряне на краищата на материала.	Твърде бавно движение на инструмента, неподходящо острие, прекалено висока скорост.	Увеличете скоростта на рязане, заменете острието с подходящо, изберете оптималната скорост.

8. СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА



1. Въглеродните четки следва да бъдат подменяни при необходимост, винаги и двете едновременно, като се използват единствено оригинални компоненти.
2. Четките могат да бъдат сменяни единствено от лице с необходимата квалификация.
3. Твърде късите четки могат да причинят повреда на устройството.
4. Защита на двигателя – осигурете адекватна вентилация, поддържайте чисти отворите за вход и изход на въздух, избягвайте навлизането на метални стружки в устройството.
5. Преди да започнете каквато и да е работа по почистване или поддръжка, изключете щепсела от електрическия контакт.
6. Поддръжката включва редовна грижа за електрическия инструмент – след всяка употреба почиствайте устройството, сваляйте острието на триона и го съхранявайте на недостъпно за деца място.
7. Почистването следва да се извършва след всяка употреба, без да се използват разтворители или агресивни химикали, за да се предотврати повреждането на пластмасовите компоненти.
8. Избягвайте навлизането на вода в устройството.
9. Поддържайте капака, въздушните отвори и корпуса на двигателя чисти от прах, като използвате суха кърпа, четка или състен въздух под ниско налягане.
10. Съхранение – съхранявайте устройството на сухо и чисто място, защитено от влага и пряка слънчева светлина, при положителна температура.
11. Когато устройството не се използва за продължителен период, то трябва да се съхранява в оригиналната си опаковка или по начин, който го защитава от прах и механични повреди.

9. УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

Гарантираме правилната работа на вашия продукт BESTEN в съответствие с техническите и експлоатационни условия, описани в ръководството за потребителя. Тази гаранция не обхваща компоненти, подложени на естествено износване, като графитни четки, режещи дискове, свредла, бургии, масла и други консумативи, освен ако не са изрично включени в гаранцията на производителя.

1. Гаранцията обхваща материални дефекти и недостатъци, произтичащи от причини, присъщи на продукта, установени в периода:

- 24 месеца – в случай на покупка от потребител (физическо лице, което не извършва търговска дейност),
- 12 месеца – в случай на закупуване от фирма или предприемач (фактура с ДДС).

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупка на продукта от първия купувач.

2. Гаранцията е валидна при предоставяне на:

- а) доказателство за покупка (касова бележка или фактура)
- б) гаранционна карта – в случай че е включена,
- в) уведомления по време на гаранционния период.

3. Жалби могат да бъдат внесени:

- а) директно в Централния гаранционен сервиз,
- б) чрез точката на продажба или платформата, на която е осъществена покупката (например онлайн магазин, пазар).

4. Продуктът, който се рекламира, следва да бъде предоставен в сервизния център заедно с:

- а) детайлно описание на повредата,
- б) доказателство за покупка,
- в) гаранционна карта (ако е налична).

5. Разходите за доставка на продукта до сервизния център са за сметка на клиента. В случай че рекламацията по гаранцията бъде отхвърлена, продуктът ще бъде върнат за сметка на получателя.

6. Срокът за обработка на заявлението е:

- а) в срок до 14 работни дни от датата на доставка на продукта до сервизния център, б) ако е необходимо внасяне на части – този срок може да бъде удължен, за което Клиентът ще бъде информиран.

7. В случай че жалбата бъде приета:

- а) Продуктът ще бъде ремонтиран или заменен със същия или еквивалентен модел с не по-ниски параметри. б) Ако ремонтът или замяната не са възможни, може да бъде предложено възстановяване на покупната цена.

8. Гаранцията не обхваща:

- а) повреди, произтичащи от употреба, несъответстваща на инструкциите, предназначението или правилата за безопасност, б) механични повреди, наводнения, корозия, претоварване, блокиране и др., в) повреди, произтичащи от използването на неоригинални части или аксесоари, г) опити за самостоятелен ремонт, демонтаж или модификация на устройството, д) елементи, които естествено се износват по време на употреба (например дискове, свредла, четки), е) продукти без доказателство за покупка или с нечетлив сериен номер.

9. В случай на покупка чрез търговец на дребно (например магазин, пазар), всички възстановявания на суми ще бъдат обработвани в съответствие с политиката на съответния търговец.

10. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на потребителя, произтичащи от законовите разпоредби, особено тези, свързани с гаранцията.

11. Решението на Централния гаранционен сервиз относно обхвата и валидността на гаранционната претенция е задължително, но не ограничава правата на потребителя съгласно приложимите разпоредби.

БЕСТЕН Централен гаранционен сервиз

ул. Дрога Овидзка 1и, 83-200 Старогард Гдански

e-mail: wsparcie@besten.tools

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ЕС/ЕО

Последните две цифри на годината ще бъдат обозначени с СЕ - 25.
Номер на документа: 21/BE/2025

Продуцент:

4MW Sp. z o.o.
улица „Дрога Овидзка“ 1и
83-200 Старогард Гдански

декларира, че изделието

име: Електрически прободен трион,
модел: BE0002902

отговаря на изискванията на следните стандарти и хармонизирани норми:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-11:2016; EN 55014-1:2021;
EN 55014-2:2022;
EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019;
БДС EN 50581:2012

и отговаря на основните изисквания на следните директиви:

2006/42/ЕО; 2014/30/ЕО; 2014/35/ЕО; 2011/65/ЕО;

Лице, упълномощено да подготвя и съхранява техническа документация:

Марчин Мерцвицки.

Тази декларация за съответствие служи като основа за обозначаване на продукта с маркировката СЕ.

Тази декларация се отнася единствено за машините в състоянието, в което са били пуснати на пазара, и не обхваща компоненти, добавени от крайния потребител, нито последващи операции, извършени от него.

Място и дата на публикуване:

Старогард Гдански, 20 август 2025

1. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Цей посібник створено для спрощення ознайомлення з пристроєм та його потенційними застосуваннями. Він містить важливі інструкції щодо безпечного, правильного та економічного використання пристрою, що допомагає уникнути небезпек, зменшити кількість ремонтів і поломок, а також підвищити його надійність і тривалість служби. Цей посібник слід зберігати в місці використання пристрою.



УВАГА!

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з усіма його компонентами. Потренуйтеся у користуванні пристроєм та зверніться до досвідченого користувача або спеціаліста для пояснення його функцій, роботи та методів експлуатації. Переконайтеся, що ви здатні негайно вимкнути пристрій у разі надзвичайної ситуації. Неправильне використання може призвести до серйозних травм.



УВАГА!

Не застосовуйте інструмент у спосіб, що суперечить його призначенню.

2. ОПИС СИМВОЛІВ



УВАГА!



Будь ласка, ретельно ознайомтеся з інструкціями та дотримуйтесь вказівок, що в них наведені.



Рекомендується носити захисні рукавички.



Рекомендується використовувати засоби захисту слуху.



Рекомендується носити захисний шолом.



Рекомендується носити захисні окуляри.



Рекомендується використовувати пилозахисну маску.



Пристрій не призначений для дітей.

3. БЕЗПЕЧНІСТЬ



1. Перед використанням інструменту ретельно ознайомтеся з інструкцією з експлуатації та дотримуйтесь наведених рекомендацій.
2. Використовуйте пристрій виключно в умовах та для робіт, для яких він був розроблений.
3. Завжди застосовуйте відповідні засоби індивідуального захисту під час виконання робіт: захисні окуляри, засоби захисту слуху (за потреби), пилозахисну маску та робочі рукавички.
4. Тримайте своє робоче місце в чистоті та забезпечте належне освітлення. Безлад або недостатнє освітлення можуть підвищити ризик нещасних випадків.
5. Не використовуйте пристрій у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу – це може спричинити пожежу або вибух.

6. Завжди перевіряйте шнур живлення або акумулятор на предмет пошкоджень. Заміна пошкоджених компонентів необхідна перед використанням інструменту.
7. Уникайте використання інструмента, якщо він пошкоджений або не працює.
8. Проявляйте виняткову обережність під час роботи в безпосередній близькості до електричних проводів.
9. Керуйте пристроєм обома руками, надійно тримаючи його, щоб зберегти контроль.
10. Відключіть пристрій від електромережі перед заміною аксесуарів, регулюванням або очищенням.
11. Інструмент не слід залишати без нагляду, коли він увімкнений або підключений до джерела живлення.
12. Зберігайте пристрій у сухому місці, недоступному для дітей.



БЕЗПЕКА ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Під час виконання робіт будьте особливо обережні в районі водопровідних труб, конструктивних елементів та кабелів. Існує ризик їх пошкодження, що може призвести до негативних наслідків, таких як затоплення.
2. Якщо робочий інструмент зазнав блокування, терміново вимкніть пристрій.
3. Тримайте електроінструменти лише за ізольовані частини для захоплення – ріжучий елемент може торкнутися прихованої проводки або власного шнура живлення.
4. Не торкайтеся ділянки під заготовкою. Лезо, що виступає за межі матеріалу, може призвести до травм.
5. Уникайте ситуацій, які можуть призвести до віддачі. Заклинений інструмент може викликати раптовий ривок і втрату контролю.
6. Надійно закріпіть заготовку, щоб запобігти її зміщенню під час роботи.
7. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, засоби захисту слуху, пилозахисну маску, захисний одяг). Тримайте сторонніх осіб на відстані від робочої зони пристрою.
8. Прокладіть шнур живлення таким чином, щоб він не потрапляв у зону різання.
9. Не кладіть пристрій, доки робочий інструмент повністю не зупиниться.
10. Перед використанням перевірте надійність кріплення притискної лапки машини. Ненадійно закріплена притискна лапка може призвести до заклинювання пильного полотна.
11. Використовуйте лише цілі, прямі та гострі пильні полотна.
12. Увімкніть пристрій перед тим, як пильний диск торкнеться матеріалу.
13. Після завершення різання вимкніть машину, і лише після зупинки інструменту вийміть пильне полотно з матеріалу.
14. Не переміщуйте пристрій під час роботи двигуна.
15. Під час заміни пильних полотен відключіть пристрій від джерела живлення.
16. Під час перенесення використовуйте лише ручку, ніколи не за кабель.
17. Транспортуйте пристрій в оригінальній упаковці.

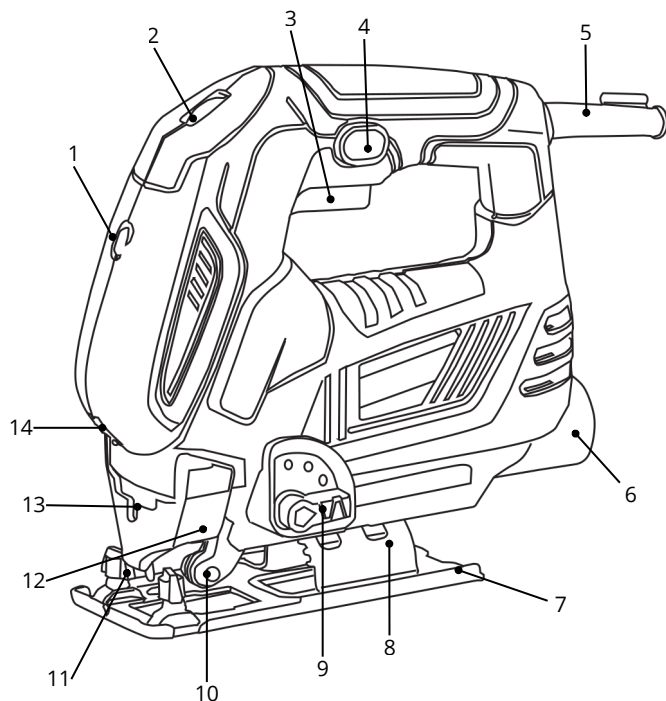
ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ

- Переконайтеся, що всі особи поблизу усвідомлюють ризики, пов'язані з експлуатацією обладнання.
- Не застосовуйте інструмент у присутності дітей або осіб, які не мають підготовки.
- Забезпечте належну вентиляцію робочого місця, особливо під час обробки металу, щоб уникнути накопичення пилу або стружки.
- Не застосовуйте в вибухонебезпечних середовищах або за наявності легкозаймистих рідин і газів.
- Не працюйте в умовах низької видимості – забезпечте належне освітлення.
- Не модифікуйте пристрій або його функції безпеки.
- Використовуйте виключно оригінальні запчастини та аксесуари.

ПОРАДИ З БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ЛАЗЕРНИХ УКАЗОК

- Не дивіться прямо на лазерний промінь.
- Не націлюйте промінь в очі людей або тварин.
- Не застосовуйте оптику (бінокль, збільшувальне скло) для спостереження лазерного променя.
- Використовуйте лазерну указку виключно за її призначенням.
- Не використовуйте ушкоджений лазерний модуль.
- Лазер класу 2 – Спостереження за променем протягом короткого часу є безпечним, проте тривале вдивляння може призвести до ушкодження очей.

4. КОНСТРУКТИВНІ ЕЛЕМЕНТИ



1. Вимикач лазера
2. Ручка налаштування швидкості
3. Вимикач активовано/деактивовано
4. Кнопка блокування
5. Кабель живлення
6. Адаптер для збору пилу
7. Регульована опора
8. Шкала градусів нижнього колонтитула
9. Перемикач налаштування швидкості
10. Направляючий ролик
11. Гвинти фіксації паралельної напрямної
12. Тримач для пильного полотна
13. Захисний футляр
14. Лазер

ЗАХИСНИЙ ФУТЛЯР

- Забезпечує захист від випадкового контакту з пилковим полотном, не закриваючи зону різання.
- Кришка завжди повинна бути на місці та закрита під час різання.
- Його можна розмістити у верхньому положенні, якщо цього вимагають умови експлуатації.

5. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	BE0002902
Блок живлення	220 – 240 В / 50 – 60 Гц
Втрата м'яча.	0 – 3 000 об/хв
Регулювання кута різання	-45° / 45°
Номінальна потужність	900 Вт
Максимальна потужність	1 200 Вт
Максимальна глибина різання деревини.	80 мм
Максимальна глибина різання алюмінію.	20 мм
Максимальна глибина обробки металу	10 мм
Кількість рівнів регулювання коливань різання.	4
Лазер	✓
Освітлення	Світлодіодний

6. ЗАСТОСУВАННЯ ПРИСТРОЮ



Вимикач активовано/деактивовано

- Щоб увімкнути пристрій, натисніть перемикач.
- Щоб вимкнути – відпустіть вимикач.

Кнопка блокування

- Кнопка блокування дозволяє зафіксувати вимикач під час роботи.
- Щоб заблокувати – натисніть перемикач, перемістіть замок праворуч або ліворуч.
- Щоб розблокувати, коротко натисніть кнопку живлення.

Контроль швидкості

- Поворот у напрямку ПЛЮС збільшує швидкість.
- Поворот у напрямку МІНУС – знижує швидкість.

Вибір швидкості залежить від матеріалу:

- 1–2 – низький (сталь)
- 3–4 – середній (сталь, м'який метал, пластмаси)
- 5–6 – високий (деревина, м'які метали, пластмаси)

Регулювання руху

- Визначає силу маятника пильного диска.
- Більший хід – швидше, але менш точне різання.
- Менший хід – повільніше і точніше різання.

Лазер

- Увімкнення/вимкнення – лазерний комутатор.
- Лазер застосовується для точного контролю над різом.
- Вимикайте, коли не вживається.

Виконуючи розрізи

- Переконайтеся, що пристрій вимкнено та відключено від джерела живлення.
- Використовуйте лише справне пилкове полотно.
- Покладіть лапку пилки рівно на матеріал.
- Увімкніть пристрій, дочекайтеся досягнення максимальної швидкості, проведіть його вздовж лінії різі.
- Використовуйте охолоджувальну рідину під час обробки металу.

Заміна диска для пилки

- 1.Пильні полотна можна встановлювати або замінювати без застосування додаткових інструментів.
- 2.Перед заміною вийміть штепсель з розетки.
- 3.Встановіть перемикач регулювання ходу в позицію "З".
- 4.Зубці леза є гострими – будьте обережні.
- 5.Підніміть захисний кришку.
- 6.Натисніть на тримач пильного диска та вставте його в тримач до упору, зубцями вперед.
- 7.Перемістіть тримач диска назад.
- 8.Переконайтеся, що пильне полотно правильно розташоване в напрямному ролику.
- 9.Перевірте, чи надійно закріплено пильне полотно.
- 10.Зняття пильного диска здійснюється у зворотному порядку.

Встановлення паралельного напрямку

- 1.Направляюча дозволяє виконувати паралельні розрізи.
- 2.Послабте гвинти фіксації в лапці пилки.
- 3.Вставивши напрямну в напрямну на лапці, встановіть необхідний зазор.
- 4.Направляючу можна розмістити з лівого або правого боку пристрою.
- 5.Завжди розміщуйте напрямну смугу вниз і вимірюйте відстань за допомогою шкали на ніжці.

Регулювання лапки для косих розрізів

- 1.Послабте гвинт кріплення ніжки.
- 2.Злегка висуньте ногу вперед – нахиліть її під кутом 45° вліво або вправо.
- 3.У проміжних налаштуваннях (0°, 15°, 30°, 45°) встановіть відповідний кут відповідно до шкали та затягніть гвинт.
- 4.Ви можете встановити інший кут, перемістивши ніжку вперед, відрегулювавши кут і затягнувши гвинт.

Адаптер для збору пилу

- 1.Підключіть адаптер для видалення пилу, а потім шланг пилососа.
- 2.Пиловий фільтр забезпечує захист пристрою та користувача, сприяючи підтримці чистоти робочого середовища.
- 3.Пил, що виникає під час роботи, може бути небезпечним – дотримуйтесь норм охорони праці.
- 4.Адаптер має чітко клацати, забезпечуючи надійну фіксацію.

Рекомендації щодо праці

Використовуйте засоби індивідуального захисту, які відповідають виконуваній діяльності.

- 1.Починаючи різання, завжди вмикайте лобзик перед тим, як прикласти лезо до матеріалу. Підшва повинна контактувати з заготовкою.
- 2.Недотримання цього правила може призвести до деформації або руйнування пильного диска.
- 3.Виберіть відповідну довжину леза відповідно до товщини матеріалу, особливо при діагональному різанні.
- 4.Після завершення введення пильне полотно повинно виступати за межі матеріалу, що підлягає розрізанню.
- 5.Під час вирізання отворів усередині матеріалу спочатку просвердліть отвір(и) діаметром, більшим за ширину пильного диска.
- 6.Потім вставте пильне полотно, переконавшись, що воно не контактує з матеріалом, та увімкніть лобзик. Продовжуйте різати, поки не досягнете кінця позначеної лінії.
- 7.Під час позовжнього різання довгих матеріалів використовуйте паралельний напрямок. Це сприяє підтримці прямого розрізу.
- 8.Встановіть напрямну в призначеному місці на ніжці та зафіксуйте необхідну відстань, після чого затягніть гвинти кріплення.
- 9.Під час різання товстих матеріалів або кривих поверхонь застосовуйте вузькі леза, що зменшують бічне відхилення.
- 10.Для кривих обирайте пильні полотна меншої ширини.

11. Завжди застосовуйте засоби індивідуального захисту, зокрема захисні окуляри.
12. У разі ризику пошкодження слуху або дихальних шляхів, а також під час різання м'яких матеріалів, рекомендується використовувати пилозахисну маску.
13. Під час різання лезом зі зворотним зубцем застосовуйте відповідну силу до лобзика, щоб лапка постійно контактувала з матеріалом.
14. Під час різання вздовж лінії уникайте надмірного тиску на пильний диск, щоб уникнути його деформації або перегріву.
15. Уникайте використання тупих або невідповідних пильних полотен.
16. Різання металів – зменште швидкість та періодично зволожуйте лезо мастилом (наприклад, олією).
17. Біметалеві пилки дають найкращі результати.
18. Уникайте обробки азбестових матеріалів!

7. ПРОБЛЕМА, МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ ТА ЇХ ВИРІШЕННЯ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Лезо вигинається під час різання.	Занадто великий тиск на інструмент, невірна техніка наведення, зношене або невідповідне пильне полотно.	Зменште тиск, різте рівномірно, замініть лезо на відповідне для матеріалу.
Лезо ламається після нетривалого часу експлуатації.	Занадто висока швидкість, занадто короткий або невідповідний тип пильного диска для товщини матеріалу.	Відрегулюйте довжину та тип пильного диска, встановіть оптимальну швидкість і дотримуйтесь техніки відповідно до інструкції.
Зріз кривий або відхиляється від прямої лінії.	Відсутність напрямної призводить до відхилення пильного полотна вбік через знос або низьку якість.	Використовуйте паралельний напрямний та замініть пильне полотно на нове, яке підходить для форми, що підлягає розрізанню.
Лобзик різє повільно або застрягає.	Затуплене лезо, невірна кількість рухів, забруднення в механізмі	Замініть абразивний диск, встановіть відповідну швидкість, очистіть інструмент.
Надмірна вібрація під час експлуатації	Пильне полотно встановлено неправильно, лапка пошкоджена, гвинти кріплення ослаблені.	Перевірте фіксацію пильного диска та елементів пристрою, затягніть гвинти, замініть пошкоджені частини.
Перегрівання пильного диска	Занадто висока швидкість, відсутність перерв у роботі, відсутність змащення під час обробки металу.	Зменште швидкість, робіть перерви, використовуйте охолоджуючі засоби або мастило.
Велика кількість пилу на робочій площі.	Адаптер для пилозбірника не підключений або встановлений неправильно.	Підключіть пилосос і перевірте герметичність з'єднань адаптера.
Лазер не функціонує.	Лазер вимкнено, батареї розряджені або модуль має несправність.	Перевірте вимикач, замініть батарейки та, за необхідності, зверніться до сервісного центру.
Лобзик не вмикається.	Відсутнє живлення, пошкоджений кабель або вимикач	Перевірте кабель, розетку та запобіжники; у разі їх пошкодження зверніться до сервісної служби.
Випалювання країв матеріалу.	Рух інструмента занадто повільний, невідповідне лезо, надмірна швидкість.	Збільшіть швидкість різання, замініть лезо на відповідне, оберіть оптимальну швидкість.

8. ЗБЕРІГАННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ



1. Вугільні щітки слід замінювати за потреби, завжди обидві одночасно, використовуючи лише оригінальні деталі.
2. Заміна щіток може здійснюватися лише особою з відповідною кваліфікацією.
3. Занадто короткі щітки можуть завдати шкоди пристрою.
4. Захист двигуна – забезпечте належну вентиляцію, підтримуйте чистоту впускних та випускних отворів повітря, уникайте потрапляння металевої стружки всередину пристрою.
5. Перед початком будь-яких робіт з очищення або технічного обслуговування вийміть штекер з розетки.
6. Технічне обслуговування передбачає регулярний догляд за електроінструментом: після кожного використання очищайте пристрій, знімайте пилове полотно та зберігайте його в недоступному для дітей місці.
7. Очищення слід виконувати після кожного використання, без застосування розчинників або агресивних хімікатів, щоб уникнути пошкодження пластикових компонентів.
8. Уникайте проникнення води всередину пристрою.
9. Тримайте кришку, повітряні отвори та корпус двигуна в чистоті, позбавляючи їх пилу – очищуйте їх сухою ганчіркою, щіткою або стисненим повітрям низького тиску.
10. Зберігання – зберігайте пристрій у сухому, чистому місці, подалі від вологи та прямих сонячних променів, при плюсовій температурі.
11. Якщо пристрій не експлуатується протягом тривалого часу, його слід зберігати в оригінальній упаковці або іншим чином, що забезпечує захист від пилу та механічних ушкоджень.

9. УМОВИ ГАРАНТІЇ

Ми забезпечуємо належну роботу вашого виробу BESTEN відповідно до технічних та експлуатаційних умов, викладених у посібнику користувача. Ця гарантія не поширюється на компоненти, що підлягають природному зносу, такі як вугільні щітки, ріжучі диски, свердла, наконечники, оливи та інші витратні матеріали, якщо це прямо не зазначено в гарантії виробника.

1. Гарантія охоплює дефекти матеріалу та дефекти, що виникають з причин, притаманних самому продукту, виявлені протягом періоду:

- 24 місяці – у випадку придбання споживачем (фізичною особою, яка не займається підприємницькою діяльністю),
- 12 місяців – у випадку придбання компанією або підприємцем (рахунок-фактура з ПДВ).

Гарантійний термін розраховується з дати придбання товару першим споживачем.

2. Гарантія є дійсною за умови пред'явлення:

- а) підтвердження придбання (чек або рахунок-фактура),
- б) гарантійний талон – якщо він додається,
- в) сповіщення протягом гарантійного терміну.

3. Скарги можуть бути подані:

- а) безпосередньо у Центральному гарантійному сервісі,
- б) через точку продажу або платформу, на якій була здійснена покупка (наприклад, інтернет-магазин, торговий майданчик).

4. Товар, на який подається скарга, слід доставити до сервісного центру разом із:

- а) докладний опис несправності,
- б) підтвердження придбання,
- в) гарантійний талон (якщо додається).

5. Витрати на доставку товару до сервісного центру покладаються на покупця. У разі відхилення гарантійної претензії товар буде повернуто за рахунок одержувача.

6. Час обробки заявки дорівнює:

- а) протягом 14 робочих днів з моменту доставки товару до сервісного центру,
- б) у разі необхідності імпорту деталей, цей термін може бути подовжено, про що Замовника буде повідомлено.

7. У разі прийняття скарги:

- а) товар буде відремонтовано або замінено на таку ж або еквівалентну модель з не гіршими характеристиками,
- б) Якщо ремонт або заміна є неможливими, може бути запропоновано повернення коштів за придбання.

8. Гарантія не охоплює:

- а) пошкодження, що сталися внаслідок використання не за інструкцією, призначенням або правилами безпеки,
- б) механічні ушкодження, затоплення, корозія, перевантаження, заклинювання тощо,
- в) пошкодження, що сталися внаслідок використання неоригінальних компонентів або аксесуарів,
- г) спроби ремонту, розбирання або модифікації пристрою,
- д) деталі, які природним чином зношуються під час експлуатації (наприклад, диски, свердла, щітки),
- е) вироби без підтвердження покупки або з нечітким серійним номером.

9. У разі придбання через роздрібного посередника (наприклад, магазин або торговельний майданчик), усі повернення коштів будуть оброблені відповідно до політики відповідного роздрібного продавця.

10. Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє прав споживача, що виникають відповідно до законодавства, зокрема тих, що стосуються гарантійних зобов'язань.

11. Рішення Центральної гарантійної служби щодо обсягу та обґрунтованості гарантійної претензії є обов'язковим до виконання, проте не позбавляє споживача прав відповідно до чинного законодавства.

BESTEN Центральний гарантійний сервіс

вул. Дорога Овідзка 1i, 83-200 Старогард Гданський

e-mail: wsparcie@besten.tools

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС/ЄС

Останні дві цифри року будуть позначені як CE - 25. Номер документа: 21/BE/2025

Продюсер:

4MW Sp. z o.o.

вул. Дорога Овідзка 1i,

83-200 Старогард Гданський

заявляє, що товар

назва: Електричний лобзик

модель: BE0002902

відповідає вимогам таких стандартів та гармонізованих стандартів:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-11:2016; EN 55014-1:2021;

EN 55014-2:202;

EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 50581:2012

та відповідає основним вимогам наступних директив:

2006/42/ЄС; 2014/30/ЄС; 2014/35/ЄС; 2011/65/ЄС;

Особа, уповноважена на складання та зберігання технічної документації:

Марцін Мерзвіцький.

Ця декларація відповідності є підставою для маркування продукту знаком CE.

Ця декларація стосується лише машин у стані, в якому вони були введені в обіг, і не поширюється на компоненти, додані кінцевим користувачем, або на подальші операції, виконані ним.

Місце та дата отримання:

Старогард Гданський, 20 серпня 2025 року



WARRANTY CARD
GARANTIEKARTE
KARTA GWARANCYJNA

Product / Produkt:

Date of Purchase / Kaufdatum / Data zakupu:

.....

.....

Model / Typ:

Proof of Purchase No / Belegnummer / Nr dowodu

zakupu:

Dealer Stamp / Stempel des Händlers / Sprzedawca (pieczęć firmowa)

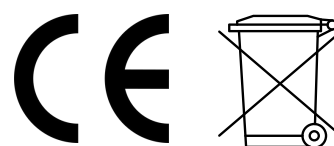
Repair Log / Reparaturnachweis / Ewidencja napraw

Date of Receipt Eingangsdatum Data przyjęcia	Date of Return Rückgabedatum Data wydania	Scope of Repair Umfang der Reparatur Zakres naprawy	Service Stamp and Signature Stempel und Unterschrift der Werkstatt Pieczęć i podpis serwisu



4MW Sp. z o.o.

ul. Droga Owidzka 1i
83-200 Starogard Gdański



www.besten.tools